বাকুরাতুল আদব

(আরবী-উর্দূ-বাংলা)

মূল

মাওলানা সায়্যেদ আব্দুল আহাদ কাসেমী (র.)

সাবেক প্রিন্সিপাল : জামেয়া এমদাদিয়া কিশোরগঞ্জ

ভাষান্তরে

মাওলানা হাফিজুর রহমান যশোরী

ফাযেলে দারুল উলূম দেওবন্দ

আল-আকসা লাইব্রেরী

৫০ বাংলাবাজার (১ম তলা) ঢাকা-১১০

কেন এ প্রয়াস?

নাহ্মাদুহু ওয়া নুসল্লী আলা রাসূলিহিল কারীম, আম্মা বা'দ–

বক্ষমান এ পুস্তিকাটি আজ হতে অর্ধশত বৎসরেরও পূর্ব থেকে অদ্যাবধি এদেশের ধর্মীয় শিক্ষাঙ্গণে পাঠ্যরূপে চলে আসছে। এর গ্রহণযোগ্যতা ও পরিচিতি সম্পর্কে এতটুকুই যথেষ্ট। এ সম্পর্কে অতিরিক্ত কিছু লেখা নিতান্ত বোকামী ও বাতুলতা বৈ কিছুই নয়।

তবে যুগের পরিবর্তনের সাথে সাথে পরিবর্তিত হয় প্রকৃতির সব কিছু। এককালে উর্দূ-ফার্সীর ব্যাপক প্রচলন ছিল আমাদের দেশে। ধর্মীয় কিতাবাদি বিশেষত পাঠ্য কিতাবাদি প্রচলিত ছিল উর্দূ-ফার্সী ও আরবীতে। একজন ভাল তেজস্বী আলিম হয়েও সুন্দর সাবলীল মাতৃভাষায় তিনি তাঁর যোগ্যতা-দক্ষতাকে বক্তৃতা ও লেখনীর মাধ্যমে বাঙালি জাতির সামনে ফুটিয়ে তুলতে সক্ষম হতেন না। অথচ আরবী-ফার্সী ও উর্দূতে তিনি ছিলেন হীরার ধারতূল্য। ফলে বাঙালী জাতির সামনে সঠিক ইসলামী ভাবধারায় রচিত কিতাবাদি ছিল খুব অপ্রতুল। আর এ দুর্বলতার সুযোগে জাগা দখল করে নিয়েছিল বিষাদ সিন্ধু আর সোনাভানের পুতির ন্যায় আজে-বাজে বই পুস্তক। মন-মগজে বাসা বেঁধেছিল যতসব আজগুবি-অলীক আকীদা-বিশ্বাস ও ধ্যান-ধারণা। সত্য বলতে কি-ধর্ম ছিল ব্রাহ্মণদের অস্পৃশ্য ধর্মীয় গ্রন্থাদির ন্যায়। বর্তমান যুগে অবস্থার পরিবর্তন এসেছে। সংকলিত ও অনূদীত হচ্ছে সুবিশাল হাদীস, তাফসীর, ইতিহাস ও ফতোয়ার কিতাবাদি। মাতৃভাষায় মানুষ বুঝতে চাচ্ছে মহান স্রষ্টার অবতারিত আল কুরআন ও বিশ্বনবীর রেখে যাওয়া মহামূল্যবান হাদীস ভান্ডারকে।

জাতির এ অভিপ্রায় ও ধর্মীয় অনুভূতি এবং বঙ্গানুবাদের এ ধারা সম্পর্কে যারা নাক সিটকায় আপাততঃ আমার দৃষ্টিতে যুক্তি সংগত নয় বলে মনে করি। কারণ এমনটা হলে আল্লাহ

তাআলা মানব জাতির প্রতি তাঁর দয়া-অনুগ্রহ স্মরণ করাতে গিয়ে বারবার বলতেন না যে, "আমি আরবী যবানেই আল কুরআন নাযিল করেছি যাতে (প্রথমত) আরব জাতি সহজেই উপদেশ লাভ করতে পারে"।

যা হৌক যুগের এ পরিবর্তনকে সামনে রেখে সহজ সরল ভঙ্গিতে আল কোরআনের ভাষা, মুসলমানদের হৃদয়ের ভাষা আরবীকে জানার জন্য আরবী-উর্দূ মাধ্যমে রচিত "বাকুরাতুল আদব" এর মূল অবস্থাকে উপরে রেখে ব্যাপক উপকারিতার লক্ষে নীচে আরবী বাংলায় তার রূপ দান করার চেষ্টা করেছি।

শ্রদ্ধেয় শিক্ষক/শিক্ষিকাগণ উর্দূর স্থলে বাংলা মাধ্যমকে সামনে রেখে অনুশীলন করালে আশারাখি এটা ছাত্র/ছাত্রীদের জন্য বেশ ফলপ্রসূ প্রমাণিত হবে।

আল্লাহ তাআলা অধমের এ শ্রমকে সার্থক করুন। আমীন-

অধম-

হাফিজুর রহমান যশোরী

রমাযান ১৪২৪ হিজরী

নভেম্বর ২০০৩

সূচিপত্র

বিষয় | পৃষ্ঠা

প্রথম ভাগ

দ্বিতীয় ভাগ

বিষয় — পৃষ্ঠা

বিষয়	পৃষ্ঠা

بسم الله الرحمن الرحيم

اَلدَّرْسُ الْاَوَّلُ

اَلْحُرُوْفُ الْهِجَائِيَّةُ

ا ب ت ث ج ح خ د ذ ر ز س ش ص ض ط

ظ ع غ ف ق ك ل م ن و ه ھ ـہ ہ ء ی ے

اَلْحَرَكَاتُ وَالْاِعْرَابُ

١. حَرَكَةٌ زبر زير پيش

٢. فَتْحَةٌ (نصب) زبر

٣. كَسْرَةٌ (جر) زير

٤. ضَمَّةٌ (رفع) پيش

٥. تَنْوِيْنٌ (دو زبر يا دو زير يا دو پيش)

٦. تَشْدِيْدٌ (وہ علامت ہے جس سے ایک ہی حرف دومرتبہ بولا جائے)

পরম করুণাময় ও দয়ালু দাতা আল্লাহর নামে শুরু করছি

পাঠ-১ঃ আরবী বর্ণমালা

ا ب ت ث ج ح خ د ذ ر ز س ش ص ض ط ظ ع غ

ف ت ك ل م ن و ه ھ ـہ ہ ء ی ي

হরকত ও এ'রাব

১। حَرَكَةٌ : যবর, যের, পেশকে হরকত বলে।

২। فَتْحَةٌ : নসব বা যবরকে ফাতহা বলে।

৩। كَسْرَةٌ : যর বা যেরকে কাছরা বলে।

৪। ضَمَّةٌ : রফা বা পেশকে যম্মা বলে।

৫। تَنْوِيْنٌ : দুই যবর, দুই যের ও দুই পেশকে তানবীন বলে।

৬। تَشْدِيْدٌ : যে চিহ্ন দ্বারা একটি অক্ষরকে দু'বার পড়া যায় তাকে তাশদীদ বলে।

জ্ঞাতব্য ঃ بَاكُوْرَةٌ অর্থ প্রত্যেক বস্তুর শুরু বা প্রথম ফল, اَلْاَدَبُ অর্থ সাহিত্য। সুতরাং بَاكُوْرَةُ الْاَدَبِ অর্থ হল প্রাথমিক আরবী সাহিত্য বা আরবী শিশু সাহিত্য।

٧. جَزْمٌ (سکون)
٨. مُتَحَرِّكٌ (وہ حرف جس پر کوئی حرکت ہو) بَ بِ بُ
٩. مَفْتُوحٌ و مَنْصُوبٌ (وہ حرف جس پر زبر ہو) بَ
١٠. مَكْسُورٌ و مَجْرُورٌ (وہ حرف جس کے نیچے زیر ہو) بِ
١١. مَضْمُومٌ و مَرْفُوعٌ (وہ حرف جس پر پیش ہو) بُ
١٢. مَجْزُومٌ و سَاكِنٌ (وہ حرف جس پر پیش ہو) بْ
١٣. مُنَوَّنٌ (وہ حرف جس میں تنوین ہو) بً بٍ بٌ
١٤. مُشَدَّدٌ (وہ حرف جس پر تشدید ہو) بّ (رَبٌّ)
١٥. اَلْاَلِفُ الْمَمْدُوْدَةُ (وہ الف ہے جو مد کے ساتھ خوب کھینچ کر پڑھا جائے) حَمْرَآءُ
١٦. اَلْاَلِفُ الْمَقْصُوْرَةُ (وہ الف ہے جو خوب کھینچ کر نہ پڑھا جائے) ی (مُوْسٰی)

৭। جَزْمٌ : সাকিনকে জযম বলে।
৮। مُتَحَرِّكٌ : যে অক্ষরের উপর কোন হরকত হয় তাকে, মুতাহার্রিক বলে। যথা- بَ بِ بُ
৯। مَفْتُوحٌ و مَنْصُوبٌ : যবরযুক্ত অক্ষরকে মাফতূহ বা মানছূব বলে। যথা- بَ
১০। مَكْسُورٌ و مَجْرُورٌ : যের যুক্ত অক্ষরকে মাকছূর ও মাজরূর বলে। যথা- بِ
১১। مَضْمُومٌ و مَرْفُوعٌ : পেশ যুক্ত অক্ষরকে মাযমূম ও মারফূ বলে। যথা- بُ
১২। مَجْزُومٌ و سَاكِنٌ : যে অক্ষরের উপর সাকিন হয় তাকে মাজমূম ও সাকিন বলে। যথা- بْ
১৩। مُنَوَّنٌ : যে অক্ষরে তান্‌ভীন হয় তাকে মুনাওয়্যান বলে। যাথ- بً بٍ بٌ
১৪। مُشَدَّدٌ : যে অক্ষরের উপর তাশ্‌দীদ হয় তাকে মুশাদ্দাদ বলে। যথা- بّ (رَبٌّ)
১৫। اِلِف مَمْدُوْدَة : ঐ আলিফকে বলে যা মদের সাথে খুব টেনে পড়া হয়। যথা- (حَمْرَاءُ)
১৬। اِلَف مَقْصُوْرَة : ঐ আলিফকে বলে যা বেশী টেনে পড়া হয় না। যথা- (مُوْسٰی)

أَبْجَدْ

أَبْجَدْ هَوَّزْ حُطِّیْ كَلِمَنْ

سَعْفَصْ قَرْشَتْ ثَخَّذْ ضَظَّغْ

حروف کی یہ ترتیب اعداد کی لحاظ سے ہے

م	ل	ك	ی	ط	ح	ز	و	ہ	د	ج	ب	ا
٤٠	٣٠	٢٠	١٠	٩	٨	٧	٦	٥	٤	٣	٢	١

ت	ش	ر	ق	ص	ف	ع	س	ن
٤٠٠	٣٠٠	٢٠٠	١٠٠	٩٠	٨٠	٧٠	٦٠	٥٠

غ	ظ	ض	ذ	خ	ث
١٠٠٠	٩٠٠	٨٠٠	٧٠٠	٦٠٠	٥٠٠

أَبْجَدْ (মানভিত্তিক বর্ণমালা)

أَبْجَدْ هَوَّزْ حُطِّیْ كَلِمَنْ سَعْفَصْ قَرْشَتْ ثَخَّذْ ضَظَّغْ

আরবীতে প্রতিটি বর্ণের ভিন্ন ভিন্ন মান আছে। উক্ত মানের ধারাবাহিকতার প্রতি লক্ষ রেখে উপরোক্ত আটটি শব্দ ক্রমানুসারে লিখিত হল।

ی	ط	ح	ز	و	ہ	د	ج	ب	ا
১০	৯	৮	৭	৬	৫	৪	৩	২	১

ر	ق	ص	ف	ع	س	ن	م	ل	ك
২০০	১০০	৯০	৮০	৭০	৬০	৫০	৪০	৩০	২০

غ	ظ	ض	ذ	خ	ث	ت	ش
১০০০	৯০০	৮০০	৭০০	৬০০	৫০০	৪০০	৩০০

اَلدَّرْسُ الثَّانِيْ - اَلْحُرُوْفُ الشَّمْسِيَّةُ

ت ث د ذ ر ز س ش ص ض ط ظ ل ن

اَمْثِلَتُهَا

سائيكل	اَلدَّرَّاجَةُ	كپڑا	اَلثَّوْبُ	مشق	اَلتَّمْرِيْنُ
زمانه	اَلزَّمَانُ	خدائے بيحد مهربان	اَلرَّحْمٰنُ	وسيله	اَلذَّرِيْعَةُ
نيك	اَلصَّالِحُ	درخت	اَلشَّجَرُ	تلوار	اَلسَّيْفُ
برتن	اَلظَّرْفُ	كهانا	اَلطَّعَامُ	هنسنےوالا	اَلضَّاحِكُ
پيغمبر	اَلنَّبِيُّ			پوشاك	اَللِّبَاسُ

اَلْحُرُوْفُ الْقَمَرِيَّةُ : ا ب ج ح خ ع غ ف ق ك م و ه ى

পাঠ-২

اَلْحُرُوْفُ الشَّمْسِيَّةُ : ت ث د ذ ر ز س ش ص ض ط ظ ل ن

উদাহরণসমূহ

সাইকেল	اَلدَّرَّاجَةُ	কাপড়, বস্ত্র	اَلثَّوْبُ	অনুশীলন	اَلتَّمْرِيْنُ
সময়, কাল	اَلزَّمَانُ	অসীম দয়ালু প্রভু	اَلرَّحْمٰنُ	মাধ্যম	اَلذَّرِيْعَةُ
সৎ	اَلصَّالِحُ	গাছ, বৃক্ষ	اَلشَّجَرُ	তরবারি	اَلسَّيْفُ
পাত্র	اَلظَّرْفُ	খাদ্য, আহার	اَلطَّعَامُ	হাস্যকারী	اَلضَّاحِكُ
সংবাদ বাহক, নবী	اَلنَّبِيُّ			পোশাক	اَللِّبَاسُ

اَلْحُرُوْفُ الْقَمَرِيَّةُ : ا ب ج ح خ ع غ ف ق ك م و ه ى

জ্ঞাতব্য ঃ ১. حُرُوْفِ شَمْسِيْ এর পূর্বে আল আসলে লাম অক্ষরটি حروف شمسي দ্বারা পরিবর্তন হয়ে যায় তবে লেখায় বহাল থেকে যায়। যথা: اَلشَّمْسُ- আর حروف قَمَرِيْ এর পূর্বে আল আসলে লাম অক্ষরটি পড়তে হয়। যথা: اَلْقَمَرُ

২. شَمْسٌ অর্থ সূর্য, সূর্যের দিকে তাকালে সূর্যের আশ পাশের স্থান স্পষ্টভাবে দেখা যায় না, তদরূপ এ বর্ণগুলো আসায় আল শব্দের আলিফ লাম স্পষ্ট উচ্চারিত হয় না, এ কারণে এগুলোকে হরফে শামসিয়া বলে। আর قَمَرٌ অর্থ চাঁদ, চাঁদের দিকে তাকালে তার চতুষ্পার্শ্ববর্তী সব কিছু স্পষ্ট দেখা যায়। অনুরূপ এ সব বর্ণের শুরুতে আলিফলাম আসলে তা স্পষ্টভাবে উচ্চারিত হয়, এ কারণে এগুলোকে হরফে কামারিয়া বলে।

اَمْثِلَتُهَا

دادا	اَلْجَدُّ	گائے	اَلْبَقَرَةُ	باپ	اَلْاَبُ
کام	اَلْعَمَلُ	گال	اَلْخَدُّ	گدھا	اَلْحِمَارُ
چاند	اَلْقَمَرُ	گھوڑا	اَلْفَرَسُ	کوا	اَلْغُرَابُ
ہوا	اَلْهَوَاءُ	نمک	اَلْمِلْحُ	خط	اَلْكِتَابُ
دن. راتکا مجموعه	اَلْيَوْمُ			لڑکا، فرزند	اَلْوَلَدُ

اَلْكَلِمَاتُ

کاغذ	قِرْطَاسٌ	قلم	قَلَمٌ	بھائی	اَخٌ	باپ	اَبٌ
روزه	صَوْمٌ	تالا	قُفْلٌ	کرتا	قَمِيْصٌ	بچھونا	فَرْشٌ
مدد کی	نَصَرَ	سویا	نَامَ	کہا	قَالَ	بلایا	طَلَبَ
پہنچا	بَلَغَ	داخل ہوا	دَخَلَ	نکلا	خَرَجَ	ظلم کیا	ظَلَمَ
سے. ساتھ	بِ	پر	عَلٰى	تک. طرف	اِلٰى	سے	مِنْ
یا	اَوْ	اور	وَ	سے. واسطے	لِ	میں	فِىْ

উদাহরণসমূহ

দাদা	اَلْجَدُّ	গাভী	اَلْبَقَرَةُ	পিতা, আব্বা	اَلْاَبُ
কাজ	اَلْعَمَلُ	গাল	اَلْخَدُّ	গাধা	اَلْحِمَارُ
চাঁদ	اَلْقَمَرُ	ঘোড়া	اَلْفَرَسُ	কাক	اَلْغُرَابُ
বাতাস	اَلْهَوَاءُ	লবণ	اَلْمِلْحُ	পত্র	اَلْكِتَابُ
দিন, দিবা-রাত্র	اَلْيَوْمُ			ছেলে/সন্তান	اَلْوَلَدُ

শব্দাবলী

কাগজ	قِرْطَاسٌ	কলম	قَلَمٌ	ভাই	اَخٌ	পিতা	اَبٌ
রোজা	صَوْمٌ	তালা	قُفْلٌ	জামা, কোর্তা	قَمِيْصٌ	বিছানা	فَرْشٌ
সে (এক পুঃ) সাহায্য করল	نَصَرَ	সে (এক পুঃ) ঘুমাল	نَامَ	সে (এক পুঃ) বলল	قَالَ	সে (এক পুঃ) ডাকল	طَلَبَ
সে (এক পুঃ) পৌছল	بَلَغَ	সে (এক পুঃ) প্রবেশ করিল	دَخَلَ	সে (এক পুঃ) বের হল	خَرَجَ	সে (এক পুঃ) অত্যাচার করল	ظَلَمَ
সাথে	بِ	উপর	عَلٰى	পর্যন্ত	اِلٰى	হইতে	مِنْ
অথবা	اَوْ	এবং	وَ	জন্য	لِ	মধ্যে	فِىْ

اَلدَّرْسُ الثَّالِثُ : اَقْسَامُ الْكَلِمَةِ

اَلْحَرْفُ		اَلْفِعْلُ		اَلْاِسْمُ	
کیا	مَاذَا	مار ڈالا	قَتَلَ	خدای تعالی	اَللّٰهُ
کیا ؟	مَا	مارا	ضَرَبَ	نام پیغمبر علیه السلام	مُحَمَّدٌ
نہیں	مَا	سنا	سَمِعَ	آدمی	اِنْسَانٌ
نہیں	لَا	گیا. روانه هوگیا	ذَهَبَ	شیر	اَسَدٌ
کون؟	مَنْ	پهنچا	وَصَلَ	پرنده	طَيْرٌ
پهر	ثُمَّ	لکها	كَتَبَ	مرغی	دَجَاجَةٌ
کہاں؟	اَيْنَ	مار ڈالتا هے یا مار ڈالیگا	يَقْتُلُ	کم. تهورا	قَلِيْلٌ
کب؟	مَتٰى	مارتا ها یا ماریگا	يَضْرِبُ	زیاده. بهت	كَثِيْرٌ
کیا ؟	اَ	سنتا ها یا سنے گا	يَسْمَعُ	بڑا	كَبِيْرٌ
کیا ؟	هَلْ	جاتا هے یا جائے گا	اَلذَّهَبُ	چهوٹا	صَغِيْرٌ
ہاں	بَلٰى	پهنچتا هے یا پهنچے گا	يَصِلُ	لمبا	طَوِيْلٌ
ہاں	نَعَمْ	لکهتا هے یا لکهیگا	يَكْتُبُ	چهوٹا. کوتاه	قَصِيْرٌ

পাঠ–৩ ঃ কালিমার প্রকারভেদ

হরফ		ফে'ল		ইসম	
কি?	مَاذَا	সে (একজন পুরুষ) হত্যা করল	قَتَلَ	আল্লাহ্ তাআলা	اَللّٰهُ
কি?	مَا	সে (একজন পুরুষ) প্রহার করল	ضَرَبَ	মুহাম্মদ (সাঃ)	مُحَمَّدٌ
ন	مَا	সে (একজন পুরুষ) শুনল	سَمِعَ	মানুষ	اِنْسَانٌ
ন	لَا	সে (একজন পুরুষ) গেল	ذَهَبَ	সিংহ	اَسَدٌ
কে?	مَنْ	সে (একজন পুরুষ) পৌছল	وَصَلَ	পাখি	طَيْرٌ
অতঃপর	ثُمَّ	সে (একজন পুরুষ) লেখল	كَتَبَ	মোরগী	دَجَاجَةٌ
কোথায়?	اَيْنَ	সে (একজন পুরুষ) হত্যা করছে বা করবে	يَقْتُلُ	কম	قَلِيْلٌ
কখন?	مَتٰى	সে (একজন পুরুষ) প্রহার করছে বা করবে	يَضْرِبُ	বেশী	كَثِيْرٌ
কি?	اَ	সে (একজন পুরুষ) শুনছে বা শুনবে	يَسْمَعُ	বড়	كَبِيْرٌ
কি?	هَلْ	সে (একজন পুরুষ) যাচ্ছে বা যাবে	يَذْهَبُ	ছোট	صَغِيْرٌ
হঁ্যা	بَلٰى	সে (একজন পুরুষ) পৌছে বা পৌছবে	يَصِلُ	লম্বা	طَوِيْلٌ
হঁ্যা	نَعَمْ	সে (একজন পুরুষ) লেখছে বা লেখবে	يَكْتُبُ	খাট	قَصِيْرٌ

টীকা ঃ শব্দ তিন প্রকার (১) اسم যে শব্দের অর্থ বুঝে আসে ও তার মধ্যে কোন কাল পাওয়া যায় না। যেমন শিবলী, বই, কলম (২) فعل যার অর্থ বুঝে আসে ও তাতে কাল পাওয়া যায়, যেমন গেছে, যাচ্ছে, যাবে। (৩) حرف অন্য শব্দের সাথে মিলিত হওয়া ছাড়া যার অর্থ বুঝা যায় না। যেমন হতে, মধ্যে, উপরে।

اَلْكَلَامُ الْمُرَكَّبُ مِنَ الْكَلِمَاتِ السَّابِقَةِ

عربی	اردو	عربی	اردو
نَصَرَ اللّٰهُ	خداتعالی نے مدد کی	قَالَ مُحَمَّدٌ	حضرت محمد (ص) نے فرمایا
سَمِعَ اِنْسَانٌ	ایک ادمی نے سنا	كَتَبَ الْاَخُ	بھائی نے لکھا
ذَهَبَ الْوَلَدُ	لڑکا چلا گیا	نَامَ الْاِنْسَانُ	آدمی سو گیا
يَذْهَبُ الْوَلَدُ	لڑکا جاتا ھے یا جائیگا	يَكْتُبُ الْاِنْسَانُ	آدمی لکھتا ھے. یا لکھے گا
اَلشَّجَرُ كَبِيْرٌ	درخت بڑا ھے	اَلْعَمَلُ قَلِيْلٌ	کام تھوڑا ھے

اَلْكَلِمَاتُ

عربی	اردو	عربی	اردو	عربی	اردو
زَيْدٌ	ایك شخص كا نام ھے	حُمَيْدٌ	ایك شخص كا نام ھے	كَرَاجِيْ	كراچی
دِهْلِيْ	ذهلی	خَالِدٌ	ایك شخص كا نام ھے	مَكَّةَ	مكه شريف
جَاءَ	آيا	سَقَطَ	گر پڑا	قَرَأَ	پڑھا

পূর্বের শব্দাবলীর দ্বারা বাক্য গঠন

আরবী	বাংলা	আরবী	বাংলা
نَصَرَ اللّٰهُ	আল্লাহ তাআলা সাহায্য করলেন	قَالَ مُحَمَّدٌ	মুহাম্মদ (সাঃ) বললেন
سَمِعَ اِنْسَانٌ	মানুষ শুনল	كَتَبَ الْاَخُ	ভাই লেখল
ذَهَبَ الْوَلَدُ	ছেলেটি গেল	نَامَ الْاِنْسَانُ	মানুষটি ঘুমাল
يَذْهَبُ الْوَلَدُ	ছেলেটি যাচ্ছে বা যাবে	يَكْتُبُ الْاِنْسَانُ	মানুষটি লেখছে বা লেখবে
اَلشَّجَرُ كَبِيْرٌ	গাছটি বড়	اَلْعَمَلُ قَلِيْلٌ	কাজটি কম

শব্দাবলী

আরবী	বাংলা	আরবী	বাংলা	আরবী	বাংলা
زَيْدٌ	এক ব্যক্তির নাম	حُمَيْدٌ	এক ব্যক্তির নাম	كَرَاجِيْ	করাচী
دِهْلِيْ	দিল্লি	خَالِدٌ	এক ব্যক্তির নাম	مَكَّةَ	মক্কা শরীফ
جَاءَ	সে (একজন পুরুষ) এল	سَقَطَ	সে (একজন পুরুষ) পড়ে গেল	قَرَأَ	সে (একজন পুরুষ) পড়ল

তারকীব ঃ نَصَرَ اللّٰهُ - نَصَرَ ফে'ল اَللّٰهُ ফায়েল, ফে'ল ও ফায়েল মিলে জুমলায়ে ফে'লিয়া খবরিয়া। اَلشَّجَرُ كَبِيْرٌ - اَلشَّجَرُ মুবতাদা ও كَبِيْرٌ খবর মিলে জুমলায়ে ইসমিয়া খবরিয়া।

اَلتَّمْرِيْنُ

جَاءَ زَيْدٌ - ذَهَبَ خَالِدٌ - يَذْهَبُ حَمِيْدٌ - يَكْتُبُ الْوَلَدُ - وَصَلَ الْكِتَابُ - سَقَطَ الْقُفْلُ - جَاءَ زَيْدٌ مِنْ كَرَاچِيْ - يَذْهَبُ خَالِدٌ اِلٰى دِهْلِيْ - اَلزَّمَانُ قَلِيْلٌ - اَلظَّرْفُ كَبِيْرٌ - يَضْرِبُ زَيْدٌ - يَسْمَعُ خَالِدٌ - يَذْهَبُ حَمِيْدٌ اِلٰى مَكَّةَ الْمُكَرَّمَةِ - اَيْنَ ذَهَبَ خَالِدٌ؟ مَتٰى يَصِلُ حَمِيْدٌ اِلٰى ڈَاكَا؟ اَيَضْرِبُ زَيْدٌ؟ نَعَمْ - اَقَرَءَ بَكْرٌ؟ لَا - هَلْ ذَهَبَ حَمِيْدٌ اِلَى الْمَدْرَسَةِ الْعَالِيَةِ؟ ذَهَبَ كَرِيْمٌ وَجَاءَ يُوْسُفُ - قَرَاَ خَالِدٌ وَ كَتَبَ حَمِيْدٌ - سَمِعَ زَيْدٌ ثُمَّ قَرَاَ - ذَهَبَ بَكْرٌ ثُمَّ وَحِيْدٌ -

---

অনুশীলন

১. যায়েদ এল। ২. খালেদ গেল। ৩. হামিদ যাচ্ছে। ৪. ছেলেটি লেখছে। ৫. পত্রটি পৌছল। ৬. তালাটি পড়ে গেল। ৭. যায়েদ করাচী থেকে এল। ৮. খালেদ দিল্লি যাচ্ছে। ৯. সময় কম। ১০. পাত্রটি বড়। ১১. যায়েদ প্রহার করছে। ১২. খালেদ শুনছে। ১৩. হামিদ মক্কা শরীফে যাচ্ছে। ১৪. খালেদ কোথায় গেল? ১৫. হামিদ কখন ঢাকা পৌছবে। ১৬. যায়েদ কি প্রহার করবে? ১৭. হ্যাঁ। ১৮. বকর কি পড়েছে? ১৯. না। ২০. হামিদ কি আলিয়া মদ্রাসায় গেল? ২১. করীম গেল এবং ইউসুফ এল। ২২. খালেদ পড়ল এবং হামিদ লিখল। ২৩. যায়েদ শুনল অতঃপর পড়ল। ২৪. বকর গেল অতঃপর ওয়াহিদ।

বিঃদ্রঃ– উপরোল্লিখিত বাক্যগুলোর মধ্যে কয়েকটি বিষয়ের প্রতি লক্ষ রাখা উচিৎ। (১) সর্বপ্রথম লক্ষ্য করতে হবে যে, বাক্যটি কয়টি শব্দ দ্বারা গঠিত। (২) বাক্যে ব্যবহৃত শব্দগুলোর মধ্যে কোনটি اسم কোনটি فعل এবং কোনটি حرف। (৩) অতঃপর প্রত্যেকটি শব্দের অর্থ অনুযায়ী বাক্যের অর্থ করতে হবে।

তারকীব ঃ جَاءَ زَيْدٌ – جَاءَ ফে'ল زَيْدٌ ফা'য়েল, ফে'ল ও ফা'য়েল মিলে জুমলায়ে ফে'লিয়া খবরিয়া। جَاءَ زَيْدٌ مِنْ كَرَاچِيْ – جَاءَ ফে'ল زَيْدٌ ফা'য়েল مِنْ হরফে জার ও كَرَاچِيْ মাজরূর মিলে جَاءَ ফে'লের সাথে মুতাআল্লিক, ফে'ল, ফা'য়েল ও মুতাআল্লিক মিলে জুমলায়ে ফে'লিয়া খবরিয়া।

اَلدَّرْسُ الرَّابِعُ

اَلنَّكِرَةُ		اَلْمَعْرِفَةُ	
رَجُلٌ	ایک مرد	اَلرَّجُلُ	مرد
اِمْرَأَةٌ	ایک عورت	اَلْمَرْأَةُ	عورت
اِبْنٌ	ایک بیٹا	اَلْاِبْنُ	بیٹا
بِنْتٌ	ایک بیٹی	اَلْبِنْتُ	بیٹی
صَبِيٌّ	ایک لڑکا	اَلصَّبِيُّ	لڑکا
اُخْتٌ	ایک بہن	اَلْاُخْتُ	بہن
عَالِمٌ	ایک جاننے والا . تعلیم یافتہ	اَلْعَالِمُ	جاننے والا ، تعلیم یافتہ
غَنِيٌّ	ایک توانگر مرد	اَلْغَنِيُّ	توانگر مرد
فَقِيْرٌ	ایک محتاج مرد . ایک مفلس شخص	اَلْفَقِيْرُ	محتاج مرد . مفلس شخص

পাঠ– ৪

অনির্দিষ্ট শব্দ		নির্দিষ্ট শব্দ	
رَجُلٌ	একজন পুরুষ	اَلرَّجُلُ	পুরুষটি
اِمْرَأَةٌ	একটি মেয়ে	اَلْمَرْأَةُ	মেয়েটি
اِبْنٌ	একটি পুত্র	اَلْاِبْنُ	পুত্রটি
بِنْتٌ	একটি কন্যা	اَلْبِنْتُ	কন্যাটি
صَبِيٌّ	একটি বালক	اَلصَّبِيُّ	বালকটি
اُخْتٌ	একটি বোন	اَلْاُخْتُ	বোনটি
عَالِمٌ	একজন আলেম	اَلْعَالِمُ	আলেম
غَنِيٌّ	একজন ধনি ব্যক্তি	اَلْغَنِيُّ	ধনি ব্যক্তিটি
فَقِيْرٌ	একজন দরিদ্র ব্যক্তি	اَلْفَقِيْرُ	দরিদ্র ব্যক্তিটি

বিঃ দ্রঃ– অনির্দিষ্ট اسم কে نكرة বলে। তার অর্থে 'এক' বা 'কিছু' হয়ে থাকে। এমনিভাবে নির্দিষ্ট اسم কে معرفه বলে। উপরোল্লিখিত উদাহরণসমূহে চিন্তা কর এবং উত্তম রূপে বুঝ।

اَلْمَعْرِفَةُ		اَلنَّكِرَةُ	
كتاب	اَلْكِتَابُ	ايك كتاب	كِتَابٌ
قلم	اَلْقَلَمُ	ايك قلم	قَلَمٌ
گائے	اَلْبَقَرَةُ	ايك گائے	بَقَرَةٌ
ميز	اَلطَّاوِلَةُ	ايك ميز	طَاوِلَةٌ
كرسى	اَلْكُرْسِيُّ	ايك كرسى	كُرْسِيٌّ
دوات	اَلدَّوَاةُ	ايك دوات	دَوَاةٌ
نقشه	اَلْخَرِيْطَةُ	ايك نقشة. اٹلس	خَرِيْطَةٌ
روشنائى	اَلْحِبْرُ	ايك روشنائى	حِبْرٌ
بورڈ. تختى	اَلسَّبُّوْرَةُ	ايك بورڈ. تختى	سَبُّوْرَةٌ
كاپى	اَلْكُرَّاسَةُ	ايك كاپى	كُرَّاسَةٌ
مشق	اَلتَّمْرِيْنُ	ايك مشق	تَمْرِيْنٌ
برش. ربر	اَلْمَسَّاحَةُ	ايك برش. ربر	مَسَّاحَةٌ
استاد	اَلْمُعَلِّمُ	ايك استاد	مُعَلِّمٌ
نب	اَلرِّيْشَةُ	ايك نب	رِيْشَةٌ

নির্দিষ্ট শব্দ		অনির্দিষ্ট শব্দ	
বইটি	اَلْكِتَابُ	একটি বই	كِتَابٌ
কলমটি	اَلْقَلَمُ	একটি কলম	قَلَمٌ
গাভীটি	اَلْبَقَرَةُ	একটি গাভী	بَقَرَةٌ
টেবিলটি	اَلطَّاوِلَةُ	একটি টেবিল	طَاوِلَةٌ
চেয়ারটি	اَلْكُرْسِيُّ	একটি চেয়ার	كُرْسِيٌّ
দোয়াতটি	اَلدَّوَاةُ	একটি দোয়াত	دَوَاةٌ
মানচিত্রটি	اَلْخَرِيْطَةُ	একটি মানচিত্র	خَرِيْطَةٌ
কালিটি	اَلْحِبْرُ	কিছু কালি	حِبْرٌ
বোর্ডটি	اَلسَّبُّوْرَةُ	একটি বোর্ড	سَبُّوْرَةٌ
খাতাটি	اَلْكُرَّاسَةُ	একটি খাতা	كُرَّاسَةٌ
অনুশীলনটি	اَلتَّمْرِيْنُ	একটি অনুশীলন	تَمْرِيْنٌ
ডাষ্টারটি, ব্রাশ, রাবারটি	اَلْمَسَّاحَةُ	একটি ব্রাশ, ডাষ্টার, রাবার	مَسَّاحَةٌ
শিক্ষকটি	اَلْمُعَلِّمُ	একজন শিক্ষক	مُعَلِّمٌ
নিবটি	اَلرِّيْشَةُ	একটি নিব	رِيْشَةٌ

اَلدَّرْسُ الْخَامِسُ : اَلْاَفْعَالُ

هَرَبَ	بہاگا	سَكَتَ	چپ ہوگیا	رَقَدَ	سوگیا
تَرَكَ	چہوڑا	مَكَثَ	ٹہرا	نَشَرَ	پہیلایا
صَامَ	روزہ رکہا	قَامَ	کہڑاہوا	تَابَ	توبہ کی

يَتْلُوْ	پڑھتاھے یا پڑھےگا	يَنْجُوْ	رہا ہوتاھے یا رہاہوگا
يَنْزِلُ	اترتا ہے یا اتریگا	يَهْلِكُ	تباہ ہوتا ہے یا تباہ ہوگا
يَغْسِلُ	دھوتا ہے یا دھوئےگا	يَعْرِفُ	پہچانتاھے یا پہچانےگا
يَحْفَظُ	یاد رکھتاھے یا یادرکہےگا	يَحْمَدُ	تعریف کرتاھے یا تعریف کریگا

পাঠ– ৫ ঃ ক্রিয়াপদ

هَرَبَ	সে (একঃ পুঃ) পলায়ন করল	سَكَتَ	সে (একঃ পুঃ) চুপ হল	رَقَدَ	সে (একঃ পুঃ) শুইল
تَرَكَ	সে (একঃ পুঃ) ছাড়ল	مَكَثَ	সে (একঃ পুঃ) থামল	نَشَرَ	সে (একঃ পুঃ) বিস্তৃত করল
صَامَ	সে (একঃ পুঃ) রোজা রাখল	قَامَ	সে (একঃ পুঃ) দাঁড়াল	تَابَ	সে (একঃ পুঃ) তৌবা করল

يَتْلُوْ	সে (একঃ পুঃ) পাঠ করছে বা করবে	يَنْجُوْ	সে (একঃপুঃ) মুক্তি পাচ্ছে বা পাবে
يَنْزِلُ	সে (একঃ পুঃ) নামছে বা নামবে	يَهْلِكُ	সে (একঃপুঃ) ধ্বংস হচ্ছে বা হবে
يَغْسِلُ	সে (একঃ পুঃ) ধৌত করছে বা করবে	يَعْرِفُ	সে (একঃপুঃ) চিনছে বা চিনবে
يَحْفَظُ	সে (একঃ পুঃ) মুখস্ত করছে বা করবে	يَحْمَدُ	সে (একঃপুঃ) প্রশংসা করছে বা করবে

বিঃ দ্রঃ فعل (ক্রিয়া) কাজ, فاعل (কর্তা) যে কাজ করে, مفعول (কর্ম) যার ওপর ক্রিয়া পতিত হয়। فاعل হিসাবে فعل কখনো مذكر ও কখনো مونث হয়। فاعل যখন مذكر হয়, তখন فعل ও مذكر হয়। যথা قام زيد - আর فاعل যখন مونث হয় তখন فعل ও مونث হয়। যথা– قَامَتْ زَيْنَبُ - এভাবে অন্যান্য فعل এর মধ্যে চিন্তা কর।

اَلتَّمْرِيْنُ

جَاءَ حَمِيْدٌ بِكِتَابِهِ - جَاءَ الْمُعَلِّمُ بِخَرِيْطَةٍ - سَقَطَ الْحِبْرُ عَلَى الطَّاوِلَةِ - هَرَبَ زَيْدٌ إِلَى ذَاكَا - مَنْ يَتْلُو الْقُرْآنَ؟ مَنْ يَحْفَظُ الْحَدِيْثَ؟ يَهْلِكُ الْإِنْسَانُ - تَابَ زَيْدٌ - صَامَ خَالِدٌ - قَامَتْ زَيْنَبُ - هَرَبَتْ هِنْدٌ - تَرَكَتْ عَائِشَةُ - يَعْرِفُ الْأُسْتَاذُ - يَحْمَدُ الْمُعَلِّمُ - يَغْسِلُ يُوْسُفُ - وَصَلَ كِتَابٌ - وَصَلَ الْكِتَابُ - صَامَ رَجُلٌ - صَامَ الرَّجُلُ - جَاءَ مُعَلِّمٌ - جَاءَ الْمُعَلِّمُ - اَلْحِبْرُ فِي الرِّيْشَةِ وَالرِّيْشَةُ فِي الْقَلَمِ - رِيْشَةٌ عَلَى الْكُرْسِيِّ - اَلرِّيْشَةُ عَلَى الطَّاوِلَةِ - اَلرَّجُلُ يَهْلِكُ - اَلْعَالِمُ يَنْجُوْ - اَلْمُتَعَلِّمُ قَامَ - وَلَدٌ مَكَثَ - حَمِيْدٌ سَكَتَ - وَحِيْدٌ رَقَدَ - نَسِيْمٌ يَحْفَظُ الْقُرْآنَ - كَرِيْمٌ يَكْتُبُ فِي الْكُرَّاسَةِ -

অনুশীলন

১. হামিদ নিজ বই নিয়ে এল
২. শিক্ষক একটি নকশা নিয়ে এল।
৩. কালি টেবিলের উপর পড়ে গেল।
৪. যায়েদ ঢাকায় পলায়ন করল।
৫. কে কুরআন শরীফ পাঠ করছে?
৬. কে হাদীস শরীফ মুখস্থ করছে?
৭. মানুষ ধ্বংস হচ্ছে।
৮. যায়েদ তওবা করল।
৯. যায়েদ রোযা রাখল।
১০. যয়নাব দাঁড়াল।
১১. হিন্দ পলায়ন করল।
১২. আয়েশা ছেড়ে দিল।
১৩. শিক্ষক চিনেন।
১৪. শিক্ষক প্রশংসা করবে।
১৫. ইউসুফ গোসল করবে।
১৬. একটি কিতাব পৌঁছল।
১৭. কিতাবটি পৌঁছল।
১৮. একটি লোক রোযা রাখল।
১৯. লোকটি রোযা রাখল।
২০. একজন শিক্ষক আসল।
২১. শিক্ষকটি আসল।
২২. কালি নিবে এবং নিবটি কলমে।
২৩. একটি নিব চেয়ারের উপর।
২৪. নিবটি চেয়ারের উপর।
২৫. পুরুষটি ধ্বংস হচ্ছে।
২৬. জ্ঞানী ব্যক্তিটি মুক্তি পাবে।
২৭. ছাত্রটি দাঁড়ালো।
২৮. যায়েদ স্থির হল/ থামল।
২৯. হামীদ চুপ হয়ে গেল/ নীরব হল।
৩০. ওয়াহিদ শুইল।
৩১. নাসীম কুরআন শরীফ মুখস্থ করছে।
৩২. করীম খাতায় লিখছে।

اَلتَّمْرِيْنُ

بکر گھر سے نکلا ۔ وہ کراچی (کی طرف) : گیا ۔ گھوڑا چھوٹا ہے ۔ شیر بھاگا ۔ ایک لڑکا ایا ۔ لڑکا پنہچا ۔ زید دھلی (کی طرف) گیا ۔ یوسف نے بلایا ۔ کتاب میز پر ہے ۔ ایک گدھا آیا ۔ ایک انسان نے مدد کی ۔ مرد نے ظلم کیا ۔ باپ نے کیا ۔ پیغبر نے فرمایا ۔ زینب چپ ہوگئی ۔ عائشة نے روزہ رکھا ۔ عاصمہ نے توبہ کی ۔ کرتہ لمبا ہے ۔ تالا چھوٹا ہے ۔ خط پہنچ گئی ۔ زید نیک کارہے ۔ ایک نقشہ (میپ) میز پرہے ۔ زید نے بورڈ پر لکھا ۔ وحید نے قلم سے لکھا ۔ نمک کھانے میں ہے ۔

আরবী অনুবাদ

١. خَرَجَ بَكْرٌ مِنَ الْبَيْتِ ٢. ذَهَبَ إِلٰى كَرَاجِىْ ٣. اَلْفَرَسُ صَغِيْرٌ ٤. هَرَبَ الْاَسَدُ ٥. جَاءَ صَبِيٌّ ٦. وَصَلَ الصَّبِيُّ ٧. ذَهَبَ زَيْدٌ إِلٰى دِهْلِيْ ٨. دَعَا يُوْسُفُ ٩. اَلْكِتَابُ عَلَى الطَّاوِلَةِ ١٠. جَاءَ حِمَارٌ ١١. نَصَرَ إِنْسَانٌ ١٢. ظَلَمَ الرَّجُلُ ١٣. فَعَلَ الْاَبُ ١٤. قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ١٥. سَكَتَتْ زَيْنَبُ ١٦. صَامَتْ عَائِشَةُ ١٧. تَابَتْ عَاصِمَةُ ١٨. اَلْقَمِيْصُ طَوِيْلٌ ١٩. اَلْقُفْلُ صَغِيْرٌ ٢٠. وَصَلَ الْكِتَابُ ١٢. زَيْدٌ صَالِحٌ ٢٢. خُرِيْطَةٌ عَلَى الطَّاوِلَةِ ٢٣. كَتَبَ زَيْدٌ عَلَى السَّبُّوْرَةِ ٢٤. كَتَبَ وَحِيْدٌ بِالْقَلَمِ ٢٥. اَلْمِلْحُ فِى الطَّعَامِ ـ

বঙ্গানুবাদ

১. বকর ঘর থেকে বের হল। ২. সে (এক পুরুষ) করাচী গেল। ৩. ঘোড়াটি ছোট। 8. সিংহটি পলায়ন করল। ৫. একটি ছেলে এল। ৬. ছেলেটি পৌছল। ৭. যায়েদ দিল্লি গেল। ৮. ইউসুফ ডাকল। ৯. বইটি টেবিলের ওপর। ১০. একটি গাধা এল। ১১. একটি মানুষ সাহায্য করল। ১২. পুরুষটি অত্যাচার করল। ১৩. পিতা করলেন। ১৪. নবী (সাঃ) বললেন। ১৫. যয়নাব চুপ হয়ে গেল। ১৬. আয়েশা রোযা রাখল। ১৭. আসমা তওবা করল। ১৮. জামাটি লম্বা। ১৯. তালাটি ছোট। ২০. পত্রটি পৌছল। ২১. যায়েদ সৎ। ২২. একটি ম্যাপ টেবিলের উপর। ২৩. যায়েদ বোর্ডে লিখল। ২৪. ওয়াহিদ কলম দ্বারা লিখল। ২৫. লবণ খানার মধ্যে (আছে)।

اَلدَّرْسُ السَّادِسُ : اَلْوَاحِدُ وَالتَّثْنِيَةُ وَالْجَمْعُ

اَلْجَمْعُ	اَلتَّثْنِيَةُ	اَلْوَاحِدُ
نَاصِرُوْنَ تین یا تین سے زیادہ مدد کرنے والے	نَاصِرَانِ دو مدد کرنے والے	نَاصِرٌ ایک مدد کرنے والا
قَاتِلُوْنَ تین یا تین سے زیادہ مار ڈالنے والے	قَاتِلَانِ دو مار ڈالنے والے	قَاتِلٌ ایک مار ڈالنے والا
عَابِدُوْنَ تین یا تین سے زیادہ عبادت کرنے والے	عَابِدَانِ دو عبادت کرنے والے	عَابِدٌ ایک عبادت کرنے والا
مُطِيْعُوْنَ تین یا تین سے زیادہ فرمان بردار مرد	مُطِيْعَانِ دو فرمانبردار مرد	مُطِيْعٌ ایک فرمانبردار مرد
كِرَامٌ و كُرَمَاءُ تین یا تین سے زیادہ عزت والے مرد (سخی)	كَرِيْمَانِ دو عزت والے مرد (سخی)	كَرِيْمٌ ایک عزت والا مرد (سخی)
تِلْمِيْذُوْنَ تین یا تین سے زیادہ شاگرد	تِلْمِيْذَانِ دو شاگرد	تِلْمِيْذٌ ایک شاگرد

পাঠ– ৬ ঃ একবচন, দ্বিবচন ও বহুবচন

বহুবচন	দ্বিবচন	একবচন
نَاصِرُوْنَ তিন বা তিনের অধিক সাহায্যকারী	نَاصِرَانِ দু'জন সাহায্যকারী	نَاصِرٌ একজন সাহায্যকারী
قَاتِلُوْنَ তিন বা তিনের অধিক হত্যাকারী	قَاتِلَانِ দু'জন হত্যাকারী	قَاتِلٌ একজন হত্যাকারী
عَابِدُوْنَ তিন বা তিনের অধিক ইবাদতকারী	عَابِدَانِ দু'জন ইবাদতকারী	عَابِدٌ একজন ইবাদতকারী
مُطِيْعُوْنَ তিন বা তিনের অধিক অনুসরণকারী	مُطِيْعَانِ দু'জন অনুসরণকারী	مُطِيْعٌ একজন অনুসরণকারী
كِرَامٌ و كُرَمَاءُ তিন বা তিনের অধিক সম্মানিত	كَرِيْمَانِ দু'জন সম্মানিত	كَرِيْمٌ একজন সম্মানিত
تِلْمِيْذُوْنَ তিন বা তিনের অধিক ছাত্র	تِلْمِيْذَانِ দু'জন ছাত্র	تِلْمِيْذٌ একজন ছাত্র

اَلْجَمْعُ	اَلتَّثْنِيَةُ	اَلْوَاحِدُ
مَسَاكِيْنُ	مِسْكِيْنَانِ	مِسْكِيْنٌ
تین یا تین سے زیادہ فقیر	دو فقیر	ایک فقیر
نِسَاءٌ	إِمْرَأَتَانِ	إِمْرَأَةٌ
تین یا تین سے زیادہ عورتیں	دو عورتیں	ایک عورت
مَفَاتِيْحُ	مِفْتَاحَانِ	مِفْتَاحٌ
تین یا تین سے زیادہ کنجیاں	دو کنجی	ایک کنجی
رَسَائِلُ	رِسَالَتَانِ	رِسَالَةٌ
تین یا تین سے زیادہ خطوط	دو خط	ایک خط
صَالِحَاتٌ	صَالِحَتَانِ	صَالِحَةٌ
تین یا تین سے زیادہ نیک کار عورتیں	دو نیک کار عورتیں	ایک نیک کار عورت
صَوَاحِبُ	صَاحِبَتَانِ	صَاحِبَةٌ
ساتھ رہنے والی تین یا تین سے زیادہ عورتیں (مالکہ)	ساتھ رہنے والی دو عورتیں (مالکہ)	ساتھ رہنے والی ایک عورت (مالکہ)

বহুবচন	দ্বিবচন	একবচন
مَسَاكِيْنُ	مِسْكِيْنَانِ	مِسْكِيْنٌ
তিন বা তিনের অধিক দরিদ্র	দু'জন দরিদ্র	একজন দরিদ্র
نِسَاءٌ	إِمْرَأَتَانِ	إِمْرَأَةٌ
তিন বা তিনের অধিক মহিলা।	দু'জন মহিলা।	একজন মহিলা।
مَفَاتِيْحُ	مِفْتَاحَانِ	مِفْتَاحٌ
তিন বা তিনের অধিক চাবি	দু'টি চাবি	একটি চাবি
رَسَائِلُ	رِسَالَتَانِ	رِسَالَةٌ
তিন বা তিনের অধিক পত্র	দু'টি পত্র	একটি পত্র
صَالِحَاتٌ	صَالِحَتَانِ	صَالِحَةٌ
তিন বা তিনের অধিক সতী মহিলা।	দু'জন সতী মহিলা।	একজন সতী মহিলা।
صَوَاحِبُ	صَاحِبَتَانِ	صَاحِبَةٌ
তিন বা তিনের অধিক বান্ধবী	দু'জন বান্ধবী	একজন বান্ধবী

اَلدَّرْسُ السَّابِعُ

نِسَاءٌ، نِسْوَةٌ	اِمْرَاَتَانِ	ایک عورت	اِمْرَاَةٌ
طَوَابِعُ	طَابِعَتَانِ	ایک ٹکٹ	طَابِعٌ
مَكَاتِيْبُ	مَكْتُوْبَانِ	ایک خط	مَكْتُوْبٌ
اَيْدٍ	يَدَانِ	ایک ہاتھ	يَدٌ
اَصَابِعُ	اِصْبَعَانِ	ایک انگلی	اِصْبَعٌ
اَيَّامٌ	يَوْمَانِ	ایک دن	يَوْمٌ
رُؤُوْسٌ	رَاْسَانِ	ایک سر	رَاْسٌ
كُرَاتٌ	كُرَتَانِ	ایک گیند	كُرَةٌ
اَسَابِيْعُ	اُسْبُوْعَانِ	ایک ہفتہ	اُسْبُوْعٌ
اَقْلَامٌ	قَلَمَانِ	ایک قلم	قَلَمٌ
كُتُبٌ	كِتَابَانِ	ایک کتاب	كِتَابٌ
دَقَائِقُ	دَقِيْقَتَانِ	ایک منٹ	دَقِيْقَةٌ

পাঠ–৭

বহুবচন	দ্বিবচন	অর্থ	একবচন
نِسَاءٌ، نِسْوَةٌ	اِمْرَاَتَانِ	একজন মহিলা	اِمْرَاَةٌ
طَوَابِعُ	طَابِعَتَانِ	একটি টিকেট	طَابِعٌ
مَكَاتِيْبُ	مَكْتُوْبَانِ	একটি পত্র	مَكْتُوْبٌ
اَيْدٍ	يَدَانِ	একটি হাত	يَدٌ
اَصَابِعُ	اِصْبَعَانِ	একটি আঙ্গুল	اِصْبَعٌ
اَيَّامٌ	يَوْمَانِ	একটি দিন	يَوْمٌ
رُؤُوْسٌ	رَاْسَانِ	একটি মাথা	رَاْسٌ
كُرَاتٌ	كُرَتَانِ	একটি বল	كُرَةٌ
اَسَابِيْعُ	اُسْبُوْعَانِ	একটি সপ্তাহ	اُسْبُوْعٌ
اَقْلَامٌ	قَلَمَانِ	একটি কলম	قَلَمٌ
كُتُبٌ	كِتَابَانِ	একটি কিতাব	كِتَابٌ
دَقَائِقُ	دَقِيْقَتَانِ	একটি মিনিট	دَقِيْقَةٌ

اَلْجَمْعُ	اَلتَّثْنِيَةُ	اَلْمَعْنٰى	اَلْوَاحِدُ
مَدَارِسُ	مدرستان	ایک مدرسہ	مَدْرَسَةٌ
ثَوَانٍ	ثَانِيَتَانِ	ایک سکنڈ	ثَانِيَةٌ
اَلْسُنٌ، اَلْسِنَةٌ	لِسَانَانِ	ایک زبان	لِسَانٌ
عُيُوْنٌ، اَعْيُنٌ	عَيْنَانِ	ایک آنکھ	عَيْنٌ
وُجُوْهٌ	وَجْهَانِ	ایک چہرہ	وَجْهٌ
آذَانٌ	أُذُنَانِ	ایک کان	أُذُنٌ
اَفْوَاهٌ	فَمَانِ	ایک منہ	فَمٌ
لَيَالٍ	لَيْلَتَانِ	ایک رات	لَيْلَةٌ
عِبَادٌ	عَبْدَانِ	ایک بندہ	عَبْدٌ

বহুবচন	দ্বিবচন	অর্থ	একবচন
مَدَارِسُ	مَدْرَسَتَانِ	একটি মাদ্‌রাসা	مَدْرَسَةٌ
ثَوَانٍ	ثَانِيَتَانِ	একটি সেকেন্ড	ثَانِيَةٌ
اَلْسُنٌ، اَلْسِنَةٌ	لِسَانَانِ	একটি জিহ্বা	لِسَانٌ
عُيُوْنٌ، اَعْيُنٌ	عَيْنَانِ	একটি চক্ষু	عَيْنٌ
وُجُوْهٌ	وَجْهَانِ	একটি মুখ মণ্ডল	وَجْهٌ
آذَانٌ	أُذُنَانِ	একটি কান	أُذُنٌ
اَفْوَاهٌ	فَمَانِ	একটি মুখ	فَمٌ
لَيَالٍ	لَيْلَتَانِ	একটি রাত	لَيْلَةٌ
عِبَادٌ	عَبْدَانِ	একটি ভৃত্য, দাস	عَبْدٌ

اَلْجَمْعُ	اَلتَّثْنِيَةُ	اَلْمَعْنٰى	اَلْوَاحِدُ
خُدَّامٌ	خَادِمَانِ	ایك نوكر	خَادِمٌ
مَرْضٰى	مَرِيْضَانِ	ایك بیمار	مَرِيْضٌ
طَلَبَةٌ، طُلَّابٌ	طَالِبَانِ	ایك طالب علم	طَالِبٌ
فِرَقٌ	فِرْقَتَانِ	ایك گروه	فِرْقَةٌ
غِلْمَانٌ	غُلَامَانِ	ایك نوجوان	غُلَامٌ
نُجُوْمٌ	نَجْمَانِ	ایك ستاره	نَجْمٌ
رُسُلٌ	رَسُوْلَانِ	ایك پیغمبر	رَسُوْلٌ
عَالِمُوْنَ	عَالِمَانِ	ایك عالم	عَالِمٌ
اَنْبِيَاءُ	نَبِيَّانِ	ایك پیغمبر	نَبِيٌّ

বহুবচন	দ্বিবচন	অর্থ	একবচন
خُدَّامٌ	خَادِمَانِ	একজন সেবক	خَادِمٌ
مَرْضٰى	مَرِيْضَانِ	একজন রুগী	مَرِيْضٌ
طَلَبَةٌ، طُلَّابٌ	طَالِبَانِ	একটি ছাত্র	طَالِبٌ
فِرَقٌ	فِرْقَتَانِ	একটি দল	فِرْقَةٌ
غِلْمَانٌ	غُلَامَانِ	একজন যুবক	غُلَامٌ
نُجُوْمٌ	نَجْمَانِ	একটি নক্ষত্র	نَجْمٌ
رُسُلٌ	رَسُوْلَانِ	একজন রাসূল	رَسُوْلٌ
عَالِمُوْنَ	عَالِمَانِ	একজন আলেম	عَالِمٌ
اَنْبِيَاءُ	نَبِيَّانِ	একজন নবী	نَبِيٌّ

اَلدَّرْسُ الثَّامِنُ

اَلضَّمَائِرُ الْمَرْفُوْعَةُ الْمُنْفَصِلَةُ

أَنْتُمْ تم سب مرد	أَنْتُمَا تم دو مرد	أَنْتَ تو ایك مرد	نَحْنُ ہم	أَنَا میں
هُمَا وہ دو مرد	هُوَ وہ ایك مرد	أَنْتُنَّ تم سب عورتیں	أَنْتُمَا تم دو عورتیں	أَنْتِ تو ایك عورت
	هُنَّ وہ سب عورتیں	هُمَا وہ دو عورتیں	هِيَ وہ ایك عورت	هُمْ وہ سب مرد

পাঠ – ৮

فِعل থেকে পৃথক فَاعِل এর সর্বনাম

أَنْتُمْ তোমরা (সঃ পুঃ)	أَنْتُمَا তোমরা (দুইঃ পুঃ)	أَنْتَ তুমি (একঃ পুঃ)	نَحْنُ আমরা	أَنَا আমি
هُمَا তারা (দুইঃ পুঃ)	هُوَ সে (একঃ পুঃ)	أَنْتُنَّ তোমরা (সঃ মঃ)	أَنْتُمَا তোমরা (দুঃ মঃ)	أَنْتِ তুমি (একঃ মঃ)
	هُنَّ তারা (সঃ মঃ)	هُمَا তারা (দুঃ মঃ)	هِيَ সে (একঃ মঃ)	هُمْ তারাঃ (সঃ পুঃ)

اَلضَّمَائِرُ الْمَجْرُوْرَةُ الْمُتَّصِلَةُ

لَكُمَا تم دومردوں کیلئے	لَكَ تجھ ایک مرد کے لئے	لَنَا ہمارے لئے	لِیْ میرے لئے
لَكُنَّ تم سب عورتوں کیلئے	لَكُمَا تم دوعورتوں کیلئے	لَكِ تو ایک عورت کیلئے	لَكُمْ تم سب مردوں کیلئے
	لَهُمْ ان سب مردوں کے لئے	لَهُمَا ان دومردوں کیلئے	لَهٗ اس ایک مرد کیلئے
	لَهُنَّ ان سب عورتوں کے لئے	لَهُمَا ان دوعورتوں کیلئے	لَهَا اس ایک عورت کیلئے

হরফে জর এর সাথে মিলিত সর্বনাম

لَكُمَا তোমাদের (দুইঃ পুঃ) জন্য	لَكَ তোমার (একঃ পুঃ) জন্য	لَنَا আমাদের জন্য	لِیْ আমার জন্য
لَكُنَّ তোমাদের (সঃ মঃ) জন্য	لَكُمَا তোমাদের (দুইঃ মঃ) জন্য	لَكِ তোমার (একঃ মঃ) জন্য	لَكُمْ তোমাদের (সঃ পুঃ) জন্য
لَهَا তার (একঃ মঃ) জন্য	لَهُمْ তাদের (সঃ পুঃ) জন্য	لَهُمَا তাদের (দুইঃ পুঃ জন্য	لَهٗ তার (একঃ পুঃ জন্য
	لَهُنَّ তাদের (সঃ মঃ) জন্য		لَهُمَا তাদের (দুইঃ মঃ) জন্য

اَلْكَلِمَاتُ

شَارِبٌ ـ پینے والا	ضَارِبٌ ـ مارنے والا	مَانِعٌ ـ روکنے والا
سَامِعٌ ـ سننے والا	خَائِفٌ ـ ڈرنے والا	اٰکِلٌ ـ کہانے والا
جَامِعٌ ـ جمع کرنے والا	کَاتِبٌ ـ لکہنے والا	ظَالِمٌ ـ ظلم کرنے والا
عَادِلٌ ـ انصاف کرنے والا	کَاذِبٌ ـ جہوٹ بولنے والا	کَاشِفٌ ـ کہولنے والا
سَارِقٌ ـ چوری کرنے والا	نَازِلٌ ـ اترنے والا	لَابِسٌ ـ پہننے والا

শব্দাবলী

شَارِبٌ	পানকারী, পায়ী	ضَاحِكٌ	হাস্যকারী	مَانِعٌ	বাধা দানকারী
سَامِعٌ	শ্রোতা	خَائِفٌ	ভীতু	اٰکِلٌ	ভক্ষণকারী
جَامِعٌ	সঞ্চয়কারী	کَاتِبٌ	লেখক	ظَالِمٌ	অত্যাচারী
عَادِلٌ	ন্যায় বিচারক	کَاذِبٌ	মিথ্যুক	کَاشِفٌ	উন্মোচনকারী
سَارِقٌ	চোর	نَازِلٌ	অবতরণকারী	لَابِسٌ	পরিধানকারী

বিঃ দ্রঃ সাধারণতঃ واحد مذکر এর শেষে যবর দিয়ে (গোল) ة বৃদ্ধি করার দ্বারা مونث এর صيغه গঠিত হয়। যথা مَرِيْضٌ (রুগ্ন) থেকে مَرِيْضَةٌ (রুগ্না)।

اَلتَّمْرِيْنُ

اَنَا مَرِيْضٌ ـ اَنْتَ طَالِبٌ ـ اَنْتُمْ خُدَّامٌ ـ نَحْنُ عِبَادٌ ـ اَنْتُمَا خَائِفَانِ ـ اَنْتِ مَرِيْضَةٌ ـ اَنْتُمَا سَامِعَانِ ـ اَنْتُمَا مَانِعَتَانِ ـ اَنْتُنَّ سَامِعَاتٌ ـ هُوَ شَارِبٌ ـ هُمَا ضَاحِكَانِ ـ هُمْ كَاتِبُوْنَ ـ هِيَ ظَالِمَةٌ ـ هُمَا شَارِبَتَانِ ـ هُنَّ شَارِبَاتٌ ـ اَنْتُمْ مَانِعُوْنَ ـ هُمْ اٰكِلُوْنَ ـ نَحْنُ جَامِعُوْنَ ـ لِيْ وَجْهٌ ـ لَنَا عُيُوْنٌ ـ لَكَ رَاْسٌ ـ لَكُمَا اُذُنٌ ـ لَكُمْ اَلْسُنٌ لَكَ فَمٌ ـ لَكُمَا كُتُبٌ ـ لَكُنَّ اَقْلَامٌ ـ لَهٗ غُلَامٌ ـ لَهُمَا خَادِمَانِ ـ لَهُمْ خُدَّامٌ ـ لَهَا رِسَالَةٌ ـ لَهُمَا رِسَالَتَانِ ـ لَهُنَّ رَسَائِلُ ـ لَهُمْ قُلُوْبٌ ـ لَهُمْ اَعْيُنٌ ـ لَهُمْ اٰذَانٌ ـ

অনুশীলন

১. আমি অসুস্থ।
২. তুমি অনুসন্ধানকারী।
৩. তোমরা (সঃ পুঃ) সেবক।
৪. আমরা (আল্লাহর) বান্দা।
৫. তোমরা (দু'জন পুরুষ) ভীতু।
৬. তুমি (একজন মহিলা) অসুস্থ।
৭. তোমরা (দু'জন পুঃ) শ্রবণকারী।
৮. তোমরা (দুঃমঃ) নিষেধকারীনি।
৯. তোমরা (সঃ মঃ) শ্রবণকারীনি।
১০. সে পানকারী।
১১. তারা (দুঃপুঃ) হাস্যকারী।
১২. তারা (সঃ পুঃ) লেখক।
১৩. সে (এঃ মঃ) অত্যাচারীনি।
১৪. তারা (দুঃমঃ) পানকারীনি।
১৫. তারা (সঃমঃ) পানকারীনি।
১৬. তোমরা (সঃপুঃ) নিষেধকারী।
১৭. তারা (সঃপুঃ) ভক্ষণকারী।
১৮. আমরা সঞ্চয়কারী।
১৯. আমার মুখমণ্ডল আছে।
২০. আমাদের চক্ষু আছে।
২১. তোমার (একপুঃ) মাথা আছে।
২২. তোমাদের (দুঃপুঃ) কান আছে।
২৩. তোমাদের (সঃপুঃ) জিহ্বা আছে।
২৪. তোমার মুখ রয়েছে।
২৫. তোমাদের (দুঃ মঃ) বই আছে।
২৬. তোমাদের (সঃমঃ) কলম আছে।
২৭. তার (এক পুঃ) সেবক আছে।
২৮. তাদের (দুঃ পুঃ) সেবক আছে।
২৯. তাদের (সঃপুঃ) সেবক আছে।
৩০. তারা (একঃ মঃ) পত্র আছে।
৩১. তাদের (দুঃ মঃ) পত্র আছে।
৩২. তাদের (সঃমঃ) পত্র আছে।
৩৩. তাদের (সঃ পুঃ) হৃদয় আছে।
৩৪. তাদের (সঃ পুঃ) চক্ষু আছে।
৩৫. তাদের (সঃপুঃ) কান আছে।

اَلدَّرْسُ التَّاسِعُ - اَلْمُبْتَدَأُ وَالْخَبَرُ

اَللّٰهُ وَاحِدٌ - مُحَمَّدٌ نَبِيٌّ - زَيْدٌ عَالِمٌ - اَلْكِتَابُ جَمِيْلٌ - اَلْمُعَلِّمُ كَبِيْرٌ - اَلتِّلْمِيْذُ كَاتِبٌ - زَيْنَبُ عَالِمَةٌ - فَاطِمَةُ صَادِقَةٌ - نَسِيْمَةُ مُعَلِّمَةٌ - اَلرِّسَالَةُ طَوِيْلَةٌ - اَلْخَرِيْطَةُ جَمِيْلَةٌ - اَلرِّيْشَةُ صَغِيْرَةٌ - اَلرَّجُلَانِ صَادِقَانِ - اَلْمَرْأَتَانِ جَمِيْلَتَانِ - اَلْإِصْبَعَانِ كَبِيْرَتَانِ - اَلْعُلَمَاءُ صَالِحُوْنَ - اَلْخُدَّامُ مُطِيْعُوْنَ - اَلتَّلَامِيْذُ خَائِفُوْنَ - أَنْتَ خَادِمٌ - أَنْتُمَا عَابِدَانِ - أَنْتُمْ مَانِعُوْنَ - اَللّٰهُ يُعْرَفُ - اَلْقُرْاٰنُ يُحْمَدُ - اَلرَّسُوْلُ يَنْشُرُ الْإِسْلَامَ -

পাঠ- ৯ ঃ উদ্দেশ্য ও বিধেয়

বঙ্গানুবাদ ঃ ১. আল্লাহ এক। ২. মুহাম্মদ সাল্লাল্লাহু আলাইহি ওয়াসাল্লাম নবী। ৩. যায়েদ জ্ঞানী। ৪. বইটি সুন্দর। ৫. শিক্ষকটি বড়। ৬. ছাত্রটি লেখক। ৭. যয়নব জ্ঞানী। ৮. ফাতেমা সত্যবাদীনি। ৯. নাসিমা শিক্ষিকা। ১০. পত্রটি লম্বা। ১১. নকশাটি সুন্দর। ১২. নিবটি ছোট। ১৩. দু'জন পুরুষ সত্যবাদী। ১৪. দু'জন মহিলা সুন্দরী। ১৫. দুটি আঙুল বড়। ১৬. আলিমগণ সৎ। ১৭. চাকররা অনুগত। ১৮. ছাত্ররা ভীতু। ১৯. তুমি (একঃ পুঃ) সেবক। ২০. তোমরা (দুঃ পুঃ) ইবাদতকারী। ২১. তোমরা (সঃ পুঃ) নিষেধকারী। ২২. আল্লাহর পরিচয় পাওয়া যায়। ২৩. কুরআন প্রশংসিত। ২৪. রাসূল সাল্লাল্লাহু আলাইহি ওয়াসাল্লাম ইসলাম প্রসার করছেন।

বিঃ দ্রঃ এখানে কতিপয় নিয়মাবলী মুখস্ত করা জরুরী। ১. مبتدا সাধারণত معرفه হয় এবং خبر হয় نكره ২. مبتدا অধিকাংশ ক্ষেত্রে প্রথমে আসে। ৩. مبتدا এবং خبر উভয়টাই مرفوع হয়। ৪. مبتدا ও خبر মিলে جمله اسميه গঠিত হয়। ৫. مبتدا যদি مذكر হয় তাহলে خبر কে مذكر ও আনা জরুরী। এভাবে تثنيه، واحد এবং جمع এর ক্ষেত্রে ও উভয়টা একই রকম হওয়া জরুরী। ৬. কখনো خبر - جمله হয়।

তারকীব ঃ اَللّٰهُ وَاحِدٌ - الله মুবতাদা واحد খবর, মুবতাদা ও খবর মিলে জুমলায়ে ইসমিয়া খবরিয়া। এভাবে এ পাঠের সকল বাক্যের তারকীব কর।

اَسْمَاءُ الْإِشَارَةِ

مذکرقریب کیلئے	هٰذَا	یه	هٰذَانِ	یه دو	هٰؤُلَاءِ	یه سب
مونث ، ،	هٰذِهٖ	یه	هَاتَانِ	یه دو	هٰؤُلَاءِ	یه سب
مذکربعید کیلئے	ذٰلِكَ	وه	ذَانِكَ	وه دو	اُولٰٓئِكَ	وه سب
مونث ، ،	تِلْكَ	وه	تَانِكَ	وه دو	اُولٰٓئِكَ	وه سب

اَلْكَلِمَاتُ

حُجْرَةٌ ـ چهوٹا کمره	نَفِيْسٌ ـ عمده	سَجَّادَةٌ ـ جائے نماز
اُمَّةٌ ـ پارٹی، گروه	جَيِّدٌ ـ عمده	وَسِخٌ میلا کچیلا
حَدِيْدٌ ـ لوها	مُهَذَّبٌ ـ شائسته	كَسْلَانٌ ـ زیاده سست مرد
كَسْلَانَةٌ ـ زیاده سست عورت	جَدِيْدٌ ـ نیا	قَدِيْمٌ ـ پرانا
غُرْفَةٌ ـ کوٹهری، بالاخانه		

ইঙ্গিতসূচক বিশেষ্য

নিকটবর্তী مذکر এর জন্য	هٰذَا	এই-ইহা	هذان	এই দুইটি	هٰؤُلَاءِ	এই সকল
নিকটবর্তী مونث এর জন্য	هٰذِهٖ	এই -ইহা	هاتان	এই দুইটি	هٰؤُلَاءِ	এই সকল
দূরবর্তী مذکر এর জন্য	ذَالِكَ	ঐ-উহা	ذانك	ঐ দুইটি	اُولٰٓئِكَ	ঐ সকল
দূরবর্তী مونث এর জন্য	تِلْكَ	ঐ-উহা	تانك	ঐ দুইটি	اُولٰٓئِكَ	ঐ সকল

শব্দাবলী

حُجْرَةٌ	ছোট কামরা	غُرْفَةٌ	কক্ষ, উপর তলার কক্ষ	سَجَّادَةٌ	জায়নামায
اُمَّةٌ	পার্টি, দল	نَفِيْسٌ	উত্তম	وَسِخٌ	ময়লা
حَدِيْدٌ	লোহা	جَيِّدٌ	উত্তম	كَسْلَانٌ	অতি অলস পুরুষ
كَسْلَانَةٌ	[illegible]	مُهَذَّبٌ	ভদ্র	قَدِيْمٌ	পুরাতন
		جَدِيْدٌ	নূতন		

বিঃ দ্রঃ اِشَارَةٌ অর্থ ইঙ্গিত করা, যার দিকে [illegible]।

اَلتَّمْرِيْنُ

هٰذَا الْوَلَدُ - هٰذَانِ عَالِمَانِ - هٰؤُلَاءِ الْخُدَّامُ - هٰذِهِ الصَّبِيَّةُ - هَاتَانِ الْأُمَّتَانِ - هَاؤُلَاءِ الْأَغْنِيَاءُ - ذَالِكَ الرَّجُلُ - ذَانِكَ الْكِتَابَانِ - أُولٰئِكَ الْمُسْلِمُوْنَ - تِلْكَ الْمَرْأَةُ - تَانِكَ الرِّسَالَتَانِ - أُولٰئِكَ النِّسَاءُ - هٰذَا وَلَدٌ - هٰذِهِ بِنْتٌ - ذٰلِكَ جَمَلٌ - تِلْكَ بَقَرَةٌ - هٰذَا الْكِتَابُ جَيِّدٌ - ذٰلِكَ الثَّوْبُ وَسِخٌ - هٰذِهِ الْغُرْفَةُ نَفِيْسَةٌ - تِلْكَ الْحُجْرَةُ قَدِيْمَةٌ - هٰذَانِ التِّلْمِيْذَانِ صَالِحَانِ - هَاتَانِ الْبِنْتَانِ مُسْلِمَتَانِ - ذَانِكَ الْخَادِمَانِ مَرِيْضَانِ - تَانِكَ الْأَمَتَانِ مُهَذَّبَتَانِ - هٰؤُلَاءِ الْغِلْمَانُ خُدَّامُ - أُولٰئِكَ الطُّلَّابُ مَرْضٰى -

অনুশীলন

১. এই ছেলেটি। ২. ইহারা দু'জন আলেম। ৩. এই সমস্ত সেবকগণ। ৪. এই বালিকাটি। ৫. এই দুটি দল। ৬. এই সমস্ত ধনী ব্যক্তি। ৭. ঐ পুরুষটি। ৮. ঐ বই দুটি। ৯. ঐ সমস্ত মুসলমান। ১০. ঐ মহিলাটি। ১১. ঐ পত্র দুটি। ১২. ঐ সমস্ত মহিলা। ১৩. এই একটি ছেলে। ১৪. এই একটি মেয়ে। ১৫. ঐ একটি উট। ১৬. ঐ একটি গাভী। ১৭. এই বইটি ভাল। ১৮. ঐ কাপড়টি ময়লা। ১৯. এই ছোট কক্ষটি সুন্দর। ২০. ঐ কক্ষটি পুরাতন। ২১. এই ছাত্র দুটি সৎ। ২২. এই দুইটি মেয়ে মুসলমান। ২৩. ঐ সেবক দুজন অসুস্থ। ২৪. ঐ দুটি দল ভদ্র। ২৫. এই সকল যুবক সেবক। ২৬. ঐ সকল ছাত্র অসুস্থ।

বিঃ দ্রঃ মূলনীতি- مُشَارٌ إِلَيْهِ মা'রেফা (নির্দিষ্ট) হলে اِسْمِ إِشَارَهْ ও مشاراليه মিলে মুবতাদা, ফা'য়েল মাফউল ইত্যাদি (বাক্যের অংশ) হয়। আর مشاراليه টি نكره (অনির্দিষ্ট) হলে সাধারণত اسم اشاره টি মুবতাদা আর مشاراليه টি খবর হয়। যেমন- هٰذَا الْوَلَدُ (এই ছেলেটি) এখানে اسم اشاره এবং مشاراليه মিলে جمله এর অংশ তথা مبتدا হয়েছে, পূর্ণ جمله হয়নি। আর هٰذَا وَلَدٌ (এই একটি ছেলে) এখানে هٰذَا মুবতাদা ও وَلَدٌ খবর হয়ে এটা جمله হয়েছে। এমনিভাবে অন্যান্য দৃষ্টান্তও বুঝে নাও। যেমন- هٰذَانِ الْعَالِمَانِ (এই আলেম দুইজন) هٰذَانِ عَالِمَانِ (এই দুজন আলেম) ইত্যাদি।

اَلْكَلِمَاتُ

بُرْتُقَالٌ	نارنگی	ثَلْجٌ	برف	وَرْدٌ	گلاب
فِلْفِلٌ	گول مرچ	زَهْرٌ	کلی، پھول	حَامِضٌ	کھٹا
حُلْوٌّ	میٹھا	رَقِيقٌ	باریک، پتلا	مُرٌّ	کڑوا
أَصْفَرُ	زرد	أَحْمَرُ	سرخ	أَخْضَرُ	سبز
أَسْوَدُ	سیاہ، کالا	أَبْيَضُ	سفید	صَدْرٌ	سینہ
مُدَوَّرٌ	گول	نَاشِفٌ	خشک	بَارِدٌ	ٹھنڈا
ضَيِّقَةٌ	تنگ	وَاسِعٌ	کشادہ	دَوَاءٌ	دوا
مَاءٌ	پانی	رُزٌّ	چاول	حَارٌّ	گرم
سَخِنٌ	گرم	طَرِيٌّ	تازہ	بَائِتٌ	باسی

শব্দাবলী

بُرْتُقَالٌ	কমলালেবু	ثَلْجٌ	বরফ	وَرْدٌ	গোলাপ
فِلْفِلٌ	গোল মরিচ	زَهْرٌ	কলি, ফুল	حَامِضٌ	টক
حُلْوٌّ	মিষ্ট	رَقِيقٌ	সূক্ষ্ম, পাতলা	مُرٌّ	তিক্ত
أَصْفَرُ	হলদে	أَحْمَرُ	লাল	أَخْضَرُ	সবুজ
أَسْوَدُ	কাল	أَبْيَضُ	সাদা	صَدْرٌ	বক্ষ, সিনা
مُدَوَّرٌ	গোল	نَاشِفٌ	শুষ্ক	بَارِدٌ	ঠাণ্ডা, শীতল
ضَيِّقَةٌ	সংকীর্ণ	وَاسِعٌ	প্রশস্ত	دَوَاءٌ	ঔষধ
مَاءٌ	পানি	رُزٌّ	চাউল	حَارٌّ	গরম
سَخِنٌ	গরম, উষ্ণ	طَرِيٌّ	তাজা, সতেজ	بَائِتٌ	বাসি

التمرين

نارنگی زرد ہے ۔ کاغذ سفید ہے ۔ گیند گول ہے ۔ یہ چاول
میٹھا ہے ۔ وہ دو گائیں بڑی ہیں ۔ پانی ٹھنڈا ہے ۔ چاول سفید
ہے ۔ سینہ کشادہ ہے ۔ وہ کپڑا باریک ہے ۔ یہ دو لڑکیاں چھوٹی
ہیں ۔ گول مرچ سیاہ ہے ۔ گلاب ایک پھول ہے ۔ یہ برف ٹھنڈی ہے
۔ کھانا باسی ہے ۔ دو بندے فرمانبردار ہیں ۔ کپڑا سبز ہے ۔ مرد
نیک ہے ۔ وہ پانی گرم ہے ۔ وہ کھانا تازہ ہے ۔ یہ کتاب عمدہ
ہے ۔ دوات گول ہے ۔ دوا کڑوی ہے ۔ ہوا خشک ہے ۔ یہ شہر بڑا ہے ۔
تم سب مرد سچے ہو ۔

অনুশীলন

১. কমলা লেবুটি হলদে।২. কাগজটি সাদা। ৩. বলটি গোলাকার। ৪. এই চাউল মিষ্ট। ৫. ঐ দুটি গাভী বড়। ৬. পানি ঠান্ডা। ৭. চাউল সাদা। ৮. বক্ষ প্রশস্ত। ৯. ঐ কাপড়টি পাতলা। ১০.এই দুটি মেয়ে ছোট। ১১. গোল মরিচটি কাল। ১২. গোলাপ এক প্রকারের ফুল। ১৩. এ বরফটি ঠান্ডা। ১৪. খানা বাসি। ১৫. দুজন চাকর অনুগত। ১৬. কাপড়টি সবুজ। ১৭. জামাটি সংকীর্ণ। ১৮. ঐ পানি গরম। ১৯. ঐ খাদ্যটি সতেজ। ২০. এ কিতাবটি উত্তম। ২১. দোয়াতটি গোল। ২২. ঔষধটি তিক্ত। ২৩. বাতাস শুষ্ক। ২৪. এ শহরটি বড়। ২৫. তোমরা সকল পুরুষ সত্যবাদী।

আরবী অনুবাদ

١. اَلْبُرْتُقَالُ اَصْفَرُ ٢. اَلْقِرْطَاسُ اَبْيَضُ ٣. اَلْكُرَةُ مُدَوَّرَةٌ ٤. هٰذَا الرُّزُّ حُلْوٌ ٥. تَانِكَ الْبَقَرَتَانِ كَبِيْرَتَانِ ٦. اَلْمَاءُ بَارِدٌ ٧. اَلرُّزُّ اَبْيَضُ ٨. اَلصَّدْرُ وَاسِعٌ ٩. ذَالِكَ الثَّوْبُ رَقِيْقٌ ١٠. هَاتَانِ الصَّبِيَّتَانِ صَغِيْرَتَانِ ١١. اَلْفِلْفِلُ اَسْوَدُ ١٢. اَلْوَرْدُ زَهْرٌ ١٣. هٰذَا الثَّلْجُ بَارِدٌ ١٤. اَلطَّعَامُ بَائِتٌ ١٥. اَلْغُلَامَانِ مُطِيْعَانِ ١٦. اَلثَّوْبُ اَخْضَرُ ١٧. اَلْقَمِيْصُ ضَيِّقٌ ١٨. ذَالِكَ الْمَاءُ حَارٌّ ١٩. ذَالِكَ الطَّعَامُ طَرِيٌّ ٢٠. هٰذَا الْكِتَابُ نَفِيْسٌ ٢١. اَلدَّوَاتُ مُدَوَّرَةٌ ٢٢. اَلدَّوَاءُ مُرٌّ ٢٣. اَلرِّيْحُ نَاشِفٌ ٢٤. هٰذَا الْبَلَدُ كَبِيْرٌ ٢٥. اَنْتُمْ صَادِقُوْنَ

اَلدَّرْسُ الْعَاشِرُ ـ اَلْمُذَكَّرُ وَالْمُؤَنَّثُ

اَلْمُؤَنَّثُ			اَلْمُذَكَّرُ		
اَلْجَمْعُ	اَلْمَعْنٰى	اَلْوَاحِدُ	اَلْجَمْعُ	اَلْمَعْنٰى	اَلْوَاحِدُ
شَابَّاتٌ	ایک جوان عورت	شَابَّةٌ	شُبَّانٌ	ایک جوان مرد	شَابٌّ
عَجَائِزُ	ایک بوڑھی عورت	عَجُوْزٌ	شُيُوْخٌ	ایک بوڑھا مرد	شَيْخٌ
نُوْقٌ	ایک اونٹنی	نَاقَةٌ	جِمَالٌ	ایک اونٹ	جَمَلٌ
كَلْبَاتٌ	ایک کتیا	كَلْبَةٌ	كِلَابٌ	ایک کتا	كَلْبٌ
لَبُوَاتٌ	ایک شیرنی	لَبُوَةٌ	أُسُوْدٌ	ایک شیر	أَسَدٌ
دُجُجٌ	ایک مرغی	دَجَاجَةٌ	دُيُوْكٌ	ایک مرغ	دِيْكٌ
أُمَّهَاتٌ	ایک ماں	أُمٌّ	آبَاءٌ	ایک باپ	أَبٌ

পাঠ–১০ ঃ পুংলিঙ্গ ও স্ত্রীলিঙ্গ

স্ত্রীলিঙ্গ			পুংলিঙ্গ		
বহুবচন	অর্থ	একবজন	বহুবচন	অর্থ	একবচন
شَابَّاتٌ	একজন যুবতী	شَابَّةٌ	شُبَّانٌ	একটি যুবক	شَابٌّ
عَجَائِزُ	একজন বৃদ্ধা	عَجُوْزٌ	شُيُوْخٌ	একটি বৃদ্ধ	شَيْخٌ
نُوْقٌ	একটি উটনী	نَاقَةٌ	جِمَالٌ	একটি উট	جَمَلٌ
كَلْبَاتٌ	একটি মাদী কুকুর	كَلْبَةٌ	كِلَابٌ	একটি কুকুর	كَلْبٌ
لَبُوَاتٌ	একটি সিংহী	لَبُوَةٌ	أُسُوْدٌ	একটি সিংহ	أَسَدٌ
دُجُجٌ	একটি মোরগী	دَجَاجَةٌ	دُيُوْكٌ	একটি মোরগ	دِيْكٌ
أُمَّهَاتٌ	একজন মাতা	أُمٌّ	آبَاءٌ	একজন পিতা	أَبٌ

বিঃ দ্রঃ যে اسم পুরুষ প্রাণী বুঝায় তাকে مذكر বলে। যেমন- ثور (বলদ) زوج (স্বামী)। আর যে اسم স্ত্রী প্রাণী বুঝায় তাকে مونث বলে। যেমন- بقرة (গাভী) زوجة (স্ত্রী)।

مونث দু'প্রকার। ১. مونث معنوى ২. مونث لفظى – مونث معنوى ঐ مونث কে বলে যার মধ্যে مونث এর চিহ্ন পাওয়া যায় না। তবে আরবী ভাষা-ভাষীরা তাকে مونث ব্যবহার করে। যেমন- عَيْنٌ - نَارٌ - এমনিভাবে مونث لفظى ঐ مونث কে বলে যার মধ্যে তিনটি علامت এর যে কোন একটি علامت পাওয়া যায়। ১. ة যেমন- ظُلْمَةٌ ২. الفِ مقصورة যেমন- صُغْرٰى ৩. الفِ مَمدوده যেমন- حَمْرَاءُ

اَلْمُؤَنَّثُ			اَلْمُذَكَّرُ		
اَلْجَمْعُ	اَلْمَعْنٰى	اَلْوَاحِدُ	اَلْجَمْعُ	اَلْمَعْنٰى	اَلْوَاحِدُ
جَدَّاتٌ	ایک دادی	جَدَّةٌ	أَجْدَادٌ	ایک دادا	جَدٌّ
أَخَوَاتٌ	ایک بہن	أُخْتٌ	إِخْوَةٌ	ایک بھائی	أَخٌ
بَنَاتٌ	ایک بیٹی	بِنْتٌ	أَبْنَاءٌ	ایک بیٹا	اِبْنٌ
خَالَاتٌ	ایک خالہ	خَالَةٌ	أَخْوَالٌ	ایک ماموں	خَالٌ
عَمَّاتٌ	ایک پھوپی	عَمَّةٌ	أَعْمَامٌ	ایک چچا	عَمٌّ
بَقَرَاتٌ	ایک گائی	بَقَرَةٌ	ثِيرَانٌ	ایک بیل	ثَوْرٌ
أُتُنٌ	ایک گدھی	أَتَانٌ	حُمُرٌ، حُمِيرٌ	ایک گدھا	حِمَارٌ
ظَبْيَاتٌ	ایک ہرنی	ظَبْيَةٌ	ظِبَاءٌ	ایک ہرن	ظَبْيٌ
حَمَامَاتٌ	ایک کبوتری	حَمَامَةٌ	حَمَائِمُ	ایک کبوتر	حَمَامٌ

স্ত্রীলিঙ্গ			পুংলিঙ্গ		
বহুবচন	অর্থ	একবচন	বহুবচন	অর্থ	একবচন
حَدَّاتٌ	একজন দাদী	جَدَّةٌ	أَجْدَادٌ	একজন দাদা	جَدٌّ
أَخَوَاتٌ	একজন বোন	أُخْتٌ	إِخْوَةٌ	একজন ভাই	أَخٌ
بَنَاتٌ	একটি মেয়ে	بِنْتٌ	أَبْنَاءٌ	একটি ছেলে	اِبْنٌ
خَالَاتٌ	একজন খালা	خَالَةٌ	أَخْوَالٌ	একজন মামা	خَالٌ
عَمَّاتٌ	একজন ফুফু	عَمَّةٌ	أَعْمَامٌ	একজন চাচা	عَمٌّ
بَقَرَاتٌ	একটি গাভী	بَقَرَةٌ	ثِيرَانٌ	একটি বলদ	ثَوْرٌ
أُتُنٌ	একটি গাধী	أَتَانٌ	حُمُرٌ، حُمِيرٌ	একটি গাধা	حِمَارٌ
ظَبْيَاتٌ	একটি হরিণী	ظَبْيَةٌ	ظِبَاءٌ	একটি হরিণ	ظَبْيٌ
حَمَامَاتٌ	একটি কবুতরী, কপতী	حَمَامَةٌ	حَمَائِمُ	একটি কবুতর, কপত	حَمَامٌ

اَلْمُؤَنَّثُ

انتری	مِعْدَةٌ	ہونٹ	شَفَةٌ	کان	أُذُنٌ	آنکھ	عَيْنٌ
پاؤں	رِجْلٌ	ہتھیلی	كَفٌّ	ہاتھ	يَدٌ	جگر	كَبِدٌ
زمین	أَرْضٌ	داڑھی	لِحْيَةٌ	پنڈلی	سَاقٌ	انگلی	إِصْبَعٌ
لڑائی	حَرْبٌ	دوزخ	جَهَنَّمُ	کنواں	بِئْرٌ	آسمان	سَمَاءٌ
چھڑی	عَصًا	ہتھوڑا	مِطْرَقَةٌ	جوتا	حِذَاءٌ	آئینہ	مِرْآةٌ
بوتل	قِنِّينَةٌ	صراحی	قُلَّةٌ	چونا	نُورَةٌ	چھتری	شَمْسِيَّةٌ
پاؤں	قَدَمٌ	آفتاب	شَمْسٌ	گھر	دَارٌ	چاک، کھریا مٹی	طَبَاشِيرٌ

স্ত্রীলিঙ্গ

নাড়িভুঁড়ি	مِعْدَةٌ	ঠোঁট	شَفَةٌ	কান	أُذُنٌ	চক্ষু	عَيْنٌ
পা	رِجْلٌ	হাতের তালু	كَفٌّ	হাত	يَدٌ	কলিজা	كَبِدٌ
ভূমি	أَرْضٌ	দাড়ি	لِحْيَةٌ	পায়ের গোছা	سَاقٌ	আঙ্গুল	إِصْبَعٌ
যুদ্ধ	حَرْبٌ	দোযখ	جَهَنَّمُ	কূপ	بِئْرٌ	আকাশ	سَمَاءٌ
লাঠি	عَصًا	হাতুড়ি	مِطْرَقَةٌ	জুতা	اَلْحِذَاءُ	আয়না	مِرْآةٌ
বোতল	قِنِّينَةٌ	কলসী	قُلَّةٌ	চুনা	نُورَةٌ	ছাতা	شَمْسِيَّةٌ
পা	قَدَمٌ	সূর্য	شَمْسٌ	বাড়ী	دَارٌ	চক, খড়িমাটি	طَبَاشِيرٌ

বিঃ দ্রঃ اَلْمُؤَنَّثُ শিরোনামের অধীনে কিছু সংখ্যক اسم রয়েছে। তন্মধ্যে কিছু اسم এর মধ্যে تانيث এর চিহ্ন রয়েছে। আর কিছু اسم এর মধ্যে تانيث এর চিহ্ন নেই। যে সমস্ত مونث এর মধ্যে تانيث এর চিহ্ন নেই তাকে مونث سَماعی বলে।

اَلتَّمْرِيْنُ

هٰذِهٖ شَمْسِيَّةٌ - تِلْكَ قُلَّةٌ - هٰذِهٖ دَارٌ - تِلْكَ شَمْسٌ - اَلْحِذَاءُ قَدِ
يْمَةٌ - اَلْمِطْرَقَةُ جَدِيْدَةٌ - اَلْعَصَا طَوِيْلَةٌ - اَلثَّوْرُ اَسْوَدُ -
اَلْحِمَارُ كَبِيْرٌ وَاَبْيَضُ - اَلْكَلْبُ صَغِيْرٌ وَاَصْفَرُ - اَلْعَيْنُ
صَغِيْرَةٌ - اَلزَّهْرُ اَحْمَرُ - اَللِّحْيَةُ طَوِيْلَةٌ - اَلْحَرْبُ عَظِيْمَةٌ -
اَلدَّوَاءُ مُرٌّ - اَلْهِرَّةُ كَبِيْرَةٌ - هٰذِهِ الشَّمْسِيَّةُ سَوْدَاءُ - تِلْكَ الْقُلَّةُ
كَبِيْرَةٌ صَفْرَاءُ - هٰذِهِ الدَّارُ وَاسِعَةٌ - هٰذِهِ الشَّمْسُ صَفْرَاءُ -
تِلْكَ الْحِذَاءُ نَفِيْسَةٌ - ذٰلِكَ الْجَمَلُ اَصْفَرُ وَهٰذَا الْحِصَانُ اَسْوَدُ
- لَهٗ شَمْسِيَّةٌ قَدِيْمَةٌ - لَهَا مِرْاٰةٌ كَبِيْرَةٌ - لَهُمْ دَارٌ وَاسِعَةٌ - لَكَ قُلَّةٌ
فِى الدَّارِ - اَلْقُلَّةُ فِى الْمَدْرَسَةِ - اَلْحِمَارُ لِبَكْرٍ وَالْحِصَانُ لِزَيْدٍ - هٰذِهِ
النَّاقَةُ لِزَيْنَبَ وَهٰذِهِ الْاَتَانُ لِىْ -

বঙ্গানুবাদ

১. এই একটি ছাতা। ২. ঐ একটি কলসী। ৩. এই একটি বাড়ী। ৪. ঐ একটি সূর্য। ৫. জুতাটি পুরাতন। ৬. হাতুড়িটি নূতন। ৭. লাঠিটি লম্বা। ৮. বলদটি কাল। ৯. গাধাটি বড় এবং সাদা। ১০. কুকুরটি ছোট এবং হলদে। ১১. চক্ষুটি ছোট। ১২. ফুলটি লাল। ১৩. দাড়িটি লম্বা। ১৪. যুদ্ধটি বড়। ১৫. ঔষধটি তিক্ত। ১৬. বিড়ালটি বড়। ১৭. এই ছাতাটি কাল। ১৮. ঐ কলসটি বড় এবং হলদে। ১৯. এই বাড়ীটি প্রশস্ত। ২০. এই সূর্যটি হলদে। ২১. ঐ জুতাটি উত্তম। ২২. ঐ উটটি হলদে এবং এই ঘোড়াটি কাল। ২৩. তার (একঃ পুঃ) একটি পুরান ছাতা আছে। ২৪. তার (একঃ মঃ) একটি বড় আয়না আছে। ২৫. তাদের (সঃ পুঃ) একটি প্রশস্ত বাড়ী আছে। ২৬. তোমার (একঃ পুঃ) বাড়ীতে একটি কলস আছে। ২৭. কলসটি মাদরাসায়। ২৮. গাধাটি বকরের এবং ঘোড়াটি যায়েদের। ২৯. এই উটনীটি যয়নবের এবং এই গাধাটি আমার।

اَلدَّرْسُ الْحَادِيْ عَشَرَ ـ اَلْمُضَافُ وَالْمُضَافُ اِلَيْهِ

اَلضَّمَائِرُ الْمَجْرُوْرَةُ بِالْاِضَافَةِ

دَارُكَ تیرا گھر، تجھ ایک مرد کا گھر	دَارُنَا ہمارا گھر	دَارِيْ میرا گھر
دَارُكِ تیرا گھر، تجھ ایک عورت کا گھر	دَارُكُمْ تمہارا گھر، تم سب مردوں کا گھر	دَارُكُمَا تمہارا گھر، تم دو مردوں کا گھر
دَارُهُ اسی ایک مرد کا گھر	دَارُكُنَّ تمہارا گھر، تم سب عورتوں کا گھر	دَارُكُمَا تمہارا گھر، تم دو عورتوں کا گھر
دَارُهَا اس کا گھر اس ایک عورت کا گھر	دَارُهُمْ انکا گھر، ان سب مردوں کا گھر	دَارُهُمَا انکا گھر، ان دو مردوں کا گھر
دَارُهُنَّ ان کا گھر، ان سب عورتوں کا گھر	دَارُهُمَا ان کا گھر، ان دو عورتوں کا گھر	

পাঠ–১১ ঃ মুযাফ ও মুযাফ ইলায়হি

মুযাফের সাথে মিলিত সর্বনাম

دَارُكَ তোমার (একঃ পুঃ-এর) বাড়ী	دَارُنَا আমাদের বাড়ী	دَارِيْ আমার বাড়ী
دَارُكِ তোমার (একঃ স্ত্রীঃ-এর) বাড়ী	دَارُكُمْ তোমাদের (সঃ পুঃ-এর) বাড়ী	دَارُكُمَا তোমাদের (দুই পুঃ-এর) বাড়ী
دَارُهُ তার (একঃ পুঃ-এর) বাড়ী	دَارُكُنَّ তোমাদের (সঃ পুঃ-এর) বাড়ী	دَارُكُمَا তোমাদের (দুই পুঃ-এর) বাড়ী
دَارُهَا তার (একঃ স্ত্রীঃ-এর) বাড়ী	دَارُهُمْ তাদের (সঃ পুঃ-এর) বাড়ী	دَارُهُمَا তাদের (দুইঃ পুঃ-এর) বাড়ী
دَارُهُنَّ তাদের (সঃ স্ত্রীঃ-এর) বাড়ী	دَارُهُمَا তাদের (দুইঃ স্ত্রীঃ-এর) বাড়ী	

اَلتَّمْرِيْنُ

١. اَبِىْ ـ اَبُوْنَا ـ اَبُوْكَ ـ اَبُوْكُمَا ـ اَبُوْكُمْ ـ اَبُوْكِ ـ اَبُوْكُمَا ـ اَبُوْكُنَّ ـ اَبُوْهُ ـ اَبُوْهُمَا ـ اَبُوْهُمْ ـ اَبُوْهَا ـ اَبُوْهُمَا ـ اَبُوْهُنَّ ٢. اَخِىْ اَخُوْنَا ـ اَخُوْكَ ـ اَخُوْكُمَا ـ اَخُوْكُمْ الخ ٣. اُمِّىْ اُمُّنَا ـ اُمُّكَ الخ ـ ٤. جَدِّىْ ـ جَدُّنَا الخ ٥. اُخْتِىْ ـ اُخْتُنَا الخ ـ ٦. خَالِىْ ـ خَالُنَا الخ ـ ٧. عَمِّىْ ـ عَمُّنَا الخ ٨. قَلَمِىْ، قَلَمُنَا الخ ٩. كِتَابِىْ ـ كِتَابُنَا الخ ١٠. مَدْرَسَتِىْ، مَدْرَسَتُنَا الخ ١١. اٰبَائِىْ ـ (ميرےباپ دادا) ـ اٰبَاؤُنَا ـ اٰبَاؤُكَ الخ ١٢. اِخْوَانِىْ ـ اِخْوَانُنَا الخ ـ ١٣. كُتُبِىْ، كُتُبُنَا الخ ١٤. تَلَامِيْذِىْ، تَلَامِيْذُنَا الخ ١٥. اَيَّامِىْ، اَيَّامُنَا الخ ـ

هٰذَا اَبِىْ ـ هٰذِهٖ اُمِّىْ ـ ذٰلِكَ اَبُوْنَا ـ ذٰلِكَ اَخُوْنَا ـ تِلْكَ اُمُّنَا ـ هٰذَانِ اِبْنَاىَ ـ ذَانِكَ اِبْنَاكَ ـ تَانِكَ بِنْتَاكَ ـ هٰؤُلَاءِ اٰبَائِىْ وَاُمَّهَاتِىْ ـ اُولٰئِكَ اَجْدَادِىْ وَجَدَّاتِىْ ـ

অনুশীলন

১. আমার পিতা, আমাদের পিতা, তোমার (একঃ পুঃ) পিতা, তোমার (দুঃ পুঃ) পিতা, তোমাদের (সঃ পুঃ) পিতা, তোমার (একঃ মঃ) পিতা, তোমাদের (দুঃ মঃ) পিতা, তোমাদের (সঃ মঃ) পিতা, তার (একঃ পুঃ) পিতা, তাদের (দুঃ পুঃ) পিতা, তার (একঃ মঃ) পিতা, তাদের (দুঃ মঃ) পিতা, তাদের (সঃ মঃ) পিতা। ২. আমার ভাই, আমাদের ভাই, তোমার (একঃ পুঃ) ভাই, তোমাদের (দুঃ পুঃ) ভাই, তোমাদের (সঃ পুঃ) ভাই। ৩. আমার মাতা, আমাদের মাতা, তোমার (একঃ পুঃ) মাতা ....। ৪. আমার দাদা, আমাদের দাদা .....। ৫. আমার বোন, আমাদের বোন .....। ৬. আমার মামা, আমাদের মামা .....। ৭. আমার চাচা, আমাদের চাচা ....। ৮. আমার কলম, আমাদের কলম .....। ৯. আমার বই, আমাদের বই .....। ১০. আমার মাদ্‌রাসা, আমাদের মাদ্‌রাসা .....। ১১. আমার বাপ-দাদা, আমাদের বাপ-দাদা, তোমার (একঃ পুঃ) বাপ-দাদা। ১২. আমার ভাইগণ, আমাদের ভাইগণ .....। ১৩. আমার বইসমূহ, আমাদের বইসমূহ ....। ১৪. আমার ছাত্ররা, আমাদের ছাত্ররা ....। ১৫. আমার দিনগুলো, আমাদের দিনগুলো.....। তিনি আমার পিতা। তিনি আমার আম্মা। তিনি আমাদের আব্বা। তিনি আমাদের ভাই। তিনি আমাদের আম্মা। এরা আমার দুইছেলে। ওরা তোমার দুই ছেলে। এরা তোমার দুই মেয়ে। এঁরা আমার বাপ-দাদা এবং মা-দাদি, এঁরা আমার দাদা-নানা ও দাদি-নানী।

إِسْمَانِ ظَاهِرَانِ اَلْأَوَّلُ يُنْسَبُ إِلَى الثَّانِيْ

أَبُوْ مُحَمَّدٍ - أَخُوْ زَيْدٍ - كِتَابُ وَحِيْدٍ - قَلَمُ خَالِدٍ - قُلَّةُ سَعِيْدٍ - بِنْتُ عَمِّيْ - ثَوْبُ فَقِيْرٍ - خَرِيْطَةُ كَرَاجِيْ - مَدْرَسَةُ دَاكَا - شَعْرُ الرَّأْسِ - عَيْنُ الْإِنْسَانِ - فَمُ الْفَرَسِ - عَبْدُ اللّٰهِ - جِسْمُ الْإِنْسَانِ - إِصْبَعُ الْيَدِ - بَيْتُ اللّٰهِ - شَجَرَةُ الْوَرْدِ - مَاءُ السَّمَاءِ - نَارُ الْأَرْضِ - عَيْنَا الْهِرَّةِ - مُسْلِمُوْا بَاكِسْتَانَ - عَالِمَا الْهِنْدِ - إِمَامَا الْمَدِيْنَةِ - شَيْخَا مَكَّةَ - شَابَّا مِصْرَ - كِتَابَا زَيْدٍ - مُعَلِّمُوْا الْمَدْرَسَةِ

দু'টি প্রকাশ্য ইসম, প্রথমটি দ্বিতীয়টির দিকে সম্বন্ধকৃত

১. মুহাম্মদ এর পিতা। ২. যায়েদের ভাই। ৩. ওয়াহিদের বই। ৪. খালেদের কলম। ৫. সাঈদের কলসী। ৬. আমার চাচার মেয়ে। ৭. গরীবের কাপড়। ৮. করাচীর মানচিত্র। ৯. ঢাকার মাদ্‌রাসা। ১০. মাথার চুল। ১১. চোখের মনি। ১২. ঘোড়ার মুখ। ১৩ আল্লাহর বান্দা। ১৪. মানুষের শরীর। ১৫. হাতের আঙ্গুল। ১৬. আল্লাহর ঘর। ১৭. গোলাপের গাছ। ১৮. আকাশের পানি। ১৯. মাটির আগুন। ২০. বিড়ালের চোখ দু'টি। ২১. পাকিস্তানের মুসলমানগণ। ২২. হিন্দুস্তানের দু'জন আলেম। ২৩. মদীনার দু'জন ইমাম। ২৪. মক্কার দু'জন বৃদ্ধ। ২৫. মিশরের দু'জন যুবক। ২৬. যায়েদের দু'টি বই। ২৬. মাদ্‌রাসার শিক্ষকগণ।

বিঃ দ্রঃ * যে দু'টি اسم এর একটিকে অপরটির দিকে সম্বন্ধ করা হয়, তার প্রথমটিকে مضاف এবং দ্বিতীয়টিকে مضاف اليه বলে। যথা- غُلَامُ زَيْدٍ এখানে غلام হচ্ছে مضاف, আর زيد হচ্ছে مضاف اليه। আর এ দু'টি اسم এর সম্বন্ধ কে اضافت বলে। مضاف ও مضاف اليه মিলে مركب اضافى হয়।

* مضاف সর্বদাই الف ولام এবং تنوين থেকে খালি হয়। مضاف اليه এর সাথে الف ولام সংযুক্ত হলে تنوين হয় না। অন্যথায় تنوين হয় যেমন- غُلَامُ زَيْدٍ - غُلَامُ الرَّجُلِ মুযাফ থেকে تثنيه বা جمع এর নূন পড়ে যায়। যথা- عَالِمَا الْهِنْدِ মূলত عَالِمَانِ الْهِنْدِ ছিল। এভাবে مُسْلِمُوْا بَاكِسْتَانَ মূলত مُسْلِمُوْنَ بَاكِسْتَانَ ছিল।

اَلْكَلِمَاتُ

اردو	عربی	اردو	عربی	اردو	عربی
سفیدی	بَيَاضٌ	سیاهی	سَوَادٌ	رنگ	لَوْنٌ
گردن	عُنُقٌ	زیادہ سخت	شَدِيدٌ	روشنی	نُورٌ
بالاخانہ، محل	قَصْرٌ	گھونسلا	عُشٌّ	جھونپڑی	عُشَّةٌ
گھاس	عُشْبٌ	پردہ	سِتَارٌ	چھت	سَقْفٌ
لوٹا	إِبْرِيقٌ	تھوڑا، ہلکا	خَفِيفٌ	کھیت	حَقْلٌ
دستہ	عُرْوَةٌ	چائے	شَايٌ	ڈھکنا، خول	غِطَاءٌ
چراغ	سِرَاجٌ	الماری	رَفٌّ	ٹھلیا، گھڑا	جَرَّةٌ
گھڑی	سَاعَةٌ	لیمپ	فَنَارٌ	فتیلہ، بتی کا فتیلہ	فَتِيلَةٌ
تیل، روغن	زَيْتٌ	دیوار	جِدَارٌ	دیوار	حَائِطٌ
جزدان	شَنْطَةٌ	قاصد، ڈاکیہ	بَرِيدٌ	بکس	صُنْدُوقٌ
سونا	ذَهَبٌ	چاندی	فِضَّةٌ	برتن	آنِيَةٌ
بجنا	دَقَّ	چین، زنجیر	سِلْسِلَةٌ	پیالہ	قَدَحٌ
		گلاس	كُبَّايَةٌ	چائے کی پیالی	فِنْجَانٌ

শব্দাবলী

বাংলা	আরবী	বাংলা	আরবী	বাংলা	আরবী
সাদা বর্ণ, শুভ্রতা	بَيَاضٌ	কাল বর্ণ	سَوَادٌ	রং	لَوْنٌ
ঘাড়	عُنُقٌ	বেশী শক্ত, কঠোর	شَدِيدٌ	আলো	نُورٌ
অট্টালিকা	قَصْرٌ	পাখীর বাসা	عُشٌّ	কুঁড়ে ঘর	عُشَّةٌ
ঘাস	عُشْبٌ	পর্দা	سِتَارٌ	ছাদ	سَقْفٌ
লোটা, বদনা	إِبْرِيقٌ	অল্প, পাতলা	خَفِيفٌ	ক্ষেত	حَقْلٌ
হাতল	عُرْوَةٌ	চা	شَايٌ	ঢাকনা	غِطَاءٌ
বাতি	سِرَاجٌ	আলমারী	رَفٌّ	কলসী	جَرَّةٌ
ঘড়ি	سَاعَةٌ	ল্যাম্প	فَنَارٌ	বাতির ফিতা	فَتِيلَةٌ
তৈল	زَيْتٌ	দেওয়াল	جِدَارٌ	দেওয়াল	حَائِطٌ
বই রাখার ব্যাগ	شَنْطَةٌ	ডাকঘর পিয়ন	بَرِيدٌ	বাক্স	صُنْدُوقٌ
স্বর্ণ	ذَهَبٌ	রূপা	فِضَّةٌ	পাত্র	آنِيَةٌ
বাজা, ধ্বনিত হওয়া	دَقَّ	শিকল, চেইন	سِلْسِلَةٌ	বাটি	قَدَحٌ
		গ্লাস	كُبَّايَةٌ	চায়ের কাপ	فِنْجَانٌ

اَلتَّمْرِيْنُ

١. لَوْنُ الْقِرْطَاسِ جَمِيْلٌ ٢. سَوَادُ الشَّعْرِ شَدِيْدٌ ٣. بَيَاضُ اللِّحْيَةِ خَفِيْفٌ ٤. غِطَاءُ السَّاعَةِ صَغِيْرٌ ٥. زَيْتُ السِّرَاجِ قَلِيْلٌ ٦. صُنْدُوْقُ الْبَرِيْدِ كَبِيْرٌ ٧. رَفُّ الْكُتُبِ طَوِيْلٌ ٨. عُنُقُ الْجَمَلِ طَوِيْلَةٌ ٩. سَاعَةُ الْحَائِطِ جَدِيْدَةٌ ١٠. هٰذَا لَوْنُهُ ١١. ذٰلِكَ ابْنُ زَيْدٍ ١٢. تِلْكَ بِنْتُ زَيْنَبَ ١٣. هُمَا اِبْنَا أَحْمَدَ ١٤. ذٰلِكَ كِتَابُ عُمَرَ ١٥. هُوَ عَمُّ زُفَرَ ١٦. أُولٰئِكَ طَالِبُوا الْفِضَّةِ ١٧. نَحْنُ قَائِمُوْنَ عَلٰى سَقْفِ الْبَيْتِ ١٨. أَنْتُمْ ذَاهِبُوْنَ إِلٰى بَيْتِ اللّٰهِ ١٩. هُنَّ جَالِسَاتٌ فِي غُرْفَةِ الْأَكْلِ ٢٠. أُولٰئِكَ أٰبَائِي ٢١. هٰؤُلَاءِ أُمَّهَاتُنَا ـ

অনুশীলন

১. কাগজের রং টি সুন্দর। ২. চুলের কৃষ্ণতা খুব গাঢ়। ৩. দাড়ির শুভ্রতা হালকা। ৪. ঘড়ির ঢাকনাটি ছোট। ৫. বাতির তৈল কম। ৬. ডাকঘরের বাক্সটি বড়। ৭. কিতাবের আলমারীটি লম্বা। ৮. উটের ঘাড়টি লম্বা। ৯. দেওয়াল ঘড়িটি নূতন। ১০. এটি তার রং। ১১. এটি যায়েদের ছেলে। ১২. সে যয়নবের মেয়ে। ১৩. তারা (দুঃ পুঃ) আহমদের ছেলে। ১৪. এটি ওমরের বই। ১৫. সে (একঃ পুঃ) যুফারের চাচা। ১৬. ঐ সমস্ত পুরুষ রূপা অনুসন্ধানকারী। ১৭. আমরা ঘরের ছাদে দাঁড়ানো। ১৮. তোমরা (সঃ পুঃ) আল্লাহর ঘরে গমনকারী। ১৯. তারা (সঃ মঃ) আহার কক্ষে বসা। ২০. তারা (সঃ পুঃ) আমার বাপ, দাদা। ২১. তারা সমস্ত মহিলা আমাদের মা-দাদী।

حِصَّہ دوم

اَلدَّرْسُ الثَّانِيْ عَشَرَ ـ اَلْمَوْصُوْفُ وَالصِّفَةُ

اِسْمَانِ ظَاهِرَانِ ـ اَلثَّانِيْ صِفَةُ الْاَوَّلِ فَالْاَوَّلُ مَوْصُوْفُهٗ

تھوڑا پانی	اَلْمَاءُ الْقَلِيْلُ	کچھ تھوڑا پانی	مَاءٌ قَلِيْلٌ
چھوٹا لڑکا	اَلْوَلَدُ الصَّغِيْرُ	ایک چھوٹا لڑکا	وَلَدٌ صَغِيْرٌ
چھوٹی بیٹی	اَلْبِنْتُ الصَّغِيْرَةُ	ایک چھوٹی بیٹی	بِنْتٌ صَغِيْرَةٌ
نئی کتاب	اَلْكِتَابُ الْجَدِيْدُ	ایک نئی کتاب	كِتَابٌ جَدِيْدٌ
دوکڑوے پھل	اَلثَّمَرَانِ الْمُرَّانِ	دوکڑوے پھل	ثَمَرَانِ مُرَّانِ
دونیک کارمرد	اَلرَّجُلَانِ الصَّالِحَانِ	دونیک کارمرد	رَجُلَانِ صَالِحَانِ

দ্বিতীয় ভাগ

পাঠ–১২ ঃ সিফাত ও মওসূফ

موصوف এবং صفت হল প্রকাশ্য দুটি ইসম। প্রথমটি موصوف (বিশেষ্য) এবং দ্বিতীয়টি صفت (বিশেষণ)

সামান্য পানি	اَلْمَاءُ الْقَلِيْلُ	কিছু সামান্য পানি	مَاءٌ قَلِيْلٌ
ছোট ছেলে	اَلْوَلَدُ الصَّغِيْرُ	একটি ছোট ছেলে	وَلَدٌ صَغِيْرٌ
ছোট মেয়ে	اَلْبِنْتُ الصَّغِيْرَةُ	একটি ছোট মেয়ে	بِنْتٌ صَغِيْرَةٌ
নতুন বই	اَلْكِتَابُ الْجَدِيْدُ	একটি নতুন বই	كِتَابٌ جَدِيْدٌ
তিক্ত ফল দুটি	اَلثَّمَرَانِ الْمُرَّانِ	দুটি তিক্ত ফল	ثَمَرَانِ مُرَّانِ
সৎ পুরুষ দুজন	اَلرَّجُلَانِ الصَّالِحَانِ	দুজন সৎ পুরুষ	رَجُلَانِ صَالِحَانِ

বিঃ দ্রঃ ১. আরবীতে প্রথমে موصوف এবং পরে صفت আসে। আর বাংলায় তার বিপরীত। যেমন– وَلَدٌ صَغِيْرٌ (ছোট ছেলে) ২. موصوف ও صفت এর মাঝে مذكر ও مونث، معرفة ও نكرة، واحد، تثنية ও جمع এবং إِعْرَاب এর মধ্যে সামঞ্জস্য থাকা জরুরী। ৩. موصوف ঐ اسم কে বলে যার গুণ বর্ণনা করা হয়। আর গুণটিকেই আরবীতে صفت বলে। যেমন وَلَدٌ صَالِحٌ (সৎ ছেলে) এখানে وَلَدٌ হল موصوف আর صَالِحٌ হল صفت।

١. لَهُ وَلَدٌ صَغِيْرٌ - ان کا ایك چھوٹا لڑکا ہے

٢. لَهُمَا وَالِدٌ عَالِمٌ - ان دونوں کا ایك تعلیم یافتہ باپ ہے -

٣. لَهُمْ قُلُوْبٌ صَافِيَةٌ - ان کے (لئے) صاف دل ہے -

٤. غُلَامُ هٰذَا الرَّجُلِ الْمَرِيْضِ - اس بیمار مرد کا غلام -

٥. اِبْنُ تِلْكَ الْمَرْأَةِ الصَّالِحَةِ - اس نیك کار عورت کا بیٹا -

٦. جَدُّ هٰؤُلَاءِ الْبَنَاتِ الْمُسْلِمَاتِ - ان مسلمان لڑکیوں کا دادا - ٧. جَاءَ اِبْنُهُ الْكَبِيْرُ مِنْ كَرَاجِيْ - ذَهَبَتْ اُمُّهُ الْمَرِيْضَةُ اِلٰى دِهْلِيْ ٩. خَرَجَ اَخُوْهُ الْمَرِيْضُ مِنَ الْغُرْفَةِ ١٠. صَامَ خَادِمُهُ الْجَدِيْدُ ١١. اَلثَّوْبُ الْقَدِيْمُ جَمِيْلٌ ١٢. اَلْكِتَابُ الْجَدِيْدُ صَغِيْرٌ ١٣. اَلرِّسَالَةُ الْقَدِيْمَةُ جَيِّدَةٌ -

٧. اسکا بڑا لڑکا کراچی سے آیا ٨. اسکی بیمار ماں دہلی گئی ٩. اسکا بیمار بھائی کمرہ سے نکلا ١٠. اسکا نیا خدمتگار روزہ رکھا ١١. پرانا کپڑا خوبصورت ہے ١٢. نیا کتاب چھوٹا ہے ١٣. پرانی خط عمدہ ہے -

বঙ্গানুবাদ

১. তার (একঃ পুঃ) একটি ছেলে আছে। ২. তাদের (দুঃ পুঃ) একজন আলেম পিতা আছে। ৩. তাদের (সঃ পুঃ) স্বচ্ছ অন্তর আছে। ৪. এই অসুস্থ পুরুষের চাকর। ৫. ঐ সৎ মহিলার ছেলে। ৬. এই সমস্ত মুসলমান মেয়েদের দাদা। ৭. তার (একঃ পুঃ) ছেলে করাচী থেকে এল। ৮. তার (একঃ পুঃ) অসুস্থ মা দিল্লি গেছে। ৯. তার (একঃ পুঃ) অসুস্থ ভাই কামরা থেকে বের হল। ১০. তার (একঃ পুঃ) নূতন খাদেম রোযা রেখেছে। ১১. পুরাতন কাপড়টি সুন্দর। ১২. নূতন বইটি ছোট। ১৩. পুরাতন পত্রটি উত্তম।

اَلْكَلِمَاتُ

كلمة	معنى	كلمة	معنى	كلمة	معنى
ثَقِيلٌ	بھاری	رَدِيٌّ	خراب	فَارِغٌ	خالی
مَلْآنٌ	بھرا	صُلْبٌ	سخت	لَيِّنٌ	نرم
جَلِيلٌ	بزرگ	سَرِيعٌ	تیز	بَطِيءٌ	دھیما، آہستہ
عَزِيزٌ	پیارا، زبردست	ثَمَنٌ	قیمت	رَخِيصٌ	سستا
غَالِيٌ، غَالٍ	مہنگا	مِبْرَاةٌ	قلم تراش	يَابِسٌ	خشک
رَطْبٌ	تر	قَاطِعٌ	براں، کاٹنے والا	قَادِمٌ	آئندہ، آنیوالا
مَقْلِيٌّ	بھونا ہوا	مَشْوِيٌّ	بھونا ہوا	مَسْلُوقٌ	جوش کیا ہوا
سَائِلٌ	بہنے والا	كَدِرٌ	گدلا، گندہ	سَاكِنٌ	ٹھہرا ہوا
رَاكِدٌ	ٹھہرا ہوا	مَشْيٌ	چال، چلنا	عَمِيقٌ	گہرا
أَصَمٌّ	بہرا	أَبْكَمُ وَأَخْرَسُ	گونگا	أَعْرَجُ	لنگڑا
أَعْمٰى	اندھا	أَكْمَهُ	مادرزاد اندھا	أَعْوَرُ	کانا
أَلْثَغُ	بکلا	أَلْكَنُ	توتلا	سَمِينٌ	موٹا
عَجِيفٌ	دبلا، لاغر	نَاطِقٌ	گویا، بولنے والا	يَمِينٌ	داہنا

শব্দাবলী

শব্দ	অর্থ	শব্দ	অর্থ	শব্দ	অর্থ
ثَقِيلٌ	ভারী	رَدِيٌّ	খারাপ	فَارِغٌ	অবসর, খালী
جَلِيلٌ	মহৎ	صُلْبٌ	কঠিন, শক্ত	لَيِّنٌ	নরম, কোমল
عَزِيزٌ	আদরণীয়	سَرِيعٌ	দ্রুত	بَطِيءٌ	ধীরে, আস্তে
غَالِبٌ	ক্ষমতাবান	ثَمَنٌ	মূল্য	رَخِيصٌ	সস্তা
غَالٍ	উচ্চ মূল্য	مِبْرَاةٌ	কলম কাটার চাকু	يَابِسٌ	শুকনো, শুষ্ক
رَطْبٌ	ভিজা	قَاطِعٌ	ধারাল, কর্তনকারী	قَادِمٌ	আগত
مَقْلِيٌّ	ভাজা, ভুনা	مَشْوِيٌّ	ভাজী, ভুনাকৃত	مَسْلُوقٌ	ফুটন্ত
سَائِلٌ	প্রবাহমান	كَدِرٌ	ময়লাযুক্ত	سَاكِنٌ	স্থির
رَاكِدٌ	স্থির	مَشْيٌ	হাঁটা, চলা	عَمِيقٌ	গভীর
أَصَمٌّ	বধির	أَبْكَمُ وَأَخْرَسُ	বোবা	أَعْرَجُ	খোড়া, ল্যাংড়া
أَعْمٰى	অন্ধ	أَكْمَهُ	জন্মান্ধ	أَعْوَرُ	কানা
أَلْثَغُ	তোৎলা	أَلْكَنُ	তোৎলা	سَمِينٌ	মোটা
عَجِيفٌ	ক্ষীণ, শীর্ণ	نَاطِقٌ	বাকশক্তি সম্পন্ন	يَمِينٌ	ডান

اَلتَّمْرِيْنُ

١. اَلْحَجَرُ الثَّقِيْلُ سَاقِطٌ عَلَى الصَّدْرِ ٢. اَلثَّمَرُ الرَّدِيُّ مُضِرٌّ ـ ٣. ثَمَنُ الْحَدِيْدِ اللَّيِّنِ غَالٍ. وَثَمَنُ الْحَدِيْدِ الصُّلْبِ رَخِيْصٌ ٤. اَلْيَوْمُ الْقَادِمُ نَافِعٌ لَّنَا ٥. اَلْمَشْيُ السَّرِيْعُ مُفِيْدٌ لَّكُمْ وَالْمَشْيُ الْبَطِيْءُ نَافِعٌ لَهُمْ ٦. اَلسَّيْفُ الْقَاطِعُ فِيْ يَمِيْنِيْ ٧. اَخُوْكَ الصَّغِيْرُ عَزِيْزٌ ٨. مِبْرَاتُهُ الصَّغِيْرَةُ قَاطِعَةٌ وَنَفِيْسَةٌ ٩. ذَهَبَ وَلَدُكَ الْاَعْرَجُ اِلَى الْمَدْرَسَةِ الْعَالِيَةِ ١٠. ذَهَبَ الصَّبِيُّ الْاَعْمٰى اِلَى الدَّارِ ١١. ذٰلِكَ الرَّجُلُ اَصَمُّ ـ وَهٰذَا الشَّابُّ اَلْثَغُ ١٢. جَاءَ الْاِنْسَانُ النَّاطِقُ وَذَهَبَ الثَّوْرُ الْاَبْيَضُ الْاَعْوَرُ ١٣. هٰذَا مَاءٌ كَدِرٌ ١٤. اَلْمَاءُ السَّاكِنُ مُضِرٌّ وَالْمَاءُ السَّائِلُ مُفِيْدٌ ـ

অনুশীলন

১. ভারী পাথরটি বুকের ওপর পতিতমান (পড়বে)। ২. খারাপ ফল ক্ষতিকর। ৩. নরম লোহার দাম বেশী এবং শক্ত লোহার দাম সস্তা (কম)। ৪. আগামী দিনটি আমাদের জন্য উপকারী। ৫. দ্রুত চলা তোমাদের (সঃ পুঃ) জন্য উপকারী এবং আস্তে চলা তাদের (সঃ পুঃ) জন্য উপকারী। ৬. ধারাল তরবারিটি আমার ডান হাতে। ৭. তোমার (একঃ পুঃ) ছোট ভাই প্রিয়। ৮. তার ছোট কলম কাটার চাকুটি ধারাল ও উত্তম। তোমাদের (একঃ পুঃ) লেংড়া ছেলেটি আলিয়া মাদ্‌রাসায় গেল ১০. অন্ধ ছেলেটি বাড়ীতে গেল। ১১. ঐ ছেলেটি বধির এবং এই যুবকটি তোতলা। ১২. বাকশক্তি সম্পন্ন মানুষটি এল এবং সাদা কানা বলদটি চলে গেল। ১৩. এটা ময়লাক্ত পানি। ১৪. আবদ্ধ পানি ক্ষতিকর এবং প্রবাহমান পানি উপকারী।

اَلدَّرْسُ الثَّالِثَ عَشَرَ - اَلْاَعْدَادُ الذَّاتِيَّةُ

পাঠ- ১৩ ঃ মৌলিক সংখ্যা

স্ত্রীলিঙ্গ-اَلْمُؤَنَّثُ			পুঃ লিঙ্গ-اَلْمُذَكَّرُ		
একজন মহিলা	اِمْرَأَةٌ (وَاحِدَةٌ)	১	١	একজন পুরুষ	رَجُلٌ (وَاحِدٌ)
দুইজন মহিলা	اِمْرَأَتَانِ (اِثْنَتَانِ)	২	٢	দুইজন পুরুষ	رَجُلَانِ (اِثْنَانِ)
তিনজন মহিলা	ثَلَاثُ نِسْوَةٍ	৩	٣	তিনজন পুরুষ	ثَلَاثَةُ رِجَالٍ
চারজন মহিলা	اَرْبَعُ نِسْوَةٍ	৪	٤	চারজন পুরুষ	اَرْبَعَةُ رِجَالٍ
পাঁচজন মহিলা	خَمْسُ نِسْوَةٍ	৫	٥	পাঁচজন পুরুষ	خَمْسَةُ رِجَالٍ
ছয়জন মহিলা	سِتُّ نِسْوَةٍ	৬	٦	ছয়জন পুরুষ	سِتَّةُ رِجَالٍ
সাতজন মহিলা	سَبْعُ نِسْوَةٍ	৭	٧	সাতজন পুরুষ	سَبْعَةُ رِجَالٍ
আটজন মহিলা	ثَمَانِيْ نِسْوَةٍ	৮	٨	আটজন পুরুষ	ثَمَانِيَةُ رِجَالٍ
নয়জন মহিলা	تِسْعُ نِسْوَةٍ	৯	٩	নয়জন পুরুষ	تِسْعَةُ رِجَالٍ
দশজন মহিলা	عَشْرُ نِسْوَةٍ	১০	١٠	দশজন পুরুষ	عَشَرَةُ رِجَالٍ
এগারজন মহিলা	اِحْدٰى عَشْرَةَ اِمْرَأَةً	১১	١١	এগারজন পুরুষ	اَحَدَ عَشَرَ رَجُلًا
বারজন মহিলা	اِثْنَتَا عَشْرَةَ اِمْرَأَةً	১২	١٢	বারজন পুরুষ	اِثْنَا عَشَرَ رَجُلًا
তেরজন মহিলা	ثَلَاثَ عَشْرَةَ اِمْرَأَةً	১৩	١٣	তেরজন পুরুষ	ثَلَاثَةَ عَشَرَ رَجُلًا
চৌদ্দজন মহিলা	اَرْبَعَ عَشْرَةَ اِمْرَأَةً	১৪	١٤	চৌদ্দজন পুরুষ	اَرْبَعَةَ عَشَرَ رَجُلًا
পনেরজন মহিলা	خَمْسَ عَشْرَةَ اِمْرَأَةً	১৫	١٥	পনেরজন পুরুষ	خَمْسَةَ عَشَرَ رَجُلًا
ষোলজন মহিলা	سِتَّ عَشْرَةَ اِمْرَأَةً	১৬	١٦	ষোলজন পুরুষ	سِتَّةَ عَشَرَ رَجُلًا
সতেরজন মহিলা	سَبْعَ عَشْرَةَ اِمْرَأَةً	১৭	١٧	সতেরজন পুরুষ	سَبْعَةَ عَشَرَ رَجُلًا
আঠারজন মহিলা	ثَمَانِيْ عَشْرَةَ اِمْرَأَةً	১৮	١٨	আঠারজন পুরুষ	ثَمَانِيَةَ عَشَرَ رَجُلًا
উনিশজন মহিলা	تِسْعَ عَشْرَةَ اِمْرَأَةً	১৯	١٩	উনিশজন পুরুষ	تِسْعَةَ عَشَرَ رَجُلًا
বিশজন মহিলা	عِشْرُوْنَ اِمْرَأَةً	২০	٢٠	বিশজন পুরুষ	عِشْرُوْنَ رَجُلًا
ত্রিশজন মহিলা	ثَلَاثُوْنَ اِمْرَأَةً	৩০	٣٠	ত্রিশজন পুরুষ	ثَلَاثُوْنَ رَجُلًا
চল্লিশজন মহিলা	اَرْبَعُوْنَ اِمْرَأَةً	৪০	٤٠	চল্লিশজন পুরুষ	اَرْبَعُوْنَ رَجُلًا
পঞ্চাশজন মহিলা	خَمْسُوْنَ اِمْرَأَةً	৫০	٥٠	পঞ্চাশজন পুরুষ	خَمْسُوْنَ رَجُلًا
ষাটজন মহিলা	سِتُّوْنَ اِمْرَأَةً	৬০	٦٠	ষাটজন পুরুষ	سِتُّوْنَ رَجُلًا

اَلْمُوَنَّثُ		اَلْمُذَكَّرُ
سَبْعُوْنَ اِمْرَأَةً	٧٠	سَبْعُوْنَ رَجُلًا
ثَمَانُوْنَ اِمْرَأَةً	٨٠	ثَمَانُوْنَ رَجُلًا
تِسْعُوْنَ اِمْرَأَةً	٩٠	تِسْعُوْنَ رَجُلًا
تِسْعٌ وَتِسْعُوْنَ امْرَأَةً	٩٩	تِسْعَةٌ وَتِسْعُوْنَ رَجُلًا
مِائَةُ امْرَأةٍ	١٠٠	مِائَةُ رَجُلٍ
اَلْفُ اَمْرَأةٍ	١٠٠٠	اَلْفُ رَجُلٍ

اَلْاَعْدَادُ التَّرْتِيْبِيَّةُ

اَلْمُوَنَّثُ				اَلْمُذَكَّرُ			
چوتھی	رَابِعَةٌ	پہلی	اُوْلٰی	چوتھا	رَابِعٌ	پہلا	اَوَّلٌ
پانچوی	خَامِسَةٌ	دوسری	ثَانِيَةٌ	پانچواں	خَامِسٌ	دوسرا	ثَانٍ
چھٹی	سَادِسَةٌ	تیسری	ثَالِثَةٌ	چھٹا	سَادِسٌ	تیسرا	ثَالِثٌ

স্ত্রীলিঙ্গ			পুংলিঙ্গ	
সত্তর জন মহিলা	سَبْعُوْنَ اِمْرَأَةً	৭০	সত্তর জন পুরুষ	سَبْعُوْنَ رَجُلًا
আশি জন মহিলা	ثَمَانُوْنَ اِمْرَأَةً	৮০	আশি জন পুরুষ	ثَمَانُوْنَ رَجُلًا
নব্বই জন মহিলা	تِسْعُوْنَ اِمْرَأَةً	৯০	নব্বই জন পুরুষ	تِسْعُوْنَ رَجُلًا
নিরানব্বই জন মহিলা	تِسْعٌ وَتِسْعُوْنَ اِمْرَأَةً	৯৯	নিরানব্বই জন পুরুষ	تِسْعَةٌ وَتِسْعُوْنَ رَجُلًا
একশত জন মহিলা	مِائَةُ امْرَأةٍ	১০০	একশত জন পুরুষ	مِائَةُ رَجُلٍ
এক হাজার জন মহিলা	اَلْفُ اِمْرَأةٍ	১০০০	এক হাজার জন পুরুষ	اَلْفُ رَجُلٍ

ক্রমবাচক সংখ্যা

স্ত্রীলিঙ্গ				পুংলিঙ্গ			
চতুর্থী	رَابِعَةٌ	প্রথমা	اُوْلٰی	চতুর্থ	رَابِعٌ	প্রথম	اَوَّلٌ
পঞ্চমা	خَامِسَةٌ	দ্বিতীয়া	ثَانِيَةٌ	পঞ্চম	خَامِسٌ	দ্বিতীয়	ثَانٍ
ষষ্ঠী	سَادِسَةٌ	তৃতীয়া	ثَالِثَةٌ	ষষ্ঠ	سَادِسٌ	তৃতীয়	ثَالِثٌ

اَلْمُؤَنَّثُ		اَلْمُذَكَّرُ	
ساتویں	سَابِعَةٌ	ساتواں	سَابِعٌ
اٹھویں	ثَامِنَةٌ	اٹھواں	ثَامِنٌ
نویں	تَاسِعَةٌ	نواں	تَاسِعٌ
دسویں	عَاشِرَةٌ	دسواں	عَاشِرٌ
گیارہویں	اَلْحَادِيَةُ عَشَرَ	گیارہو ں	اَلْحَادِيْ عَشَرَ
بارہویں	اَلثَّانِيَةُ عَشَرَ	بارہواں	اَلثَّانِيْ عَشَرَ
ہزارویں	اَلْاَلْفُ	سواں	اَلْمِائَةُ

اَلْاَعْدَادُ الْكَسْرِيَّةُ

چوتھائی	رُبُعٌ	تہائی	ثُلُثٌ	آدھا	نِصْفٌ
ساتواں حصہ	سُبُعٌ	چھٹا حصہ	سُدُسٌ	پانچواں حصہ	خُمُسٌ
دسواں حصہ	عُشُرٌ	نواں حصہ	تُسُعٌ	آٹھواں حصہ	ثُمُنٌ

স্ত্রীলিঙ্গ		পুংলিঙ্গ	
সপ্তমী	سَابِعَةٌ	সপ্তম	سَابِعٌ
অষ্টমী	ثَامِنَةٌ	অষ্টম	ثَامِنٌ
নবমী	تَاسِعَةٌ	নবম	تَاسِعٌ
দশমী	عَاشِرَةٌ	দশম	عَاشِرٌ
একাদশী	اَلْحَادِيَةُ عَشَرَ	একাদশ	اَلْحَادِيْ عَشَرَ
দ্বাদশী	اَلثَّانِيَةُ عَشَرَ	দ্বাদশ	اَلثَّانِيْ عَشَرَ
হাজারতমী	اَلْاَلْفُ	শততম	اَلْمِائَةُ

ভগ্নাংশসূচক সংখ্যা

এক চতুর্থাংশ	১/৪	رُبُعٌ	এক তৃতীয়াংশ	১/৩	ثُلُثٌ	অর্ধেক	১/২	نِصْفٌ
এক সপ্তমাংশ	১/৭	سُبُعٌ	এক ষষ্ঠাংশ	১/৬	سُدُسٌ	এক পঞ্চমাংশ	১/৫	خُمُسٌ
এক দশমাংশ	১/১০	عُشُرٌ	এক নবমাংশ	১/৯	تُسُعٌ	এক অষ্টমাংশ	১/৮	ثُمُنٌ

اَلتَّمْرِيْنُ

١. أَرْبَعُوْنَ لَيْلَةً ٢. خَمْسُوْنَ عَالِمًا ٣. تِسْعَةٌ وَّتِسْعُوْنَ اِسْمًا ٤. خَمْسَةٌ وَّعِشْرُوْنَ عَالِمًا ٥. خَمْسٌ وَّخَمْسُوْنَ اِمْرَأَةً ٦. اَلْخَلِيْفَةُ الرَّابِعَةُ ٧. بِنْتِيْ الرَّابِعَةُ ٨. اَلْوَزِيْرُ الثَّالِثُ ٩. اَلثُّلُثُ الْبَاقِيْ مِنَ اللَّيْلِ ١٠. لِيْ عُشْرُهَا ١١. لَهُ سُدُسٌ فَلَهَا النِّصْفُ ١٢. فَلِاُمِّهِ السُّدُسُ ١٣. فَلَكُمُ الرُّبُعُ ١٤. فَلَهُنَّ الثُّمُنُ ١٥. فِيْ اَمْوَالِهِمُ الْخُمُسُ ١٦. ذَهَبَ اَبِيْ كَرَاجِيْ ـ وَمَكَثَ فِيْهَا اَرْبَعِيْنَ يَوْمًا ١٧. خَرَجَ عَمِّيْ مِنْ دَاكَا وَ وَصَلَ اِلٰى دِهْلِيْ فِيْ خَمْسَةٍ وَّعِشْرِيْنَ يَوْمًا ـ

اَلتَّمْرِيْنُ

١. اس کی دوسری لڑکی پہنچی ٢. اس کا پانچواں بھائی مدرسہ تک پہنچا ٣. تین عورتیں نکلیں ٤. میں دس دنوں میں پہنچا ٥. وہ ڈھاکہ تک پہنچا ـ

অনুশীলন

১. চল্লিশ রাত। ২. পঞ্চাশজন আলেম। ৩. নিরানব্বইটি নাম। ৪. পঁচিশজন আলেম। ৫. পঞ্চান্নজন মহিলা। ৬. চতুর্থ খলীফা। ৭. আমার চতুর্থ মেয়ে। ৮. তৃতীয় মন্ত্রী। ৯. রাত্রের অবশিষ্ট একতৃতীয়াংশ। ১০. আমার জন্য তার একদশমাংশ। ১১. তার (একঃ পুঃ) জন্য ছয়ের একাংশ আর তার জন্য (একঃ মঃ) অর্ধেক। ১২. এবং তার (একঃ মঃ) মায়ের জন্য ছয়ের একাংশ। ১৩. আর তোমাদের জন্য চারের একাংশ। ১৪. আর তাদের (সঃ মঃ) জন্য আটের একাংশ। ১৫. তাদের (সঃ পুঃ) সম্পদের পাঁচের একাংশ। ১৬. আমার পিতা করাচী গেলেন এবং সেখানে চল্লিশ দিন অবস্থান করলেন। ১৭. আমার চাচা ঢাকা থেকে বের হলেন এবং পঁচিশ দিনে দিল্লি পৌঁছলেন।

উর্দুর বাংলায় অনুবাদ

১. তার দ্বিতীয় মেয়েটি পৌঁছল। ২. তার পঞ্চম ভাই মাদ্রাসায় পৌঁছল। ৩. তিনজন মহিলা বের হল। ৪. আমি দশদিনে পৌঁছলাম। ৫. সে ঢাকায় পৌঁছল।

আরবী অনুবাদ

١. وَصَلَتْ بِنْتُهُ الثَّانِيَةُ ٢. وَصَلَ اَخُوْهُ الْخَامِسُ اِلَى الْمَدْرَسَةِ ٣. خَرَجَتْ ثَلٰثُ نِسْوَةٍ ٤. وَصَلْتُ فِيْ عَشَرَةِ اَيَّامٍ ٥. وَصَلَ اِلٰى دَاكَا

٦. پاکستان کی زمین پیاری ہے ٧. دہلی ہندوستان میں ہے
٨. دیوبند میں ایک بڑا عربی مدرسہ ہے ٩. میرا لڑکا مدرسہ
عالیہ میں پڑھتا ہے ١٠. زید نے پانچ دنوں میں لکھا ١١. میرے
واسطے نواں حصہ ہے ١٢. تیرے لئے پانچواں حصہ ہے
١٣. پانچواں امام آیا ١٤. وہ چوتھا لڑکا ہے ١٥. یہ گیارہویں لڑ
کی ہے ١٦. میرے والد کی دو گھڑیاں ہیں ١٧. اس کی دوسری لڑکی
خوبصورت ہے ١٨. اسمان نیلا ہے ١٩. یہ زمین عمدہ ہے ٢٠. یہ
مدرسہ چھوٹا ہے اور وہ مدرسہ بڑا ہے ٢١. اس طالب علم کی کتاب
میز پر ہے۔ اور میری کتابیں گھر میں ہیں ٢٢. استاد کا گھر
پرانا ہے اور شاگرد کا گھر نیا ہے۔

বঙ্গানুবাদ

৬. পাকিস্তানের ভূমি প্রিয়। ৭. দিল্লি হিন্দুস্থানে (অবস্থিত)। ৮. দেওবন্দে একটি বড় আরবী মাদ্‌রাসা আছে। ৯. আমার ছেলে আলিয়া মাদ্‌রাসায় পড়ে। ১০. যায়েদ পাঁচ দিনে লিখল। ১১. আমার জন্য এক নবমাংশ। ১২. তোমার জন্য এক পঞ্চমাংশ। ১৩. পঞ্চম ইমাম আসলেন। ১৪. সে (একজন পুঃ) চতুর্থ ছেলে। ১৫. ইহা (একঃ মঃ) একাদশী মেয়ে। ১৬. আমার পিতার দু'টি ঘড়ি আছে। ১৭. তার (একঃ পুঃ) দ্বিতীয়া মেয়েটি সুন্দরী। ১৮. আকাশটি নীল বর্ণের। ১৯. এই জমিনটি উত্তম। ২০. এই মাদ্‌রাসাটি ছোট এবং ঐ মাদ্‌রাসাটি বড়। ২১. এই ছাত্রটির কিতাব টেবিলে এবং আমার কিতাব ঘরে। ২২. শিক্ষকের ঘর পুরাতন এবং ছাত্রের ঘর নূতন।

আরবী অনুবাদ

٦. أَرْضُ بَاكِسْتَانَ عَزِيْزَةٌ ٧. دِهْلِيْ فِي الْهِنْدِ ٨. فِيْ دِيُوبَنْدَ
مَدْرَسَةٌ كَبِيْرَةٌ ٩. يَتَعَلَّمُ وَلَدِيْ فِي الْمَدْرَسَةِ الْعَالِيَةِ ١٠. كَتَبَ زَيْدٌ
فِيْ خَمْسَةِ أَيَّامٍ ١١. لِيْ تُسْعٌ ١٢. لَكَ خُمُسٌ ١٣. جَاءَ الْإِمَامُ الْخَامِسُ
١٤. هُوَ ابْنٌ رَابِعٌ ١٥. هٰذِهٖ بِنْتٌ حَادِيَةُ عَشَرَ ١٦. لِوَالِدِيْ سَاعَتَانِ
١٧. بِنْتُهُ الثَّانِيَةُ جَمِيْلَةٌ ١٨. اَلسَّمَاءُ زَرْقَاءُ ١٩. هٰذِهِ الْأَرْضُ
نَفِيْسَةٌ ٢٠. هٰذِهِ الْمَدْرَسَةُ صَغِيْرَةٌ وَتِلْكَ الْمَدْرَسَةُ كَبِيْرَةٌ ٢١. كِتَابُ
ذٰلِكَ التِّلْمِيْذِ عَلَى الطَّاوِلَةِ وَكُتُبِيْ فِي الْبَيْتِ ٢٢. بَيْتُ الْأُسْتَاذِ
قَدِيْمٌ وَبَيْتُ التِّلْمِيْذِ جَدِيْدٌ۔

اَلدَّرْسُ الرَّابِعُ عَشَرَ

اَيَّامُ الْاُسْبُوْعِ ـ (ہفتہ کے دن)

(١) يَوْمُ السَّبْتِ	سنيچر، شنبه	(٦) يَوْمُ الْاَحَدِ	اتوار، يكشنبه
(٣) يَوْمُ الْاِثْنَيْنِ	سوموار، دوشنبه	(٤) يَوْمُ الثُّلَاثَاءِ	منگل، سه شنبه
(٥) يَوْمُ الْاَرْبَعَاءِ	بده، چهارشنبه	(٦) يَوْمُ الْخَمِيْسِ	جمعرات، پنجشنبه
		(٧) يَوْمُ الْجُمْعَةِ	جمعه

اَلدَّهْرُ

اَلصَّبَاحُ	اَلضُّحٰى	اَلظُّهِيْرَةُ	اَلْمَسَاءُ
صبح	چاشت	دوپہر	شام
اَلْاٰنَ	اَلنَّهَارُ	اَللَّيْلُ	اَلْيَوْمُ
وقت، ابھی	دن	رات	دن، وقت
اَلسَّاعَةُ	اَلْاُسْبُوْعُ	اَلشَّهْرُ	اَلسَّنَةُ
گھنٹہ	ہفتہ	مہینہ	سال

পাঠ–১৪ ঃ সপ্তাহের দিনসমূহ

(١) يَوْمُ السَّبْتِ	শনিবার	(٢) يَوْمُ الْاَحَدِ	রবিবার
(٣) يَوْمُ الْاِثْنَيْنِ	সোমবার	(٤) يَوْمُ الثُّلَاثَاءِ	মঙ্গলবার
(٥) يَوْمُ الْاَرْبَعَاءِ	বুধবার	(٦) يَوْمُ الْخَمِيْسِ	বৃহস্পতিবার
(٧) يَوْمُ الْجُمْعَةِ	শুক্রবার		

সময়

اَلصَّبَاحُ	اَلضُّحٰى	اَلظُّهِيْرَةُ	اَلْمَسَاءُ
সকাল	পূর্বাহ্ন	দুপুর	সন্ধ্যা
اَلْاٰنَ	اَلنَّهَارُ	اَللَّيْلُ	اَلْيَوْمُ
সময়, এখন	দিন	রাত	দিন, সময়
اَلسَّاعَةُ	اَلْاُسْبُوْعُ	اَلشَّهْرُ	اَلسَّنَةُ
ঘণ্টা	সপ্তাহ	মাস	বছর

اَلْفُصُوْلُ (موسم)

اَلْبَسَارَة	اَلْخَرِيْفُ	اَلرَّبِيْعُ	اَلشِّتَاءُ	اَلصَّيْفُ
برسات	خزاں	بہار	سرما	گرما
يبوسة	رُطُوْبَةٌ	مَطَرٌ	بَرْدٌ	حَرٌّ
خشکی	تری	بارش	سردی	گرمی

الرياح (ہوائیں)

اَلْجَنُوْبُ	اَلشِّمَالُ	اَلدَّبُوْرُ	اَلصَّبَاحُ
دکھنی ہوا	اتری ہوا	پچھوا	پروا

اَلْجِهَاتُ (جوانب)

دکھن	جَنُوْبٌ	پچھم	مَغْرِبٌ	پورب	مَشْرِقٌ
نیچے	تَحْتٌ	اوپر	فَوْقٌ	اتر	شِمَالٌ
آگے	قُدَّامٌ	بایاں	يَسَارٌ	دابنا	يَمِيْنٌ
سامنے ، آگے	اَمَامٌ	پیچھے	وَرَاءٌ	پیچھے	خَلْفٌ

মৌসুম, ঋতু

اَلْبَسَارَةُ	اَلْخَرِيْفُ	اَلرَّبِيْعُ	اَلشِّتَاءُ	اَلصَّيْفُ
বর্ষাকাল	হেমন্তকাল	বসন্তকাল	শীতকাল	গ্রীষ্মকাল
يُبُوْسَةٌ	رُطُوْبَةٌ	مَطَرٌ	بَرْدٌ	حَرٌّ
শুষ্কতা	আর্দ্রতা	বৃষ্টি	ঠাণ্ডা	গরম

বায়ু

اَلْجَنُوْبُ	اَلشِّمَالُ	اَلدَّبُوْرُ	اَلصَّبَاحُ
দক্ষিণা বায়ু	উত্তরা বায়ু	পশ্চিমা বায়ু	পূবালী বায়ু

দিকসমূহ

দক্ষিণ	جَنُوْبٌ	পশ্চিম	مَغْرِبٌ	পূর্ব	مَشْرِقٌ
নিচে	تَحْتٌ	উপর	فَوْقٌ	উত্তর	شِمَالٌ
সামনে	قُدَّامٌ	বাম	يَسَارٌ	ডান	يَمِيْنٌ
সামনে, আগে	اَمَامٌ	পিছনে	وَرَاءٌ	পিছনে	خَلْفٌ

اَلْحَوَّاسُ الْخَمْسُ (پا نچ حاسے)

اَلْبَصَرُ	اَلسَّمْعُ	اَلشَّمُّ	اَلذَّوْقُ	اَللَّمْسُ
دیکھنا	سننا	سونگھنا	چکھنا	چھونا

اَلْاَصَابِعُ الْخَمْسُ (پانچ انگلیاں)

اَلْاِبْهَامُ	اَلسَّبَّابَةُ	اَلْوُسْطٰى	اَلْبِنْصَرُ	اَلْخِنْصَرُ
انگوٹھا	شہادت کی انگلی	بیچلی	چھنگلیا کے پاس کی انگلی	چھنگلیا

اَلْاَلْوَانُ (رنگ)

(১) أَبْيَضُ	أَسْوَدُ	أَحْمَرُ	أَصْفَرُ	أَخْضَرُ	أَزْرَقُ
سفید	سیاہ	سرخ	زرد	سبز	نیلا
	أَبْلَقُ	أَسْمَرُ	رَمَادِيٌّ	وَرْدِيٌّ	
	چتکبرا	گندم گوں	خاکی	گلابی	

পঞ্চ ইন্দ্রিয়

اَلْبَصَرُ	اَلسَّمْعُ	اَلشَّمُّ	اَلذَّوْقُ	اَللَّمْسُ
দেখা (চক্ষু)	শ্রবণ করা (কর্ণ)	ঘ্রাণ নেয়া (নাশিকা)	স্বাদ গ্রহণ (জিহ্বা)	স্পর্শ করা (ত্বক)

পাঁচ আঙ্গুলের নাম

اَلْاِبْهَامُ	اَلسَّبَّابَةُ	اَلْوُسْطٰى	اَلْبِنْصَرُ	اَلْخِنْصَرُ
বৃদ্ধা	তর্জনী	মধ্যমা	অনামিকা	কনিষ্ঠা

রংসমূহ

أَبْيَضُ	أَسْوَدُ	أَحْمَرُ	أَصْفَرُ	أَخْضَرُ	أَزْرَقُ
সাদা	কাল	লাল	হলদে	সবুজ	নীল
	أَبْلَقُ	أَسْمَرُ	رَمَادِيٌّ	وَرْدِيٌّ	
	গেরুয়া, চিত্রিল।	বাদামী	ধূসর, মেটে	গোলাপী	

اَلتَّمْرِيْنُ

١ . يَوْمُ الْجُمُعَةِ عِيْدُ الْأُسْبُوْعِ لِلْمُسْلِمِيْنَ ٢ . يَوْمُ الْأَحَدِ يَوْمُ الْعُطْلَةِ لِعُمَّالِ الدَّوْلَةِ ٣ . اَلْمَشْيُ فِي الصَّبَاحِ نَافِعٌ جِدًّا ٤ . اَللَّيْلُ مُظْلِمٌ - وَالنَّهَارُ مُضِيْئٌ ٥ . فِي الْأُسْبُوْعِ سَبْعَةُ أَيَّامٍ وَفِي الشَّهْرِ ثَلَاثُوْنَ يَوْمًا وَفِي السَّنَةِ إِثْنَا عَشَرَ شَهْرًا وَفِي السَّاعَةِ سِتُّوْنَ دَقِيْقَةً - وَفِي الدَّقِيْقَةِ سِتُّوْنَ ثَانِيَةً ٦ . اَلرَّبِيْعُ فَصْلُ الثِّمَارِ ٧ . اَلشِّتَاءُ وَالصَّيْفُ فَصْلَانِ ٨ . طَقْسُ هٰذَا الْفَصْلِ رَدِيٌّ ٩ . اِشْتَدَّ الْحَرُّ ١٠ . اِغْبَرَّ الْأُفُقُ ١١ . لَوْنُ ثَوْبِنَا أَبْيَضُ - وَلَوْنُ ثَوْبِكُمْ أَخْضَرُ ١٢ . اَلثَّوْرُ أَبْلَقُ - وَالْبَقَرَةُ زَرْقَاءُ - ١٣ . لَوْنُ الدَّجَاجَةِ أَصْفَرُ وَلَوْنُ الْكَلْبِ أَسْمَرُ ١٤ . اَلْبَصَرُ لِلْعَيْنِ وَالسَّمْعُ لِلْأُذُنِ وَالشَّمُّ لِلْأَنْفِ وَالذَّوْقُ لِلِّسَانِ وَاللَّمْسُ لِلْيَدِ -

অনুশীলন

১. শুক্রবার মুসলমানদের সাপ্তাহিক ঈদ। ২. রবিবার সরকারী কর্মচারীদের ছুটির দিন। ৩. সকালে হাটা বেশী উপকারী। ৪. রাত অন্ধকার এবং দিন উজ্জ্বল। ৫. সপ্তাহে সাত দিন, মাসে ত্রিশদিন, বছরে বার মাস, ঘন্টায় ষাট মিনিট এবং এক মিনিটে ষাট সেকেন্ড। ৬. বসন্ত কাল ফলের মৌসুম। ৭. শীত ও গ্রীষ্ম দুটি ঋতু। ৮. এই ঋতুর আবহাওয়া খারাপ। ৯. গরম খুব বেড়ে গেল। ১০. আকাশের কিনারা ধূলিযুক্ত হল। ১১. আমাদের কাপড়ের রং সবুজ। ১২. বলদটি গেরুয়া এবং গাভীটি নীল। ১৩. মোরগীর রং হলদে এবং কুকুরের রং বাদামী। ১৪. দেখা চোখের (কাজ), শুনা কানের কাজ, ঘ্রাণ লওয়া নাকের কাজ, স্বাদ গ্রহণ করা জিহ্বার কাজ এবং স্পর্শ করা হাতের কাজ।

اَلْكَلِمَاتُ وَالْمَعَانِي

عِيْدٌ، تہوار ج اَعْيَادٌ ـ
جِدًّا ، بہت ـ
دَوْلَةٌ ودُوْلَةٌ ـ سلطنت، سياست ـ ج دُوَلٌ ہے ـ
طَقْسٌ، موسم، آب وہوا ـ
اُفُقٌ، كنارهٔ آسمان ـ ج آفَاقٌ ـ

عُطْلَةٌ، بیکاری ج تَعْطِيْل ـ
عُمَّالٌ ـ عَامِلٌ کی جمع ہے ـ افسر، کارکن
مُضِيْءٌ، روشن ـ
اِغْبَرَّ، گرد آلود ہوا ـ
اَنْفٌ، ناك ـ ج آنَافٌ واُنُوْفٌ ـ

اَلدَّرْسُ الْخَامِسُ عَشَرَ - اَلْاَفْعَالُ النَّاقِصَةُ

اَصْبَحَ : (صبح میں) ہوگیا ـ اَضْحٰی : (چاشت کے وقت) ہوگیا ، ظَلَّ : دن میں ہوگیا ، اَمْسٰی (شام کے وقت) ہوگیا ـ بَاتَ : رات میں ہو گیا ـ کَانَ، ہوگیا ، تھا ـ صَارَ، ہوگیا ، بن گیا ـ مَابَرِحَ، ہمیشہ رہا ـ مَا فَتِئَ، ہمیشہ رہا ـ مَازَالَ، ہمیشہ رہا ـ مَاانْفَكَّ، ہمیشہ رہا ـ مَادَامَ، جبتك كہ وہ رہے ـ لَيْسَ، نہیں

শব্দার্থ

عِيْدٌ	উৎসব, ঈদ	ج ـ اَعْيَادٌ	عُطْلَةٌ	বেকারত্ব, ছুটি	
جِدًّا	বেশী, খুব		عُمَّالٌ	অফিসার, কর্মচারী	واحد ـ عَامِلٌ
دَوْلَةٌ ودُوْلَةٌ	রাজত্ব, রাজনীতি	ج ـ دُوَلٌ	مُضِيْئٌ	আলোকিত	
طَقْسٌ	ঋতু, আবহাওয়া		اِغْبَرَّ	ধূলিযুক্ত হল	
اُفُقٌ	আকাশের কিনারা	ج ـ آفَاقٌ	اَنْفٌ	নাক	ج ـ آنَافٌ واُنُوْفٌ

পাঠ–১৫ ঃ অসমাপিকা ক্রিয়াসমূহ

اصبح	(সকালে) হল	اضحى	(চাশতের সময়) হল	ظل	(দিনে) হল
امسى	(সন্ধ্যায়) হল	بات	(রাত্রে) হল	كان	ছিল, হল
صار	হল, পরিণত হল	مابرح	সর্বদাই ছিল	مافتى	সর্বদাই ছিল
مازال	সর্বদাই ছিল	مانفك	সর্বদাই রইল	مادام	যতক্ষণ পর্যন্ত সে থাকে
ليس	নয়, না				

اَلْاَمْثِلَةُ

١. اَصْبَحَ زَيْدٌ غَنِيًّا ٢. اَضْحٰى زَيْدٌ قَارِئًا ٣. ظَلَّ بَكْرٌ كَاتِبًا ٤. اَمْسٰى زَيْدٌ نَائِمًا ٥. بَاتَ زَيْدٌ ضَاحِكًا ٦. كَانَ اللّٰهُ حَكِيْمًا ٧. صَارَ الطِّيْنُ خَزَفًا ٨. مَابَرِحَ خَالِدٌ عَالِمًا ٩. مَافَتِئَ عُثْمَانُ قَائِمًا ١٠. مَازَالَ اَحْمَدُ مَسْرُوْرًا ١١. مَا انْفَكَّ بَكْرٌ عَاقِلًا ١٢. جَلَسَ اَبِيْ مَادَامَ مُعَلِّمِيْ جَالِسًا ١٣. لَيْسَ خَالِدٌ لَاعِبًا ١٤. اَصْبَحَتِ الْعِمَامَةُ عَتِيْقَةً ١٥. مَازَالَتِ الرِّيَاحُ عَاصِفَةً۔

উদাহরণ

১. যায়েদ ধনী হল। ২. যায়েদ ক্বারী হল। ৩. বকর লেখক হল। ৪. যায়েদ শয্যাগামী হল। ৫. যায়েদ হাঁস্যকারী হল। ৬. আল্লাহ কৌশলী। ৭. মাটি চাড়ায় পরিণত (শক্ত) হল, ৮. খালেদ সর্বদা আলেম ছিল। ৯. উসমান সর্বদা দাঁড়িয়ে ছিল। ১০. আ-হমদ সর্বদা আনন্দিত হল। ১১. বকর সর্বদা আলেম ছিল। ১২. আমার পিতা বসে ছিলেন যতক্ষণ পর্যন্ত আমার উস্তাদ বসে ছিলেন। ১৩. খালেদ খেলোয়ার নয়। ১৪. পাগড়ী পুরাতন হয়ে গেল। ১৫. বাতাস সর্বদা প্রবাহমান ছিল।

বিঃ দ্রঃ فعل প্রথমত দু'প্রকার। ১. فعل تام ২. فعل ناقص. فعل تام ـ ঐ فعل কে বলে যে فعل তার فاعل দ্বারা পূর্ণ বাক্য হয়। যথা– قَامَ زَيْدٌ. আর فعل ناقص ঐ فعل কে বলে যে فعل টি তার فاعل এবং منصوب বা خبر মিলিত না হওয়া পর্যন্ত পূর্ণ হয় না বা অসম্পূর্ণ থাকে. যথা– كَانَ اللّٰهُ غَفُوْرًا رَّحِيْمًا ـ فعل ناقص-এর مرفوع-কে اسم نا قص এবং منصوب কে خبرناقص বলে।

তারকীব ঃ اَصْبَحَ زَيْدٌ غَنِيًّا ـ اَصْبَحَ হল فعلِ ناقص-زَيْدٌ তার اسم আর غَنِيًّا হল خبر ـ فعل ناقص তার اسم ও خبر মিলে جملهٔ فعليه - এভাবে সব বাক্যে লক্ষ্য কর।

اَلْكَلِمَاتُ وَالْمَعَانِىْ

عَاقِلٌ	مَسْرُوْرٌ	خَزَفٌ	اَلطِّيْنُ
ہوشیار	خوش	ٹھیکری	گارا مٹی
عَاصِفَةٌ	عَتِيْقَةٌ	اَلْعِمَامَةُ	لَاعِبٌ
تند وتیز	پرانی	پگڑی	کھلاڑی، کھیلنے والا

اَلتَّمْرِيْنُ

اَلْقِسْمُ الثَّانِى	اَلْقِسْمُ الْاَوَّلُ
مَازَالَ الْحَرُّ شَدِيْدًا	١. اَلْحَرُّ شَدِيْدٌ
مَازَالَ الْمُهَذَّبُ مَحْبُوْبًا	٢. اَلْمُهَذَّبُ مَحْبُوْبٌ
مَاانْفَكَّتِ النَّارُ مُشْتَعِلَةً	٣. اَلنَّارُ مُشْتَعِلَةٌ
مَا فَتِئَ الْقُضَاةُ عَادِلِيْنَ	٤. اَلْقُضَاةُ عَادِلُوْنَ
اَصْبَحَ النُّوْرُ ضَئِيْلًا	٥. اَلنُّوْرُ ضَئِيْلٌ
صَارَ خُلُقُكَ كَرِيْمًا.	٦. خُلُقُكَ كَرِيْمٌ

শব্দাবলী ও অর্থসমূহ

عَاقِلٌ	مَسْرُوْرٌ	خَزَفٌ	اَلطِّيْنُ
বিবেকবান, জ্ঞানী	আনন্দিত	মাটির পাত্রের ভাঙ্গা টুকরা, চাড়া	কাঁদা মাটি
عَاصِفَةٌ	عَتِيْقَةٌ	اَلْعِمَامَةُ	لَاعِبٌ
জোরে প্রবাহমান, ঝড়	পুরাতন	.পাগড়ী	খেলোয়ার

অনুশীলন

অর্থ	দ্বিতীয় ভাগ	অর্থ	প্রথম ভাগ
গরম সর্বদা বেশী ছিল।	مَا زَالَ الْحَرُّ شَدِيْدًا	গরম বেশী	اَلْحَرُّ شَدِيْدٌ
ভদ্র মানুষ সর্বদা প্রিয় হয়।	مَازَالَ الْمُهَذَّبُ مَحْبُوْبًا	ভদ্র মানুষ প্রিয়	اَلْمُهَذَّبُ مَحْبُوْبٌ
আগুন সর্বদা প্রজ্জলিত ছিল।	مَاانْفَكَّتِ النَّارُ مُشْتَعِلَةً	আগুন প্রজ্জলিত	اَلنَّارُ مُشْتَعِلَةٌ
বিচারকগণ সর্বদা নিষ্ঠাবান ছিলেন	مَافَتِئَ الْقُضَاةُ عَادِلِيْنَ	বিচারকগণ ন্যায়পরায়ণ	اَلْقُضَاةُ عَادِلُوْنَ
আলো কম হল।	اَصْبَحَ النُّوْرُ ضَئِيْلًا.	আলো মৃদু, কম	اَلنُّوْرُ ضَئِيْلٌ
তোমার স্বভাব ভাল হয়ে গেছে	صَارَ خُلُقُكَ كَرِيْمًا	তোমার (একঃ পুঃ) স্বভাব উত্তম	خُلُقُكَ كَرِيْمٌ

اَلتَّمْرِيْنُ

اَلْقِسْمُ الثَّانِى	اَلْقِسْمُ الْاَوَّلُ
كَانَ الْمَطَرُ هَاطِلاً	٧. اَلْمَطَرُ هَاطِلٌ
اَمْسَى اَخُوْكَ مُجْتَهِدًا	٨. اَخُوْكَ مُجْتَهِدٌ
ظَلَّ الْكَاذِبُ خَائِفًا	٩. اَلْكَاذِبُ خَائِفٌ
بَاتَ اَبُوْكَ مَسْرُوْرًا	١٠. اَبُوْكَ مَسْرُوْرٌ

اَلْكَلِمَاتُ وَالْمَعَانِى

مَحْبُوْبٌ، پسنديده ـ مُشْتَعِلَةٌ، روشن ـ اَلْقُضَاةُ، قاضى كى جمع ہے، فيصلہ كرنے والا ـ اَلنُّوْرُ، روشنى ـ ضَئِيْلٌ، حقير، دهيمى ـ خُلُقٌ، كردار ـ خصلت ـ ج اَخْلَاقٌ ـ كريم، سخى، قابل عزت ـ هَاطِلٌ، لگاتار، موسلادهار ـ خَائِفٌ، خوف زده، ڈرنے والا ـ اَلْمُجْتَهِدُ، محنتى، كوشش كرنيوالا

অনুশীলন

বৃষ্টি মুষলধার ছিল	كَانَ الْمَطَرُ هَاطِلاً	বৃষ্টি মুষলধার।	اَلْمَطَرُ هَاطِلٌ
তোমার ভাই (সন্ধ্যায় পরিশ্রমী হল	اَمْسَى اَخُوْكَ مُجْتَهِدًا	তোমার ভাই পরিশ্রমী	اَخُوْكَ مُجْتَهِدٌ
মিথ্যাবাদী ভীরু হল	ظَلَّ الْكَاذِبُ خَائِفًا	মিথ্যাবাদী ভীরু।	اَلْكَاذِبُ خَائِفٌ
তোমার পিতা আনন্দিত (রাতে) হলেন	بَاتَ اَبُوْكَ مَسْرُوْرًا	তোমার পিতা আনন্দিত।	اَبُوْكَ مَسْرُوْرٌ

শব্দাবলী ও অর্থসমূহ

	প্রজ্জলিত, আলোকিত	مُشْتَعِلَةٌ		প্রিয়, পছন্দনীয়	مَحْبُوْبٌ
	আলো	اَلنُّوْرُ	واحد	বিচারকগণ	اَلْقُضَاةُ
ج = اَخْلَاقٌ	চরিত্র, স্বভাব	خُلُقٌ	قاضى	মৃদুগতি, কম	ضَئِيْلٌ
	মুষলধার, অবিরাম, অনবরত	هَاطِلٌ		দাতা, সম্মানিত, উত্তম	كَرِيْمٌ
	সাধনাকারী, পরিশ্রমী	اَلْمُجْتَهِدُ		ভীরু	خَائِفٌ

التمرين

جوان بوڑھا ہوگیا ۔ لڑکا جوان ہوگیا ۔ لڑکی تعلیم یافتہ ہوگئی ۔ استاد بوڑھے ہوگئے ۔ اماں بیمار ہوگئیں ۔ والد توانگر ہوگئے ۔ لڑکا نیک کار ہوگیا ۔ تیری بیوی شائستہ ہوگئی ۔ میری کتاب گم ہوگئی ۔ میرا اخبار سرکاری ہو گیا ۔ میرا لڑکا شائستہ بن گیا ۔ نمک پانی ہوگیا ۔ روٹی باسی ہوگئی ۔ رسالہ چھوٹا ہوگیا ۔ اس کی لاٹھی سانپ بن گئی ۔ اس کی زبان کاٹنے والی تلوار ہوگئی ۔ ہمارا مدرسہ مشہور ہوگیا ۔ کراچی پاکستان کا پایئہ تخت ہے

বঙ্গানুবাদ

১. যুবকটি বৃদ্ধ হয়ে গেল। ২. ছেলেটি যুবক হয়ে গেল। ৩. মেয়েটি জ্ঞানী হয়ে গেল। ৪. শিক্ষক বৃদ্ধ হয়ে গেলেন। ৫. মা অসুস্থ হল। ৬. পিতা ধনী হয়ে গেল। ৭. ছেলেটি সৎ হয়ে গেল। ৮. তোমার স্ত্রী ভদ্র হল। ৯. আমার বই হারিয়ে গেল। ১০. আমার পত্রিকাটি সরকারি হল। ১১. আমার ছেলে ভদ্র হয়ে গেল। ১২. লবণ পানি হয়ে গেল। ১৩. রুটি বাসি হয়ে গেল। ১৪. পুস্তিকাটি ছোট হল। ১৫. তার লাঠি সাপ হয়ে গেল। ১৬. তার জিহ্বা ধারাল তরবারি হয়ে গেল। ১৭. আমাদের মাদ্‌রাসাটি প্রসিদ্ধ হয়ে গেল। ১৮. করাচী পাকিস্তানের রাজধানী।

আরবী অনুবাদ

١. صَارَ الشَّابُّ شَيْخًا ٢. صَارَ الْوَلَدُ شَابًّا ٣. صَارَتِ الصَّبِيَّةُ عَالِمَةً ٤. صَارَ الْمُعَلِّمُ شَيْخًا ٥. صَارَتْ أُمُّهُ مَرِيْضَةً ٦. صَارَ الْوَالِدُ غَنِيًّا ٧. صَارَ الْوَلَدُ صَالِحًا ٨. صَارَتْ زَوْجَتُكَ مُهَذَّبَةً ٩. صَارَ كِتَابِيْ مَفْقُوْدًا ١٠. صَارَتْ جَرِيْدَتِيْ رَسَمِيَّةً ١١. صَارَ اِبْنِيْ شَرِيْفًا ١٢. صَارَ الْمِلْحُ مَاءً ١٣. صَارَ الْخُبْزُ بَائِتًا ١٤. صَارَتِ الرِّسَالَةُ صَغِيْرَةً ١٥. صَارَتْ عَصَاهُ حَيَّةً ١٦. صَارَتْ لِسَانُهُ سَيْفًا قَاطِعًا ١٧. صَارَتْ مَدْرَسَتُنَا مَشْهُوْرَةً ١٨. كَانَ كَرَاجِيْ عَاصِمَةَ بَاكِسْتَانَ ـ

زینب کی پارٹی وطن دوست ہوگئی ۔ زید کا لڑکا بیمار ہوگیا ۔ زینت کی لڑکی جوان ہوگئی ۔ میری خالہ بوڑھی ہوگئیں ۔ پانی ہوا ہوگیا ۔ ہوا آگ ہوگئی ۔ آگ ہوا ہوگئی ۔ شائستہ لڑکا ہمیشہ بیمار رہا ۔ جوان لڑکا ہمیشہ کھڑا رہا ۔ میرے بوڑھے والد ہمیشہ خوش رہے ۔ اس کی اماں ہمیشہ خوش رہیں ۔ ہمارا مدرسہ عالیہ ہمیشہ جاری رہا ۔

اَلْكَلِمَاتُ وَالْمَعَانِیْ

مَفْقُوْدٌ، گم شدہ چیز ۔ غَائِبٌ، گم شدہ ۔ جَرِیْدَةٌ، اخبار ۔ رَسْمِیَّةٌ، سرکاری ۔ عَاصِمَةٌ، پایہ تخت ۔ دَوْلَةٌ، حکومت ۔ مُحِبَّةٌ لِلْوَطَنِ، وطن دوست، دیس پریمی ۔

বঙ্গানুবাদ

১. যয়নবের দল দেশ প্রেমিক হয়ে গেল। ২. যায়েদের ছেলে অসুস্থ হয়ে গেল। ৩. যয়নবের মেয়ে যুবতী হল। ৪. আমার খালা বৃদ্ধা হয়ে গেল। ৫. পানি বাষ্প হয়ে গেল। ৬. বাতাস আগুন হয়ে গেল। ৭. আগুন বাতাস হয়ে গেল। ৮. ভদ্র ছেলেটি সর্বদা বসে থাকল। ৯. যুবক ছেলেটি সর্বদা দাঁড়িয়ে থাকল। ১০. আমার বৃদ্ধ পিতা সর্বদা আনন্দিত হলেন। ১১. তার মাতা সর্বদা আনন্দিত হলেন। ১২. আমাদের আলিয়া মাদ্রাসাটি সর্বদা চালু রইল।

আরবী অনুবাদ

١. صَارَتْ أُمَّةُ زَيْنَبَ مُحِبَّةً لِلْوَطَنِ ٢. صَارَ ابْنُ زَيْدٍ مَرِيْضًا ٣. صَارَ بِنْتُ زَيْنَبَ شَابَّةً ٤. صَارَتْ خَالَتِيْ عَجُوْزَةً ٥. صَارَ الْمَاءُ رِيْحًا ٦. صَارَتِ الرِّيْحُ نَارًا ٧. صَارَتِ النَّارُ رِيْحًا ٨. مَازَالَ الصَّبِيُّ الْمُهَذَّبُ جَالِسًا ٩. مَابَرِحَ الصَّبِيُّ الشَّابُّ قَائِمًا ١٠. مَازَالَ وَالِدِيَ الشَّيْخُ مَسْرُوْرًا ١١. مَا زَالَتْ أُمُّهُ مَسْرُوْرَةً ١٦. مَا زَالَتْ مَدْرَسَتُنَا الْعَالِيَةُ جَارِيَةً

শব্দার্থ ঃ مَفْقُوْدٌ– হারানো বস্তু, غَائِبٌ–হারানো, جَرِيْدَةٌ–সংবাদ পত্র, رَسْمِيَّةٌ– সরকারী, عَاصِمَةٌ– রাজধানী, دَوْلَةٌ–রাজত্ব, مُحِبَّةٌ لِلْوَطَنِ – দেশ প্রেমিক।

اَلدَّرْسُ السَّادِسُ عَشَرَ : كَلِمَةُ "لَا" لِنَفْيِ الْجِنْسِ

لَاشَكَّ فِيْهِ، اس میں کوئی شک نہیں - لَارَيْبَ فِيْهِ، اس میں کوئی شبہ نہیں - لَاكَمَالَ فِيْ كَلَامِكَ، تیرے کلام میں کوئی کمال نہیں ہے -

اَلتَّمْرِيْنُ

لَاصَدِيْقَ لِزَيْدٍ، وَلَاعَدُوَّ لِبَكْرٍ - لَاحَاجَةَ لِيْ اِلَيْهِ - لَاشَجَرَ فِي الطَّرِيْقِ - لَاكِتَابَ لِزَيْدٍ - لَافَرَسَ لِيْ - لَا نَاصِرَ لَهُ - لَابِنْتَ لِزَيْنَبَ - لَاحَوْلَ وَلَاقُوَّةَ اِلَّابِاللّٰهِ - لَاكِتَابَ زَيْدٍ عَجِيْبٌ - لَاغُلَامَ بَكْرٍ حَاضِرٌ -

كَلِمَةُ "لَا" بِمَعْنٰى لَيْسَ

لَارَجُلٌ فِي الدَّارِ، گھر میں ایک مرد نہیں ہے - لَا اِمْرَاَةٌ فِي السُّوْقِ - بازار میں ایک عورت نہیں ہے - لَاكِتَابٌ فِي الْمَكْتَبَةِ، لائبریری میں ایک کتاب نہیں ہے

পাঠ-১৬ : لائے نفی جنس

لَارَيْبَ فِيْهِ	তার মধ্যে কোন সন্দেহ নেই
لَاشَكَّ فِيْهِ	তার মধ্যে কোন সন্দেহ নেই
لَاكَمَالَ فِيْ كَلَامِكَ	তোমার কথায় কোন পূর্ণতা (দক্ষতা) নেই

অনুশীলন

১. যায়েদের কোন বন্ধু নেই। ২. এবং বকরের কোন শত্রু নেই। ৩. তার (একঃ পুঃ) নিকটে আমার কোন প্রয়োজন নেই। ৪. রাস্তায় কোন গাছ নেই। ৫. যায়েদের কোন বই নেই। ৬. আমার কোন ঘোড়া নেই। ৭. তার (একঃ পুঃ) কোন সাহায্যকারী নেই। ৮. যয়নবের কোন মেয়ে নেই। ৯. আল্লাহর সাহায্য ছাড়া (গুণাহ থেকে) কোন পরিত্রাণদাতা এবং (সৎ কাজ করার) কোন শক্তি দাতা নেই। ১০. যায়েদের কোন কিতাব সুন্দর নেই। ১১. বকরের কোন গোলাম উপস্থিত নেই।

لَا بِمَعْنٰى لَيْسَ

لَارَجُلٌ فِي الدَّارِ	বাড়ীতে একজন পুরুষ নেই	لَا امْرَاَةٌ فِي السُّوْقِ	বাজারে একজন মহিলা নেই
لَاكِتَابٌ فِي الْمَكْتَبَةِ	লাইব্রেরীতে একটি বই নেই		

اَلتَّمْرِيْنُ

لَا كِتَابَ فِى الْمَدْرَسَةِ وَلَا قَلَمَ ـ لَا ابْنَ لَهُ وَلَا بِنْتَ ـ لَا فَرَسَ لَهَا وَلَا جَمَلَ ـ وَلَا وَلَدَ لِى وَلَا زَوْجَةَ ـ لَا رَجُلَ قَائِمًا وَلَا إِمْرَأَةَ جَالِسَةً

تَمْرِيْنَاتٌ عَلَى الْقَوَاعِدِ السَّابِقَةِ

آفَةُ الْعِلْمِ النِّسْيَانُ
اَلْأَدَبُ جُنَّةٌ لِلنَّاسِ
اَلْقَنَاعَةُ مِفْتَاحُ الرَّاحَةِ
اَلنَّاسُ بِاللِّبَاسِ
اَلْقَرْضُ مِقْرَاضُ الْمَحَبَّةِ
اَلدُّنْيَا مَزْرَعَةُ الْآخِرَةِ
رَأْسُ الْحِكْمَةِ مَخَافَةُ اللّٰهِ

اَلْعُجْبُ آفَةُ اللُّبِّ
اَلْحِرْصُ مِفْتَاحُ الذُّلِّ
اَلصَّبْرُ مِفْتَاحُ الْفَرَجِ
اَلنَّاسُ عَلٰى دِيْنِ مُلُوْكِهِمْ
اَلْحِلْمُ سَجِيَّةٌ فَاضِلَةٌ
اَلْإِنْسَانُ عَبْدُ الْإِحْسَانِ
سَيِّدُ الْقَوْمِ خَادِمُهُمْ

অনুশীলন

১. মাদ্‌রাসায় কোন বই এবং কোন কলম নেই। ২. তার (এক পুঃ) কোন ছেলে এবং কোন মেয়ে নেই। ৩. তার (একঃ মঃ) কোন ঘোড়া নেই এবং কোন উট নেই। ৪. আমার কোন ছেলে নেই এবং কোন স্ত্রী নেই। ৫. কোন পুরুষ দাঁড়ানো নেই এবং কোন মহিলা বসা নেই।

পূর্বোক্ত নিয়মাবলী অনুযায়ী অনুশীলন

آفَةُ الْعِلْمِ	জ্ঞানের বিপদ
النِّسْيَانُ	ভুলে যাওয়া
اَلْأَدَبُ جُنَّةٌ لِلنَّاسِ	ভদ্রতা মানুষের ঢাল
اَلْقَنَاعَةُ مِفْتَاحُ الرَّاحَةِ	অল্পে তুষ্টি শান্তির চাবিকাঠি
اَلنَّاسُ بِاللِّبَاسِ	মানুষ পরিচিত পোশাকের দ্বারা
اَلْقَرْضُ مِقْرَاضُ الْمَحَبَّةِ	ঋণ মহব্বতের কেঁচি
اَلدُّنْيَا مَزْرَعَةُ الْآخِرَةِ	দুনিয়া আখেরাতের ক্ষেত স্বরূপ
رَأْسُ الْحِكْمَةِ مَخَافَةُ اللّٰهِ	জ্ঞানের মূল হল আল্লাহর ভয়

اَلْعُجْبُ آفَةُ اللُّبِّ	আত্মগর্ব জ্ঞানের বিপদ
اَلْحِرْصُ مِفْتَاحُ الذُّلِّ	লালসা লাঞ্ছনার চাবি
اَلصَّبْرُ مِفْتَاحُ الْفَرَجِ	ধৈর্য্য প্রশস্ততার চাবি
اَلنَّاسُ عَلٰى دِيْنِ مُلُوْكِهِمْ	মানুষ নিজ রাজন্য বর্গের ধর্মে চলে
اَلْحِلْمُ سَجِيَّةٌ فَاضِلَةٌ	সহনশীলতা একটি মহৎ গুণ
اَلْإِنْسَانُ عَبْدُ الْإِحْسَانِ	মানুষ দয়ার দাস
سَيِّدُ الْقَوْمِ خَادِمُهُمْ	সমাজের নেতা তাদের সেবক

اَلْكَلِمَاتُ وَالْمَعَانِىْ

اٰفَةٌ، مصیبت ـ ج اٰفَاتٌ ـ اَلنِّسْيَانُ، بهولنا ـ اَلْعُجْبُ، غرور، خود پسندی ـ اَللُّبُّ، خالص عقل، تیز فہمی ـ ج اَلْبَابٌ ـ اَلْاَدَبُ، پسندیدہ کام، شائستگی ج اٰدَابٌ ـ جُنَّةٌ، ڈهال ج ـ جُنَنٌ ـ اَلنَّاسُ، لوگ، انسان ـ اَلْحِرْصُ، لالچ ـ اَلذُّلُّ، ذلت، رسوائی ـ اَلْقَنَاعَةُ، تهوڑی سی چیز پر کفایت کرنا ـ اَلرَّاحَةُ، آرام ـ اَلْفَرَجُ، کشادگی ـ دِيْنٌ، چال چلن، طریقۂ زندگی، ملت ج اَدْيَانٌ ـ مُلُوْكٌ، مَلِكٌ کی جمع ہے بادشاہ ـ مِقْرَاضٌ، قینچی ج مَقَارِيْضُ ـ اَلْحِلْمُ، بردباری ـ سَجِيَّةٌ، خصلت ـ ج سَجَايَا ـ مَزْرَعَةٌ، کهیتی ج مَزَارِعُ ـ اَلْحِكْمَةُ، هوشیاری کی بات ج حِكَمٌ ـ سَيِّدٌ، سردار، مَوَالِىْ ج سَادَةٌ وسَادَاتٌ ـ قَوْمٌ، گروه، جماعت ج اَقْوَامٌ ـ

শব্দার্থ

	ভুলে যাওয়া	اَلنِّسْيَانُ	ج ـ اٰفَاتٌ	বিপদ	اٰفَةٌ
ج ـ اَلْبَابٌ	খাঁটি জ্ঞান, তীক্ষ্ণবুদ্ধি	اَللُّبُّ		আত্মগর্ব	اَلْعُجْبُ
ج ـ جُنَنٌ	ঢাল	جُنَّةٌ	ج ـ اٰدَابٌ	পছন্দনীয় কাজ, ভদ্রতা	اَلْاَدَبُ
	লালসা	اَلْحِرْصُ		লোক, মানুষ	اَلنَّاسُ
	অল্পে তুষ্টি	اَلْقَنَاعَةُ		লাঞ্ছনা, অবমাননা	اَلذُّلُّ
	প্রশস্ততা	اَلْفَرَجُ	ج اَدْيَانٌ	শান্তি	اَلرَّاحَةُ
واحد ـ مَلِكٌ	রাজন্যবর্গ, নেতৃবৃন্দ	مُلُوْكٌ	ج ـ	চাল-চলন, ধর্ম	دِيْنٌ
	ধৈর্যশীলতা	اَلْحِلْمُ	مَقَارِيْضُ	কাঁচি	مِقْرَاضٌ
ج ـ مَزَارِعُ	ক্ষেত	مَزْرَعَةٌ	ج سَجَايَا	স্বভাব	سَجِيَّةٌ
ج ـ سَادَاتٌ	নেতা	سَيِّدٌ	ج حِكَمٌ	জ্ঞান	اَلْحِكْمَةُ
م			ج ـ اَقْوَامٌ	পার্টি, দল, সমাজ	قَوْمٌ

دَاكَــا

كَانَتْ عَاصِمَةُ بَاكِسْتَانَ الشَّرْقِيَّةِ ـ هِيَ بَلْدَةٌ قَدِيْمَةٌ ـ اِسْمُهَا قَدِيْمٌ جَهَانْكِيْرْ نَكَرْ ـ عَلٰى لَقَبِ السُّلْطَانِ نُوْرِ الدِّيْنِ مُحَمَّدٍ مُلَقَّبٍ بِجَهَانْكِيْرْ ـ كَانَتْ عَاصِمَةُ الْبَنْغَالَةِ فِيْ عَهْدِ السَّلْطَنَةِ مُغَلِيَّةِ ـ اَلْيَوْمَ هِيَ عَاصِمَةُ بَنْغَلَادِيْش ـ فِيْهَا جَامِعَةٌ مُسَمَّاةٌ جَامِعَةِ دَاكَا ـ فِيْهَا عَشَرُ كُلِّيَّاتٍ ـ سَبْعٌ لِلصِّبْيَانِ وَاثْنَتَانِ لِلنِّسْوَانِ وَ وَاحِدَةٌ لِتَعْلِيْمِ الْمُعَلِّمِيْنَ ـ وَفِيْهَا خَمْسٌ مِنَ الْمَدَارِسِ عَرَبِيَّةِ ـ اَكْبَرُهَا الْمَدْرَسَةُ الْعَالِيَةُ الرَّسْمِيَّةُ ـ وَالْمَدَارِسُ الثَّانَوِيَّةُ فِيْهَا ثَلَاثَ عَشَرَةَ لِلصِّبْيَانِ وَاَرْبَعٌ لِلنِّسْوَانِ وَالْمَدَارِسُ الْاِبْتِدَائِيَّةُ كَثِيْرَةٌ ـ وَفِيْهَا مَسَاجِدُ كَثِيْرَةٌ دَالَّةٌ عَلٰى دِيَانَةِ سُكَّانِهَا الْمُسْلِمِيْنَ ـ بَعْضُهَا كَبِيْرٌ جِدًّا وَبَعْضُهَا اَحْسَنُ صُوْرَةً ـ

ঢাকা

১. ঢাকা (সাবেক) পূর্ব পাকিস্তানের রাজধানী। ২. ইহা একটি পুরাতন শহর। ৩ তার পুরাতন নাম জাহাঙ্গীর নগর, বাদশাহ নূরুদ্দীন মুহাম্মদ এর উপাধীক্রমে (নাম করন করা হয়েছে) যার উপাধী হচ্ছে জাহাঙ্গীর। ৪. ইহা মুগল বাদশাহদের যুগে বাংলার রাজধানী ছিল, বর্তমানে এটা বাংলাদেশের রাজধানী। ৫. এ শহরে একটি বিশ্ববিদ্যালয় আছে। যাকে "ঢাকা বিশ্ববিদ্যালয়" বলে নামকরন করা হয়েছে। ৬. এতে দশটি কলেজ আছে, তন্মধ্যে সাতটি ছেলেদের জন্য, দু'টি মেয়েদের এবং একটি শিক্ষক প্রশিক্ষনের জন্য। ৭. এ শহরে পাঁচটি আরবী মাদ্রাসা আছে, তন্মধ্যে সবচেয়ে বড় হচ্ছে সরকারী আলিয়া মাদ্রাসা। ৮. এতে ছেলেদের জন্য তেরটি মাধ্যমিক হাই স্কুল আছে এবং মেয়েদের জন্য রয়েছে চারটি। আর প্রাইমারী স্কুল আছে অনেক। ৯. এখানে বহু মসজিদ রয়েছে, যা প্রমাণ বহন করে তার মুসলমান অধিবাসীদের দ্বীনদারীর উপর তন্মধ্যে কোন কোন মসজিদ অনেক বড় এবং কিছু মসজিদ খুবই সুন্দর।

اَلْكَلِمَاتُ وَالْمَعَانِي

جَامِعَةٌ، يونيورسيٹی ۔ جَوَامِعُ وَجَامِعَاتٌ ۔ كُلِّيَّةٌ، كالج ۔ كُلِّيَّاتٌ ۔ اَلرَّسْمِيَّةُ، سركارى ۔ اَلْمَدَارِسُ الثَّانَوِيَّةُ، سكندرى ہائى اسكولس ۔ اَلْمَدَارِسُ الْاِبْتِدَائِيَّةُ، پرائمرى اسكولس ۔ دَالَّةٌ بتلانے والے ۔ دِيَانَةٌ، دينداری ۔

اَلدَّرْسُ السَّابِعُ عَشَرَ ۔ اَلْفِعْلُ مَعَ فَاعِلِهٖ وَمَفْعُوْلِهٖ

جس اسم سے فعل صادر ہو اس کو فاعل کہتے ہیں اور فاعل فعل کے بعد اتا ہے جیسے قام زید (زید کھڑا ہوا) ۔ اور جس اسم پر فاعل کا فعل واقع ہو اس کو مفعول کہتے ہیں ۔ جیسے ضرب زید خالدا (زید نے خالد کو مارا) یہاں ضرب فعل، ضرب زید سے صادر ہوا اس لئے زید فاعل ہوا ۔ اور فاعل مرفوع ہوتا ہے ۔ اور "فعل ضرب" خالد پر واقع ہوا اس لئے خالد مفعول ہوا ۔ اور مبتدا خبر سے ملکر جو جملہ ہوتا ہے وہ جملہ اسمیہ کہلاتا ہے ۔

শব্দার্থ

جَامِعَةٌ	বিশ্ববিদ্যালয়	ج - جَوَامِعُ وَجَامِعَاتٌ	كُلِّيَّةٌ	কলেজ	ج - كُلِّيَّاتٌ
اَلرَّسْمِيَّةُ	সরকারী		اَلْمَدَارِسُ الثَّانَوِيَّةُ	মাধ্যমিক	
اَلْمَدَارِسُ الْاِبْتِدَائِيَّةُ	প্রাইমারী স্কুল			হাই স্কুল	
دِيَانَةٌ	দ্বীনদারী, ধার্মিকতা		دَالَّةٌ	প্রমাণবহনকারী	

পাঠ–১৭ : فاعل ও مفعول-এর সাথে فعل-এর ব্যবহার

* যে اسم থেকে فعل প্রকাশ পায় তাকে فاعل বলে। فعل - فاعل এর পরে আসে। যথা- قَامَ زَيْدٌ যায়েদ দাঁড়াল। * যে, اسم এর উপর فاعل এর فعل পতিত হয় তাকে مفعول বলে। যথা- ضَرَبَ زَيْدٌ خَالِدًا (যায়েদ খালেদ কে মারল) এখানে ضَرَبَ ফেয়েলটি যায়েদ থেকে প্রকাশ পেয়েছে, তাই زيد হবে فاعل - فاعل টি مرفوع হয়। আর, ضَرَبَ فعل টি خَالِد এর উপর পতিত হয়েছে বিধায় خالد - مفعول হয়েছে। مفعول সদা منصوب হয়। * فعل তার فاعل সহ মিলে جملهٔ فعليه গঠিত হয়। আর مُبْتَدَا ও خـ মিলে جملهٔ اسميه গঠিত হয়।

اَمْثِلَةُ الْفِعْلِ مَعَ فَاعِلِهِ

١. قَامَ زَيْدٌ ٢. نَامَ خَالِدٌ ٣. اِنْتَبَهَ بَكْرٌ ٤. طَابَ الْهَوَاءُ ٥.
ـفَا الْجَوُّ ٦. هَبَّ النَّسِيْمُ ٧. خَرَجَتِ الْمَرْأَةُ ٨. جَاءَ السُّلْطَانُ ٩.
ـلَسَ رَجُلٌ ١٠. غَابَ الظَّلَامُ ١١. ظَهَرَ النُّوْرُ ١٢. جَاءَتْ نِسْوَةٌ
١. رَجَعَ حَمِيْدٌ ١٤. اَفَلَ الْقَمَرُ ١٥. غَرَبَتِ الشَّمْسُ ١٦. عَادَ
ـمَدُ ١٧. ذَهَبَ مَحْمُوْدٌ ١٨. ضَحِكَ الصَّبِيُّ ١٩. مَشٰى رِجَالٌ
٢. سَعٰى الْعُلَمَاءُ ٢١. رَكِبَ الْاَمِيْرُ ٢٢. قَنَعَ الْمُسْلِمُ ٢٣. قَدِمَ
ـحُجَّاجُ ٢٤. قَرَأَ التِّلْمِيْذُ ٢٥. فَهِمَ السَّامِعُوْنَ ٢٦. سَجَدَتِ
ـمُؤْمِنَاتُ ٢٧. هَرَبَتِ الشِّيَاهُ ـ

فَاعِل-এর সাথে فِعْل ব্যবহারের উদাহরণ

অনুবাদঃ- ১. যায়েদ দাঁড়াল। ২. খালেদ ঘুমাল। ৩. বকর জাগল। ৪. বাতা নির্মল হল। ৫. আকাশ পরিস্কার হল। ৬. বাতাস প্রবাহিত হল। ৭. মহিলাটি বের হল ৮. বাদশাহ আসলেন। ৯. একটি পুরুষ বসল। ১০. অন্ধকার বিদুরীত হল। ১১. আে প্রকাশ পেল। ১২. মহিলারা এল। ১৩. হামীদ প্রত্যাবর্তন করল। ১৪. চাঁদ অস্ত গেল ১৫. সূর্য অস্তমিত হল। ১৬. আহমদ ফিরে এল। ১৭. মাহমূদ চলে গেল। ১৮ বালকা হাসল। ১৯ পুরুষেরা পায়ে হেঁটে চলল। ২০ আলিমগণ চেষ্টা করলেন। ২১. বাদশা আরোহন করলেন। ২২. মুসলমান লোকটি অল্পে তুষ্ট হল। ২৩. হাজীগণ আগম করলেন। ২৪. ছাত্রটি পাঠ করল। ২৫. শ্রোতারা বুঝলেন। ২৬. মুসলমান নারী সাজদা করল। ২৭. ছাগলগুলো পালিয়ে গেল

اَمْثِلَةُ الْفِعْلِ مَعَ فَاعِلِهٖ وَمَفْعُوْلِهٖ

١. تَرَكَ الْوَلَدُ كِتَابًا ٢. حَمِدَ زَيْدٌ رَبَّهُ ٣. ذَكَرَتْ زَيْنَبُ خَالَتَهَا
٤. غَسَلَ اَبِيْ وَجْهَهُ ٥. صَلّٰى زَيْدٌ الصَّلٰوةَ ٦. اَكَلَ الْفَرَسُ الْعُشْبَ
٧. شَرِبَ ابْنِي الْمَاءَ ٨. شَرِبَ الْمُعَلِّمُ الشَّايَ ٩. فَتَحَ الْغُلَامُ
الْبَابَ ١٠. رَاٰى اَخِي الصَّغِيْرُ بَقَرَةً ١١. سَمِعَتْ اُخْتِيْ صَوْتًا ١٢
ذَاقَ عَمِّي الطَّعَامَ ١٣. قَرَاَ الْوَلَدُ الْقُرْاٰنَ ١٤. حَفِظَ حَمِيْدٌ دَرْسَ
السَّابِقَ ١٥. اَخَذَتْ فَاطِمَةُ قَلَمَهَا ١٦. خَتَمَ وَلَدِي الْقِرَاءَةَ ١٧
كَتَبَ اُسْتَاذِيْ مَكْتُوْبًا ـ

فاعل ও مفعول এর সাথে فعل এর উদাহরণ

১. ছেলেটি বই ছেড়ে দিল। ২. যায়েদ স্বীয় প্রভুর প্রশংসা করল। ৩. যয়নব তার লাকে স্মরণ করল। ৪. আমার পিতা তার চেহারা ধৌত করলেন। ৫. যায়েদ নামায ড়ল। ৬. ঘোড়াটি ঘাস খেল। ৭. আমার ছেলেটি পানি পান করল। ৮. শিক্ষক চা পান রলেন। ৯. চাকর দরজা খুলল। ১০. আমার ছোট ভাই একটি গাভী দেখল। ১১. মার বোন একটি শব্দ শুনল। ১২. আমার চাচা খাদ্যের স্বাদ গ্রহণ করলেন। ১৩. লেটি কুরআন শরীফ পড়ল। ১৪. হামীদ তার পূর্বের পাঠ মুখস্ত করল। ১৫. ফাতেমা র কলম নিল। ১৬. আমার ছেলেটি পড়া সমাপ্ত করল। ১৭. আমার শিক্ষক একটি ত্র লিখলেন।

বিঃদ্রঃ আরবী ভাষায় فعل-এর পরে فاعل আসে। فاعل চাই واحد হোক বা تثنـ অথবা جمع فعل সর্বদা مذكر এর জন্য واحد مذكر এবং مؤنث-এর জন্য واحد مؤنث আসে। তবে কোন কোন সময় তার বিপরীতও হয়।

اَلْكَلِمَاتُ وَالْمَعَانِيْ

نَامَ، سو گیا ـ اِنْتَبَهَ، جاگا، نیند سے بیدار ہوا ـ طَابَ، اچھا ہوگیا ـ اَلْجَوُّ، فضائے آسمان ـ هَبَّ، ہوا چلی ـ اَفَلَ، غروب ہوا ـ عَادَ، لوٹنا ـ مَشٰى، چلا ـ سَعٰى، کوشش کی، دوڑا ـ رَكِبَ، سوار ہوا ـ قَنَعَ، تھوڑی سی چیز پر اکتفا کیا ـ قَدِمَ، آیا ـ فَهِمَ، سمجھا ـ اَلشِّيَاهُ، شَاةٌ کی جمع ہے بکریاں ـ حَمِدَ، تعریف کی ـ رَبٌّ، پروردگار ـ صَلّٰى، اس نے نماز پڑھی ـ اَلْعُشْبُ، گھاس ـ صَوْتٌ، آواز ـ ج اَصْوَاتٌ ـ ذَاقَ، چکھنا ـ دَرْسٌ، سبق ـ ج دُرُوْسٌ ـ

শব্দার্থ

نَامَ	সে (একঃ পুঃ) ঘুমাল	اِنْتَبَهَ	সে (একঃ পুঃ) জাগল
طَابَ	সে আনন্দিত হল	اَلْجَوُّ	আকাশের শূন্যস্থান
هَبَّ	বায়ু প্রবাহিত হল	اَفَلَ	ডুবে গেল
عَادَ	সে (একঃ পুঃ) প্রত্যাবর্তন করল	مَشٰى	সে (একঃ পুঃ) চলল
سَعٰى	সে চেষ্টা করল, দৌড়াল	رَكِبَ	সে আরোহণ করল
قَنَعَ	সে অল্পে তুষ্ট হল	قَدِمَ	সে আগমন করল
فَهِمَ	সে বুঝল	اَلشِّيَاهُ	واحد ـ شاة ছাগলসমূহ
حَمِدَ	সে প্রশংসা করল	رَبٌّ	প্রভু, প্রতিপালক
صَلّٰى	সে নামায পড়ল	اَلْعُشْبُ	ঘাস
صَوْتٌ	اَصْوَاتٌ ـ ج ـ শব্দ, ধ্বনি	ذَاقَ	সে (একঃ পুঃ) স্বাদ গ্রহণ করল
دَرْسٌ	ج ـ دُرُوْسٌ ـ পাঠ		

اَلدَّرْسُ الثَّامِنُ عَشَرَ

تَصْرِيْفُ الْفِعْلِ الْمَاضِيْ - مَعْ ضَمِيْرِ فَاعِلِهِ الْمَرْفُوْعِ الْمُتَّصِلِ

جمع مذكر غائب		تثنيه مذكرغائب		واحد مذكر غائب	
ان سب مردوں نے كيا	فَعَلُوْا هُمْ	ان دومردوں نے كيا	فَعَلَا هُمَا	اس ايك مرد نے كيا	فَعَلَ هُوَ
جمع مؤنث غائب		تثنيه مؤنث غائب		واحد مؤنث غائب	
ان سب عورتوں كيا	فَعَلْنَ هُنَّ	ان دوعورتوں نے كيا	فَعَلَتَا هُمَا	اس ايك عورت نے كيا	فَعَلَتْ هِيَ
جمع مذكر حاضر		تثنية مذكر حاضر		واحد مذكر حاضر	
تم سب مردوں نے كيا	فَعَلْتُمْ اَنْتُمْ	تم دو مردوں نے كيا	فَعَلْتُمَا اَنْتُمَا	تو ايك مردنے كيا	فَعَلْتَ اَنْتَ

পাঠ-১৮ ঃ ضمير مرفوع متصل-এর সাথে فعل ماضى-এর রূপান্তর

جمع مذكر غائب	تثنيه مذكر غائب	واحد مذكر غائب
فَعَلُوْا (هُمْ)	فَعَلَا (هُمَا)	فَعَلَ (هُوَ)
তারা (সঃ পুঃ) করল	তারা (দুঃ পুঃ) করল	সে (একঃ পুঃ) করল
جمع مؤنث غائب	تثنه مونث غائب	واحدمونث غائب
فَعَلْنَ (هُنَّ)	فَعَلَتَا (هُمَا)	فَعَلَتْ (هِيَ)
তারা (সঃ মঃ) করল	তারা (দুঃ মঃ) করল	সে (একঃ মঃ) করল
جمع مذكر حاضر	تثنيه مذكرحاضر	واحد مذكرحاضر
فَعَلْتُمْ (اَنْتُمْ)	فَعَلْتُمَا (اَنْتُمَا)	فَعَلْتَ (اَنْتَ)
তোমরা (সঃ মঃ) করলে	তোমরা (দুঃ মঃ) করলে	তুমি (একঃ পুঃ) করলে

جمع مؤنث حاضر		تثنیہ مونث حاضر		واحد مؤنث حاضر	
تم سب عورتوں نے کیا	فَعَلْتُنَّ اَنْتُنَّ	تم دو عورتوں نے کیا	فَعَلْتُمَا اَنْتُمَا	تو ایک عورت نے کیا	فَعَلْتِ اَنْتِ

جمع متکلم		واحد متکلم	
ہم دو یا سب مردوں یا عورتوں نے کیا	فَعَلْنَا نَحْنُ	میں ایکمرد یا ایک عورت نے کیا	فَعَلْتُ اَنَا

تَصْرِيْفُ الْفِعْلِ الْمُضَارِعِ

جمع مذکر غائب		تثنیہ مذکر غائب		واحد مذکر غائب	
وہ سب مرد کرتے ہیں کرینگے	يَفْعَلُوْنَ (هُمْ)	وہ دو مرد کرتے ہیں یا کرینگے	يَفْعَلَانِ (هُمَا)	وہ ایک مرد کرتا ہے یا کریگا	يَفْعَلُ (هُوَ)
جمع مؤنث غائب		تثنیہ مؤنث غائب		واحد مؤنث غائب	
وہ سب عورتیں کرتی ہیں یا کریں گی	يَفْعَلْنَ (هُنَّ)	وہ دو عورتیں کرتی ہیں یا کریں گی	تَفْعَلَانِ (هُمَا)	وہ ایک عورت کرتی ہے یا کرے گی	تَفْعَلُ (هِيَ)

جمع مؤنث حاضر	تثنیہ مونث حاضر	واحدمؤنث حاضر
فَعَلْتُنَّ (اَنْتُنَّ) তোমরা (সঃ মঃ) করলে	فَعَلْتُمَا (اَنْتُمَا) তোমরা (দুঃ মঃ করলে)	فَعَلْتِ (اَنْتِ) তুমি (একঃ মঃ) করলে

جمع متکلم	واحد متکلم
فَعَلْنَا (نَحْنُ) আমরা করলাম	فَعَلْتُ (اَنَا) আমি করলাম

مضارع-এর রূপান্তর

جمع مذکر غائب		تثنیہ مذکرغائب		واحد مذکر غائب	
তারা (সঃ পুঃ) করছে বা করবে	يَفْعَلُوْنَ (هُمْ)	তারা (দুঃ পুঃ) করছে বা করবে	يَفْعَلَانِ (هُمَا)	সে (একঃ পুঃ) করছে বা করছে	يَفْعَلُ (هُوَ)
جمع مؤنث غائب		تثنیہ مؤنث غائب		واحد مؤنث غائب	
তারা (সঃ মঃ) করছে বা করবে	يَفْعَلْنَ (هُنَّ)	তারা (দুঃ মঃ) করছে বা করবে	تَفْعَلَانِ (هُمَا)	সে (একঃ মঃ) করছে বা করবে	تَفْعَلُ (هِيَ)

صیغه	فعل	معنی
واحد مذکر حاضر	تَفْعَلُ اَنْتَ	تو ایکمرد کرتا ہے یا کریگا
تثنیه مذکر حاضر	تَفْعَلَانِ (اَنْتُمَا)	تم دومرد کرتے ہو یا کروگے
جمع مذکر حاضر	تَفْعَلُوْنَ (اَنْتُمْ)	تم سب مرد کرتے ہو یا کروگے
واحد مؤنث حاضر	تَفْعَلِیْنَ (اَنْتِ)	تو ایک عورت کرتی ہے یا کریگی
تثنیه مؤنث حاضر	تَفْعَلَانِ (اَنْتُمَا)	تم دوعورتیں کرتی ہو یا کروگی
جمع مؤنث حاضر	تَفْعَلْنَ (اَنْتُنَّ)	تم سب عورتیں کرتی ہو یا کروگی
واحد مذکر ومؤنث متکلم	اَفْعَلُ (اَنَا)	میں ایک مرد یا ایک عورت کرتا ہوں یا کرونگا یا کرتی ہوں یا کرونگی
تثنیه وجمع مذکر ومؤنث متکلم	نَفْعَلُ (نَحْنُ)	ہم دومرد یا سب مرد یا دوعورتیں یا سب عورتیں کرتے ہیں یا کرینگے

صیغه	فعل	অর্থ
واحد مذکر حاضر	تَفْعَلُ اَنْتَ	তুমি (একঃ পুঃ) করছ বা করবা
تثیه مذکرحاضر	تَفْعَلَانِ (اَنْتُمَا)	তোমরা (দুইঃ পুঃ) করছ বা করবা
جمع مذکر کرحاضر	تَفْعَلُوْنَ (اَنْتُمْ)	তোমরা (সঃ পুঃ) করছ বা করবা
واحد مؤنث حاضر	تَفْعَلِیْنَ (اَنْتِ)	তুমি (একঃ মঃ) করছ বা করবা
تثنیه مؤنث حاضر	تَفْعَلَانِ (اَنْتُمَا)	তোমরা (দুঃ মঃ) করছ বা করবা
جمع مذکرحاضر	تَفْعَلْنَ (اَنْتُنَّ)	তোমরা (সঃ মঃ) করছ বা করবা
واحد مذکر ومؤنث متکلم	اَفْعَلُ (اَنَا)	আমি করছি বা করব।
تثنیه وجمع مذکر ومؤنث متکلم	نَفْعَلُ (نَحْنُ)	আমরা করছি বা করব

বিঃ দ্রঃ يفعل শব্দটি فعل مضارع এর গোপন هُوَ যমীর সহ মিলে جمله গঠিত হয়। এভাবে অন্যান্য فعل مضارع কে ও বুঝে নাও।

فـائـده

(۱) گذشتہ درس سے تمہیں معلوم ہوا کہ فاعل فعل کے بعد آتا ہے اورمفعول فاعل کے بعد ۔ جیسے قَامَ زَيْدٌ ۔ (زید فاعل فعل کے بعد ایا ہے) تَرَكَ الْوَلَدُ كِتَابًا ۔ (اَلْوَلَدُ فاعل فعل کے بعد آیاہے اور فاعل کے بعد كِتَابًا مفعول آیا) ۔ پس پہلے فعل اتاہے اس کے بعد فاعل پھر مفعول ۔

(۲) فاعل اگر مذکورنہ ہو تو فعل کے اندرجو ضمیر پوشیدہ ہوتی ہے اسی کوفاعل کہتے ہیں ۔ پس یہ فاعل پوشیدہ ہے ظاہر نہیں ہے ۔ جیسے قَامَ زَيْدٌ ۔ یہاں فاعل ظاہر ہے اس لئے یہاں قام کی ضمیر فاعل نہیں ہوسکتی ۔ اور صرف قام میں چونکہ فاعل ظاہر نہیں ہے اس لئے قام کی ضمیر ھو فاعل ہے خوب سمجھ لو ۔

(۳) فاعل اگر مذکور نہ ہو تو فعل کے مناسب اسکی ضمیر فاعل ہوگی ۔ جیسے قَتَلَ میں هُوَ اور قُتِلاَ میں الف اور قُتِلُوْا میں واو ۔ اسی طرح باقی تمام صیغوں میں مناسب ضمیر لاؤ اور اسی مناسبت سے فعلوں کے معنی بھی بیان کرو ۔

ফায়েদা ঃ ১. অতীতের পাঠের দ্বারা তোমরা জানতে পেরেছ যে, فعل ـ فاعل-এর পরে আসে এবং مفعول ـ فاعل-এর পরে আসে। যথা- (قَامَ زَيْدٌ) -فاعل এখানে زَيْدٌ হচ্ছে فاعل যা فعل-এর পরে এসেছে। تَرَكَ الْوَلَدُ كِتَابًا এখানে الولد শব্দটি فاعل যা فعل-এর পরে এসেছে এবং مفعول ـ كِتَابًا ـ فاعل-এর পরে এসেছে। সুতরাং প্রথমে فعل তারপর فاعل অতঃপর مفعول হবে।

২. فاعل উল্লেখ না থাকলে فعل-এর মধ্যে যে ضمير গোপন থাকে সেটাই তার فاعل হয়। সুতরাং এই ফায়েলটি উহ্য হয়, প্রকাশ্য নয়। যেমন- قَامَ زَيْدٌ-এর মধ্যে زَيْدٌ প্রকাশ্য রয়েছে, এটি তার ফায়েল। قَامَ زَيْدٌ এখানে فاعل প্রকাশ্য, এ জন্যই এখানে قَامَ-এর ضمير ـ فاعل হতে পারবে না। আর শুধু قام-এর মধ্যে যেহেতু فاعل প্রকাশ্য নেই, এ জন্যই قَامَ-এর মধ্যে هُوَ যমীর তার فاعل হবে।

৩. فاعل উল্লেখ না থাকলে فعل অনুযায়ী তার فاعل-এর ضمير হবে। যথা- قَتَلَ-এর মধ্যে هُوَ এবং قَتَلاَ-এর মধ্যে الف ও قَتَلُوْا-এর واو, এভাবে বাকী صيغه-এর মধ্যে সামঞ্জস্যে ضمير আন এবং এ পদ্ধতিতে فعل-এর অর্থ বর্ণনা কর।

اَلتَّمْرِيْنُ

نَظَرَ	شَكَرَ	ذَكَرَ	رَكِبَ	قَعَدَ	عَادَ	رَجَعَ	جَلَسَ
دیکھا	شکر کیا	یاد کیا	سوار ہوا	بیٹھا	واپس ہوا	لوٹا	بیٹھا

مَسَّ	اَكَلَ	ذَاقَ	سَمِعَ	شَمَّ	رَاٰى
چھویا	کھایا	چکھا	سنا	سونگھا	دیکھا
يَذْكُرُ	يَرْكَبُ	يَقْعُدُ	يَعُوْدُ	يَرْجِعُ	يَجْلِسُ
يَذُوْقُ	يَسْمَعُ	يَشَمُّ	يَرٰى	يَنْظُرُ	يَشْكُرُ
		يَلْمَسُ	يَاْكُلُ		

অনুশীলন

সে (একঃ পুঃ) বসল	جَلَسَ	সে (একঃ পুঃ) বসছে বা বসবে	يَجْلِسُ
সে (একঃ পুঃ) প্রত্যাবর্তন করল	رَجَعَ	সে (একঃ পুঃ) প্রত্যাবর্তন করছে বা করবে	يَرْجِعُ
সে (একঃ পুঃ) ফিরল	عَادَ	সে (একঃ পুঃ) বসছে বা বসবে	يَعُوْدُ
সে (একঃ পু) বসল	قَعَدَ	সে (একঃ পুঃ) বসছে বা বসবে	يَقْعُدُ
সে (একঃ পুঃ) আরোহণ করল	رَكِبَ	সে (একঃ পুঃ) আরোহণ করছে বা করবে	يَرْكَبُ
সে (একঃ পুঃ) স্মরণ করল	ذَكَرَ	সে (একঃ পুঃ) স্মরণ করছে বা করবে	يَذْكُرُ
সে (একঃ পুঃ) কৃতজ্ঞতা প্রকাশ করল	شَكَرَ	সে (একঃ পুঃ) তো প্রকাশ করছে বা করবে	يَشْكُرُ
সে (একঃ পুঃ) দেখল	نَظَرَ	সে (একঃ পুঃ) দেখছে বা দেখবে	يَنْظُرُ
সে (একঃ পুঃ) দেখল	رَاٰى	সে (একঃ পুঃ) দেখছে বা দেখবে	يَرٰى
সে (একঃ পুঃ) ঘ্রাণ গ্রহণ করল	شَمَّ	সে (একঃ পুঃ) ঘ্রাণ নিচ্ছে বা নিবে	يَشَمُّ
সে (একঃ পুঃ) শুনল	سَمِعَ	সে (একঃ পুঃ) শুনছে বা শুনবে	يَسْمَعُ
সে (একঃ পুঃ) স্বাদ গ্রহণ করল	ذَاقَ	সে (একঃ পুঃ) স্বাদ নিচ্ছে বা নিবে	يَذُوْقُ
সে (একঃ পুঃ) খাইল	اَكَلَ	সে (একঃ পুঃ) খাচ্ছে বা খাবে	يَاْكُلُ
সে (একঃ পুঃ) স্পর্শ করল	مَسَّ	সে (একঃ পুঃ) স্পর্শ করল	يَمَسُّ

اَلدَّرْسُ التَّاسِعُ عَشَرَ
اَلْفِعْلُ مَعَ ضَمِيْرِ مَفْعُوْلِهِ الْمَنْصُوْبِ الْمُتَّصِلِ

جمع	تثنيه	واحد
ضَرَبَهُمْ زَيْدٌ (هُمْ) ان سب مردوں کو زیدنے مارا	ضَرَبَهُمَا زَيْدٌ (هُمَا) ان دومردوں کو زیدنے مارا	ضَرَبَهُ زَيْدٌ (هُ) اس ایک مرد کو زیدنے مارا
ضَرَبَهُنَّ زَيْدٌ (هُنَّ) ان سب عورتونکو زیدنے مارا	ضَرَبَهُمَا زَيْدٌ (هُمَا) ان دوعورتونکو زید نے مارا	ضَرَبَهَا زَيْدٌ (هَا) اس ایک عورت کو زید نے مارا
ضَرَبَكُمْ زَيْدٌ (كُمْ) (تمهیں) تم سب مردونکو زید نے مارا	ضَرَبَكُمَا زَيْدٌ (كُمَا) (تمهیں) تم دومردنکو زید نے مارا	ضَرَبَكَ زَيْدٌ (كَ) (تجهے) تجه ایك مرد کو زید نے مارا
ضَرَبَكُنَّ زَيْدٌ (كُنَّ) تمهیں) تم سب عورتونکوں زیدنے مارا	ضَرَبَكُمَا زَيْدٌ (كُمَا) (تہیں) تم دوعورتوں کو زید نے مارا	ضَرَبَكِ زَيْدٌ (كِ) (تجهے) تجه ایك عورت کو زید نے مارا
ضَرَبَنَا زَيْدٌ (نَا) (ہمیں) ہم سب مردوں یاسب عووتوں کو زید نےرا	ضَرَبَنَا زَيْدٌ (نَا) (ہیں) ہم دومردں یا دوعورتوں کو زید نے مارا	ضَرَبَنِيْ زَيْدٌ (نِيْ) (مجهے) مجهایك مرد یاعورت کو زید نے مارا

পাঠ-১৯ : فعل -এর সাথে মিলিত مفعول-এর সর্বনাম

বহুবচন	দ্বিবচন	একবচন
ضَرَبَهُمْ زَيْدٌ (هُمْ) যায়েদ তাদের (সং পুং) কে মারল	ضَرَبَهُمَا زَيْدٌ (هُمَا) যায়েদ তাদের (দুঃ পুঃ) -কে মারল	ضَرَبَهُ زَيْدٌ (هُ) যায়েদ তাকে (একঃ পুঃ) - মারল
ضَرَبَهُنَّ زَيْدٌ (هُنَّ) যায়েদ তাদের (সঃ মঃ) -কে মারল	ضَرَبَهُمَا زَيْدٌ (هُمَا) যায়েদ তাদের (দুঃ মঃ) -কে মারল	ضَرَبَهَا زَيْدٌ (هَا) যায়েদ তাকে (একঃ মঃ) - মারল
ضَرَبَكُمْ زَيْدٌ (كُمْ) যায়েদ তোমাদের (সঃ পুঃ) -কে মারল	ضَرَبَكُمَا زَيْدٌ (كُمَا) যায়েদ তোমাদের (দুঃ পুঃ) -কে মারল	ضَرَبَكَ زَيْدٌ (كَ) যায়েদ তোমাকে (এক পুঃ) - কে মারল
ضَرَبَكُنَّ زَيْدٌ (كُنَّ) যায়েদ তোমাদের (সঃ মঃ) -কে মারল	ضَرَبَكُمَا زَيْدٌ (كُمَا) যায়েদ তোমাদের (দুঃ মঃ) -কে মারল	ضَرَبَكِ زَيْدٌ (كِ) যায়েদ তোমাকে (এক মঃ) -কে মারল
	ضَرَبَنَا زَيْدٌ (نَا) যায়েদ আমাদেরকে মারল	ضَرَبَنِيْ زَيْدٌ (نِيْ) যায়েদ আমাকে মারল

اَلتَّمْرِيْنُ

ذَكَرَهُ خَالِدٌ ـ شَكَرَهُمَا زَيْدٌ ـ أَخْرَجَهُمُ السُّلْطَانُ ـ عَرَفَهَا حَمِيْدٌ ـ
تَرَكَهُمَا وَحِيْدٌ ـ لَمَسَهُنَّ أَخُوْ زَيْدٍ ـ نَصَرَكَ اِبْنِيْ ـ رَأَكُمَا مَحْمُوْدٌ ـ
مَدَحَكُمْ مُعَلِّمُنَا ـ نَظَرَكِ سَعِيْدٌ ـ أَخْبَرَكُمَا رَشِيْدٌ ـ لَمَسَكُنَّ وَلَدِيْ ـ
أَنْذَرَنِيْ وَلِيْدٌ ـ عَلَّمَنَا رَبُّ الْعَالَمِيْنَ ـ

اَلتَّمْرِيْنُ

مجھے زید نے یاد کیا ۔ ان مردوں کی زید نے قدر کی ۔ اس ایک
عورت نے بکر کو سمجھایا ۔ ہمیں تونے مارا ۔ تمہیں ہم نے مارا
۔ تم دو عورتوں کو میں نے خبر دی ۔ تم دونوں کی زید نے مدح کی ۔

অনুশীলন

বাংলা অনুবাদঃ ১. খালেদ তাকে (একঃ পুঃ) স্মরণ করল। ২. যায়েদ তাদের (দুঃ পুঃ) কৃতজ্ঞতা প্রকাশ করল। ৩. বাদশাহ তাদের (সঃ পুঃ) কে বহিষ্কার করল। ৪. হামীদ তাকে (একঃমঃ) চিনল। ৫. ওয়াহিদ তাদের (দুঃমঃ) কে ছেড়ে দিল। ৬. যায়েদের ভাই তাদের (সঃ মঃ) কে স্পর্শ করল। ৭. আমার ছেলে তোমাকে (একঃপুঃ) সাহায্যকরল। ৮. মাহমূদ তোমাদের (দুঃপুঃ) কে দেখল। ৯. আমাদের শিক্ষক তোমাদের (সঃপুঃ) প্রশংসা করল। ১০. সাঈদ তোমাকে (একঃমঃ) দেখল। ১১. রশীদ তোমাদের (দুঃমঃ) কে সংবাদ দিল। ১২. আমার ছেলে তোমাদের (সঃমঃ) কে স্পর্শ করল। ১৩. ওয়ালিদ আমাকে ভয় দেখাল। ১৪. বিশ্বের প্রতিপালক আমাদের কে শিক্ষা দিলেন।

অনুশীলন

বঙ্গানুবাদঃ ১. যায়েদ আমাকে স্মরণ করল। ২. যায়েদ তাদের (সঃ পুঃ) কে সম্মান করল। ৩. সে (একঃ মঃ) বকরকে শিক্ষা দিল। ৪. তুমি (একঃ পুঃ) আমাদের কে মারলে ৫. আমরা তোমাদের (সঃপুঃ) কে মারলাম। ৬. আমি তোমাদের (দুঃমঃ) কে সংবাদ দিলাম। ৭. যায়েদ তোমাদের (দুঃ পুঃ) প্রশংসা করল।

আরবী অনুবাদ ঃ ١. ذَكَرَنِيْ زَيْدٌ ٢. أَكْرَمَهُمْ زَيْدٌ ٣. عَلَّمَتْ بَكْرًا
٤. ضَرَبْتَنَا ٥. ضَرَبْنَاكُمْ ٦. أَخْبَرْتُكُمَا ٧. مَدَحَكُمَا زَيْدٌ ـ

تجھے میں نے دیکھا ۔ ہمیں ان سب مردوں نے ڈرایا ۔ سارے جہاں کے پروردگار نے ہماری (ہمیں) مدد کی ۔ وہ سب عورتیں مجھے ڈراتی ہیں ۔ میرے باپ نے تجھے (تیری) مدد کی ۔ ہمارے باپ نے اس ایک عورت کو مسجد سے نکال دیا ۔ ہم نے تجھے امام کے گھر سے نکالا ۔ اس کے باپ نے میری قدر کی ۔ تیری ماں نے مجھے چھوڑ دیا ۔ میرے چچا نے تجھیں پہچان لیا ۔ میرے پھوپھی نے اس ایک مرد کی تعریف کی ۔ میرے لڑکوں نے اس ایک عورت کو گھر سے نکالدیا ۔ تیرے دادا نے ان سب مردوں کو خبر دی ۔ ہم نے تجھے پہنچانا ۔

অনুবাদ

৮. আমি তোমাকে (একঃপুঃ) দেখলাম। ৯. তারা (সঃ পুঃ) আমাদেরকে ভয় দেখাল। ১০. বিশ্ব প্রতিপালক আমাদেরকে সাহায্য করলেন। ১১. তারা (সঃমঃ) আমাকে ভয় দেখাল। ১২. আমার পিতা তোমাকে (একঃপুঃ) সাহায্য করলেন। ১৩. আমাদের পিতা তাকে (একঃ মঃ) মসজিদ থেকে বের করে দিলেন। ১৪. আমরা তোমাকে (একঃপুঃ) ইমামের ঘর থেকে বের করলাম। ১৫. তার (একঃ পুঃ) পিতা আমাকে সম্মান করল। ১৬. তোমার (একঃপুঃ) মাতা আমাকে ছেড়ে দিল । ১৭. আমার চাচা তোমাদের (সঃমঃ) কে চিনল। ১৮. আমার ফুফু তার (একঃপুঃ) প্রশংসা করল। ১৯. আমার ছেলেরা তাকে (একঃমঃ) ঘর থেকে বের করে দিল। ২০. তোমার (একঃপঃ) দাদা তাদের (সঃপুঃ) কে সংবাদ দিল। ২১. আমরা তোমাকে (একঃপুঃ) চিনলাম।

আরবী অনুবাদ

٨. رَأَيْتُكَ ٩. اَنْذَرُوْنَا ١٠. نَصَرَنَا رَبُّ الْعَالَمِيْنَ ١١. اَنْذَرْنَنِيْ ١٢. نَصَرَكَ اَبِيْ ١٣. اَخْرَجَهَا اَبُوْنَا مِنَ الْمَسْجِدِ ١٤. اَخْرَجْنَاكَ مِنْ بَيْتِ الْإِمَامِ ١٥. اَكْرَمَنِيْ اَبُوْهُ ١٦. تَرَكَتْنِيْ اُمُّكَ ١٧. عَرَفَكُمْ عَمِّيْ ١٨. حَمِدَتْهُ عَمَّتِيْ ١٩. اَخْرَجَهَا اَوْلَادِيْ مِنَ الْبَيْتِ ٢٠. اَخْبَرَهُمْ جَدُّكَ ٢١. عَرَفْنَاكَ

اَلْفِعْلُ مَعَ ضَمِيْرِ مَفْعُوْلِهِ الْمَنْصُوْبِ الْمُنْفَصِلِ

جمع	تثنيه	واحد
اِيَّاهُمْ ضَرَبَ . . . انهى سب مردو نكو مارا	اِيَّاهُمَا ضَرَبَ . . . انهى دو مردوں كو مارا	اِيَّاهُ ضَرَبَ اس ايك مرد نے اسى ايك مرد كو مارا
اِيَّاهُنَّ ضَرَبَ . . . انهى سب عورتوں كو مارا	اِيَّاهُمَا ضَرَبَ . . . انهى دو عورتوں كو مارا	اِيَّاهَا ضَرَبَ اس ايك مرد نے اسى ايك عورت كو مارا
اِيَّاكُمْ ضَرَبَ . . . تمهى سب مردوں كو مارا	اِيَّاكُمَا ضَرَبَ . . . تجهى دو مردوں كو مارا	اِيَّاكَ ضَرَبَ . . . تجهى ايك مرد كو مارا
اِيَّاكُنَّ ضَرَبَ . . . تجهى سب عورتوں كو مارا	اِيَّاكُمَا ضَرَبَ . . . تجهى دو عورتوں كو مارا	اِيَّاكِ ضَرَبَ . . . تجهى ايك عورت كو مارا
اِيَّانَا ضَرَبَ . . . ہم ہى سب كو الخ	اِيَّانَا ضَرَبَ . . . ہم ہى دونونكو الخ	اِيَّاىَ ضَرَبَ . . . مجهى ايك كو الخ

جمع	تثنيه	واحد
اِيَّاهُمْ ضَرَبَ সে তাদের (সঃ পুঃ)-কেই মারল	اِيَّاهُمَا ضَرَبَ সে তাদের (দুঃ পুঃ)-কেই মারল	اِيَّاهُ ضَرَبَ সে (একঃ পুঃ) তাকেই মারল
اِيَّاهُنَّ ضَرَبَ সে তোমাদের (সঃ মঃ)-কেই মারল	اِيَّاهُمَا ضَرَبَ সে তাদের (দুঃ মঃ)-কেই মারল	اِيَّاهَا ضَرَبَ সে (একঃ পুঃ) তাকেই (এঃস্ত্রীঃ) মারল
اِيَّاكُمْ ضَرَبَ সে তোমাদের (সঃপুঃ)-কেই মারল	اِيَّاكُمَا ضَرَبَ সে তোমাদের (দুঃ পুঃ)-কেই মারল	اِيَّاكَ ضَرَبَ সে তোমাকেই (একঃ পুঃ) মারল
اِيَّاكُنَّ ضَرَبَ সে তোমাদের (সঃ স্ত্রীঃ)-কেই মারল	اِيَّاكُمَا ضَرَبَ সে তোমাদের (দুঃ মঃ)-কেই মারল	اِيَّاكِ ضَرَبَ সে তোমাকেই (একঃ মঃ) মারল
اِيَّانَا ضَرَبَ সে আমাদেরসকলকেই মারল	اِيَّانَا ضَرَبَ সে আমাদের দুজনকেই মারল	اِيَّاىَ ضَرَبَ সে আমাকেই মারল

বিঃদ্রঃ ضمير منصوب منفصل এ বৈশিষ্ট্য প্রকাশ করে যে, এই فعل শুধু তার উপরই পতিত হয়েছে, অন্যের উপর নয়। যেমন- اِيَّاهُ قَتَلَ زَيْدٌ যায়েদ (একঃ পুঃ)কেই হত্যা করল অর্থাৎ অন্য কাউকে নয়।

اَلدَّرْسُ الْعِشْرُوْنَ

فَوَائِدْ : الف (١) ماضی پر قَدْ لگانے سے ماضی قریب بنتا ہے جیسے ضَرَبَ ماضی مُطلق ہے ۔ اس پر قَدْ لگایا ۔ تو ماضی قریب ہوگیا ۔ جیسے قَدْ ضَرَبَ ۔ اس ایک مردنے مارا ہے اور اس کے اردو ترجمہ میں "نے" ہوتاہے ۔

(٢) ماضی مُطلق کے صیغوں پر کَانَ کَانَا کَانُوْا کَانَتْ الخ کے صیغے لگانے سے ماضی بعید بنتا ہے اس کے اردو ترجمہ میں "تھا ، تھے" لگا تے ہیں جیسے کَانَ ضَرَبَ اس نے مارا تھا ۔

(٣) ماضی اِسْتِمْرَارِی مضارع کے صیغوں پر کَانَ الخ کے صیغے لگانے سے بنتا ہے ۔ جیسے کَانَ یَضْرِبُ الخ (وہ ایک مرد مارتاتھا)

(٤) مَاضِی اِحْتِمَالِی ماضی مُطْلق کے صیغوں پر لَعَلَّمَا داخل کرنے سے بنتاہے اور اسکے اردو ترجمہ میں "ہوگا" ہوتاہے ۔ جیسے : لَعَلَّمَا ضَرَبَ (اس ایک مردنے مارا ہوگا)

(٥) مَاضِی تَمَنَّائِی ماضی مُطلق پر لَیْتَمَا زیادہ کرنے سے بنتا ہے اور اس کے اردو ترجمہ میں "کاش کہ" بڑھاتے ہیں جیسے لَیْتَمَا ضَرَبَ (کاش کہ وہ ایک مرد مارتا)

পাঠ– ২০ : অন্যান্য مَاضِیْ-এর বর্ণনা

ফায়েদা ঃ ১. ماضی مُطلق-এর পূর্বে قَدْ বৃদ্ধি করলে ماضی قریب গঠিত হয়। যেমন قَدْ ضَرَبَ (সে একজন পুঃ) প্রহার করেছে। উর্দূতে অনুবাদ করার সময় : ہے শব্দ বৃদ্ধি করতে হয়।

২. ماضی مُطلق-এর صیغہ-এর পূর্বে كَانَ - كَانَا ইত্যাদি শব্দ বৃদ্ধি করলে ماضی بَعِید গঠিত হয়। উর্দূতে অনুবাদের সময় শেষে تھا - تھے ইত্যাদি বৃদ্ধি করতে হয়। যেমন- كَانَ ضَرَبَ = اس نے مارا تھا (সে একজন পুরুষ মেরেছিল।)

৩. ماضی اِسْتِمْراری : مُضارع-এর صیغہ-এর পূর্বে کان বৃদ্ধি করলে ماضی استمرای গঠিত হয়। যেমন- كَانَ يَضْرِبُ (সে একজন পুরুষ মারতেছিল।)

৪. ماضی اِحْتِمالی : ماضی مطلق-এর صغیہ-এর পূর্বে لَعَلَّمَا বৃদ্ধি করলে ماضی اِحْتِمَالی গঠিত হয়। এর উর্দূতে শেষে ہوگا বৃদ্ধি করতে হয়। যেমন- لَعَلَّمَا ضَرَبَ-اس ایك مردنے مارا ہوگا (সম্ভবত সে একজন পুরুষ মেরেছে)

৫. ماضی تَمَنَّائِی - ماضی مُطلق- এর صیغہ-এর পূর্বে لیتما বৃদ্ধি করলে ماضی تمنائی গঠিত হয়। এর উর্দূ অনুবাদে کاشکہ বৃদ্ধি করতে হয়। যেমন- لَيْتَمَا ضَرَبَ- کاش کہ وہ ایك مرد مارتا (হায়! যদি সে একজন পুরুষ মারত)

تَصْرِيْفُ كَانَ

كَانَتْ	كَانُوْا	كَانَا	كَانَ
وہ ایک عورت تھی	وہ سب مرد تھے	وہ دو مرد تھے	وہ ایک مرد تھا
كُنْتُمَا	كُنْتَ	كُنَّ	كَانَتَا
تم دو مرد تھے	تو ایک مرد تھا	وہ سب عورتیں تھیں	وہ دو عورتیں تھیں
كُنْتُنَّ	كُنْتُمَا	كُنْتِ	كُنْتُمْ
تم سب عورتیں تھیں	تم دو عورتیں تھیں	تو ایک عورت تھی	تم سب مرد تھے

كُنَّا	كُنْتُ
ہم دومرد یا سب مرد تھے یا دو عورت یا سب یا سب عورتیں تھیں	میں ایک مرد تھا یا ایک عورت تھی

ب: فِعْل کی دو قسمیں ہیں۔ فِعْلِ مُثْبَتْ اور فِعْلِ مَنْفِیْ۔ فعلِ مُثبت وہ ہے جس میں کام کا ہونا یا کرنا پایا جائے۔ جیسے جَاءَ (آیا) يَجِيْئُ (آیا ہے)۔ اور فعل مَنْفی وہ فعل ہے جس سے کام کا نہ کرنا یا نہ ہونا ظاہر ہو۔ جیسے مَا جَاءَ (نہیں آیا) لَا يَجِيْئُ (نہیں آتا ہے)

كَانَ-এর রূপান্তর

كَانَتْ	كَانُوْا	كَانَا	كَانَ
সে (এক মঃ) ছিল	তারা (সঃ পুঃ) ছিল	তারা (দুঃ পুঃ) ছিল	সে (একঃ পুঃ) ছিল
كُنْتُمَا	كُنْتَ	كُنَّ	كَانَتَا
তোমরা (দুঃ পুঃ) ছিল	তুমি (একঃ পুঃ) ছিলে	তারা (সঃ মঃ) ছিল	তারা (দুঃ মঃ) ছিল
كُنْتُنَّ	كُنْتُمَا	كُنْتِ	كُنْتُمْ
তোমরা (সঃ মঃ) ছিলে	তোমরা (দুঃ মঃ) ছিলে	তুমি (একঃ মঃ) ছিলে	তোমরা (সঃ পুঃ) ছিলে)

كُنَّا	كُنْتُ
আমরা (দুঃ মঃ বা সঃ পুঃ বা মঃ) ছিলাম	আমি ছিলাম

(ب) فِعْل দুই প্রকার- فعل مُثْبَتْ ও فعل مَنْفِي - فعل مُثبت ঐ فعل কে বলে যার দ্বারা কোন কাজ হওয়া বা করা বুঝায়। যেমন- جَاءَ (সে এল) يَجِيْئُ (সে আসে) فعل منفي ঐ فعل কে বলে যার দ্বারা কোন কাজ না হওয়া বা না করা বুঝায়। যেমন- مَا جَاءَ (সে এল না) لَا يَجِيْئُ (সে আসেনা)

پس معلوم ہوا کہ فعل مَنْفِی فعل مُثْبَت پر مَا اور لَا بڑھا دینے سے بنتا ہے ۔ عموما ماضی کے صیغوں پر مَا بڑھاتے ہیں اور مضارع کے صیغوں پر لَا اور کبھی مضارع کے صیغوں پر لَمْ بڑھا کر مضارع کو ماضی منفی کے معنی میں کر دیتے ہیں جیسے لَمْ يَفْعَلْ مَا فَعَلَ کے معنی میں ہے (نہیں کیا اس ایک مردنے) ۔ مَا اور لَا کے بڑھانے سے صیغوں میں کوئی فرق نہیں ہوتا ہے ۔ صرف معنی میں فرق ہوتا ہے ۔ اور لَمْ کے بڑھانے سے صیغوں میں بھی فرق ہوتا ہے اور معنی بھی بدل جاتے ہیں ۔ جیسے يَفْعَلُ (وہ ایک مرد کرتا ہے یا کریگا) ۔ جیسے لَمْ يَفْعَلْ (اس ایک مرد نے نہیں کیا) ۔ دیکھو! یہاں فِعل کی حرکتوں میں بھی تَبْدیل ہوئی اور معنی بدل گئے ۔ کل صیغے اس طرح پر ہیں :

لَمْ تَفْعَلْ	لَمْ يَفْعَلْنَ	لَمْ تَفْعَلَا	لَمْ تَفْعَلْ	لَمْ يَفْعَلُوْا	لَمْ يَفْعَلَا	لَمْ يَفْعَلْ
لَمْ نَفْعَلْ	لَمْ اَفْعَلْ	لَمْ تَفْعَلْنَ	لَمْ تَفْعَلَا	لَمْ تَفْعَلِيْ	لَمْ تَفْعَلُوْا	لَمْ تَفْعَلَا

অতএব বুঝা গেল যে, فِعل مُثبت-এর শুরুতে لَا বা مَا বৃদ্ধি করার দ্বারা فِعل مَنْفِى গঠিত হয়। সাধারণত ماضى-এর صيغه-এর পূর্বে مَا এবং مُضارِع-এর صيغه-এর পূর্বে لَا বৃদ্ধি করা হয়। আর কখনো কখনো مُضارِع-এর صيغه-এর পূর্বে لَمْ বৃদ্ধি করে مُضارِع কে مَاضِى مَنْفى-এর অর্থে পরিণত করে। যেমন- لَمْ يَفْعَلْ এটা مَافَعَلَ-এর অর্থে ব্যবহৃত হচ্ছে। مَا এবং لَا বৃদ্ধি করার দ্বারা صيغه-এর মধ্যে কোন পার্থক্য সৃষ্টি হয় না। শুধু অর্থের মধ্যে পার্থক্য হয়। আর لَمْ বৃদ্ধি করার দ্বারা صيغه-এর মধ্যে ও পার্থক্য হয় এবং অর্থের মধ্যেও পরিবর্তন হয়। যেমন- يَفْعَلُ (সে একজন পুরুষ করছে বা করবে) এবং لَمْ يَفْعَلْ (সে একজন পুরুষ করল না) লক্ষ কর- এখানে فعل-এর حركت-এর মধ্যেও পরিবর্তন হয়েছে এবং অর্থের মধ্যেও। সম্পূর্ণ ছিগাগুলো নিম্নরূপ-

لَمْ تَفْعَلْ	لَمْ يَفْعَلْنَ	لَمْ تَفْعَلَا	لَمْ تَفْعَلْ	لَمْ يَفْعَلُوْا	لَمْ يَفْعَلَا	لَمْ يَفْعَلْ
لَمْ نَفْعَلْ	لَمْ اَفْعَلْ	لَمْ تَفْعَلْنَ	لَمْ تَفْعَلَا	لَمْ تَفْعَلِيْ	لَمْ تَفْعَلُوْا	لَمْ تَفْعَلَا

(۳) مُضارع کے صیغوں پر لَنْ داخل ہوکر مضارع کو مستقبل منفی کے معنی میں خاص کردیتاہے اوراس کے اردو ترجمہ میں " ہرگزنہیں ہوتا ہے جیسے لَنْ يَّفْعَلَ وہ ایك مرد ہرگز نہیں کریگا ۔ لَنْ يَّفْعَلَا وہ دو مرد ہرگز نہیں کریں گے) ۔ کل صیغے اس طرح پر ہیں :

لَنْ تَفْعَلَ	لَنْ يَّفْعَلْنَ	لَنْ تَفْعَلَا	لَنْ تَفْعَلَ	لَنْ يَّفْعَلُوْا	لَنْ يَّفْعَلَا	لَنْ يَّفْعَلَ
لَنْ نَفْعَلَ	لَنْ اَفْعَلَ	لَنْ تَفْعَلْنَ	لَنْ تَفْعَلَا	لَنْ تَفْعَلِيْ	لَنْ تَفْعَلُوْا	لَنْ تَفْعَلَا

ج (۱) اَمر وہ فعل ہے جس میں موجودہ یا آئندہ زمانے میں کام کرنے کا حکم ظاہر ہو جیسے اِفْعَلْ (کر) اِضْرِبْ (مار) اُنْصُرْ (مدد کر) کل صیغے امر حاضرکے اس طرح پر ہیں

اِفْعَلْنَ	اِفْعَلَا	اِفْعَلِيْ	اِفْعَلُوْا	اِفْعَلَا	اِفْعَلْ
تم سب عورتیں کرو	تم دوعورتیں کرو	تو ایك عورت کر	تم سب مردکرو	تم دو مردکرو	تو ایك مردکر

(۳) مُضارع-এর পূর্বে لَنْ যুক্ত হয়ে مُضارع কে مُستقبل مُنفی-এর অর্থে নির্দিষ্ট করে দেয়। তার উর্দূ অর্থে ہرگز نہیں হয়। যেমন– لَنْ يَّفْعَلَ (وہ دو مرد ہرگز نہیں کرینگے) সম্পূর্ণ ছীগা এরূপ।

لَنْ تَفْعَلَ	لَنْ يَّفْعَلْنَ	لَنْ تَفْعَلَا	لَنْ تَفْعَلَ	لَنْ يَّفْعَلُوْا	لَنْ يَّفْعَلَا	لَنْ يَّفْعَلَ
لَنْ نَفْعَلَ	لَنْ اَفْعَلَ	لَنْ تَفْعَلْنَ	لَنْ تَفْعَلَا	لَنْ تَفْعَلِيْ	لَنْ تَفْعَلُوْا	لَنْ تَفْعَلَا

ج ۱. اَمر ঐ فِعل কে বলে যার মধ্যে বর্তমান বা ভবিষ্যত কালে কোন কাজ করার আদেশ প্রকাশ পায়। যেমন– اِفْعَلْ (তুমি কর) اِضْرِبْ (তুমি মার) اُنْصُرْ (তুমি সাহায্য কর) সম্পূর্ণ صِيْغَه নিম্নরূপ হবে।

اِفْعَلْنَ	اِفْعَلَا	اِفْعَلِيْ	اِفْعَلُوْا	اِفْعَلَا	اِفْعَلْ
তোমরা (সঃ মঃ) কর	তোমরা (দুঃ মঃ) কর	তুমি (একঃ মঃ) কর	তোমরা (সঃ পুঃ) কর	তোমরাঃ (দুঃ পুঃ) কর	তুমি (একঃ পুঃ) কর

(۳) نہی وہ فعل ہے جس میں موجودہ یا آئندہ زمانے میں کام کرنے سے منع ہو یعنی کام نہ کرنے کا حکم ہو۔ جیسے لَا تَفْعَلْ (نہ کر) لَا تَضْرِبْ (نہ مار) لَا تَنْصُرْ (نہ مدد کر) کل صیغے نہی حاضر کے اس طرح پر ہیں:

لَاتَفْعَلْنَ	لَاتَفْعَلَا	لَاتَفْعَلِيْ	لَاتَفْعَلُوْا	لَاتَفْعَلَا	لَاتَفْعَلْ
مت کرو تم سب عورتیں	مت کرو تم دوعورتیں	مت کرتو ایک عورت	مت کرو تم سب مرد	مت کرو تم دومرد	مت کرتو ایکمرد

اَلتَّمْرِيْنُ

قَدْ ذَهَبَ زَيْدٌ اِلَى ذَاكَا ـ قَدْ سَمِعْنَا كَلَامَكَ ـ قَدْ اَكَلَتْ الْاُرُزَّ فِيْ غُرْفَةِ الْاَكْلِ ـ كَانَ سَمِعَ كَلَامِيْ ـ كُنْتُ ذَهَبْتُ اِلَى دَارِيْ ـ كُنْتُمَا عَرَفْتُمَاهُمْ ـ كَانَ يَعْرِفُنَا ـ كُنْتِ تَعْرِفِيْنَ ـ كُنْتُ اَكْتُبُ اِلَيْهِ ـ

২. نہی ঐ فعل কে বলে যার মধ্যে বর্তমান বা ভবিষ্যৎ কালে কোন কাজ করার নিষেধ বুঝায়। অর্থাৎ– কাজ না করার হুকুম হয়। যেমন– لَاتَفْعَلْ (তুমি করো না) لَاتَضْرِبْ (তুমি মেরো না) لَاتَنْصُرْ (তুমি সাহায্য করো না)।

نہی حاضر-এর ছীগাগুলো নিম্নরূপ–

لَاتَفْعَلْنَ	لَاتَفْعَلَا	لَاتَفْعَلِيْ	لَاتَفْعَلُوْا	لَاتَفْعَلَا	لَاتَفْعَلْ
তোমরা (সঃ মঃ) করো না	তোমরা (দুঃ মঃ)) করো না	তুমি (একঃ মঃ) করো না	তোমরা (সঃ পুঃ) করো না	তোমরা (দুঃ পুঃ) করো না	তুমি (একঃ পুঃ) করো না

অনুশীলন

১. যায়েদ ঢাকায় গেছে। ২. আমরা তোমার (একঃ পুঃ) কথা শুনেছি। ৩. সে (একঃ মঃ) আহার কক্ষে ভাত খেয়েছে। ৪. সে (একঃ পুঃ) আমার কথা শুনেছিল। ৫. আমি আমার বাড়ীতে গিয়েছিলাম। ৬. তোমরা (দুঃ পুঃ) তাদের (সঃ পুঃ) কে চিনেছিল। ৭. সে (একঃ পুঃ) আমাদেরকে চিনেছিল। ৮. তুমি (একঃ মঃ) চিনছিলে। ৯. আমি তার নিকটে লিখছিলাম।

لَعَلَّمَا ذَهَبَ بَكْرٌ إِلٰى دَارِ حَمِيْدٍ ـ لَعَلَّمَا ذَهَبْنَا إِلٰى مَدْرَسَتِهِ ـ لَعَلَّمَا تَرَكُوْهُ ـ لَيْتَمَا سَمِعْنَا كَلاَمَ الْأُسْتَاذِ ـ لَيْتَمَا تَرَكْنَا الْكَلاَمَ مَعَهُ ـ لَيْتَمَا شَرِبَا لَبَنَ الْبَقَرَةِ ـ لَيْتَمَا خَرَجْتُ مِنْ هٰذِهِ الْمُصِيْبَةِ ـ مَا سَمِعْنَا هٰذَا مِنْ رَسُوْلِنَا الْكَرِيْمِ ـ لَمْ يَسْمَعُوْا كَلاَمِيْ ـ لَنْ نَتْرُكَ أُمَّتَكَ ـ لَنْ نَرْجِعَ إِلٰى بَلَدِكُمْ ـ لاَيَسْمَعُوْنَ صَوْتِيْ ـ لاَنَذْهَبُ إِلٰى الْجَامِعَةِ ـ إِذْهَبُوْا إِلٰى مِصْرَ وَ تَعَلَّمُوْا فِيْ جَامِعَةِ أَزْهَرَ فِي الْقَاهِرَةِ ـ وَهِيَ جَامِعَةٌ قَدِيْمَةٌ ـ مَضَتْ عَلَيْهَا اَزْمَانٌ طَوِيْلَةٌ ـ لاَتُصَاحِبُوْا الْأَشْرَارَ وَالْزِمُوْا صُحْبَةَ الْأَخْيَارِ ـ لاَتَقْنَطُوْا مِنْ رَحْمَةِ اللّٰهِ ـ قُلْ هُوَ اللّٰهُ أَحَدٌ ـ اَللّٰهُ الصَّمَدُ ـ لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُوْلَدْ ـ وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ ـ لَنْ نَصْبِرَ عَلٰى طَعَامٍ وَّاحِدٍ ـ فَادْعُ لَنَا رَبَّكَ ـ أَرْسِلِ الْكِتَابَ إِلٰى وَالِدِكَ ـ لاَتَحْزَنْ إِنَّ اللّٰهَ مَعَنَا ـ

---

১০. সম্ভবত বকর হামিদের বাড়ীতে গেছে। ১১. সম্ভবত আমরা তার (একঃ পুঃ) মাদ্‌রাসায় গিয়েছি। ১২. সম্ভবত তারা (সঃ পুঃ) তাকে ছেড়ে দিয়েছে। ১৩. হায়! যদি আমরা শিক্ষকের কথা শুনতাম। ১৪. হায়! যদি আমরা তার সাথে কথা বলা ছেড়ে দিতাম। ১৫. হায়! যদি তারা (দুঃ পুঃ) গাভীর দুধ পান করত। ১৬. হায়! যদি আমি এ বিপদ থেকে রক্ষা পেতাম। ১৭. আমরা এটা আমাদের সম্মানিত রাসূল (সাঃ) থেকে শুনিনি। ১৮. তারা (সঃ পুঃ) আমার কথা শুনল না। ১৯. আমরা কখনো তোমার পার্টি ছাড়বো না। ২০. আমরা কখনো তোমাদের (সঃ পুঃ) শহরে ফিরে যাব না। ২১. তারা (সঃ পুঃ) আমার স্বর শুনবে না। ২২. আমরা বিশ্ববিদ্যালয়ে যাব না। ২৩. তোমরা (সঃ পুঃ) মিশরে যাও এবং কায়রোর জামেয়াতুল আযহারে শিক্ষা গ্রহণ কর। ইহা হচ্ছে একটি প্রাচীন বিশ্ববিদ্যালয়। ২৪. এর উপর দীর্ঘ কাল অতিবাহিত হয়েছে। ২৫. তোমরা দুষ্টদের সংশ্রব অবলম্বন করোনা বরং ভালদের সংশ্রব অবলম্বন আবশ্যক মনে কর। ২৬. তোমরা (সঃ পুঃ) আল্লাহর রহমত থেকে নিরাশ হয়োনা। ২৭. তুমি বল যে, আল্লাহ এক। ২৮. আল্লাহ মুখাপেক্ষীহীন। ২৯. তিনি (কাউকে) জন্ম দেননি এবং (কেউ) তাকে জন্ম দেয়া হয়নি। ৩০. এবং তার সমকক্ষ কেউ নেই। ৩১. আমরা কখনো এক ধরনের খাদ্যের উপর ধৈর্য ধারণ করব না। ৩২. সুতরাং আপনি আমাদের জন্য আপনার প্রভূর নিকট দোয়া করুন। ৩৩. তুমি তোমার পিতার নিকট পত্র পাঠাও। ৩৪. তুমি চিন্তিত হয়ো না, নিশ্চয় আল্লাহ আমাদের সাথে আছেন।

اَلْكَلِمَاتُ وَالْمَعَانِىْ

اَللَّبَنُ، دودھ ج اَلْبَانٌ ـ اُمَّةٌ، گروہ ج اُمَمٌ ـ صَوْتٌ، آواز ج اَصْوَاتٌ اَلْاَشْرَارُ، شریر کی جمع ہے ـ برے لوگ ـ اَلْاَخْيَارُ، خَيْرٌ اور اَخْيَرُ کی جمع ہے ـ قُنُوْطٌ، نا امید ہونا ـ اَلصَّمَدُ، بے نیاز ـ كُفُوًا، مثل، ہمسر ج اَكْفَاءُ ـ حُزْنٌ، غمگین ہونا ـ

اَلدَّرْسُ الْحَادِىْ وَالْعِشْرُوْنَ - اَلْاَسْمَاءُ الْمَوْصُوْلَةُ

	اَلْوَاحِدُ	اَلتَّثْنِيَةُ	اَلْجَمْعُ
اَلْمُذَكَّرُ	اَلَّذِىْ وہ ایک مرد	اَللَّذَانِ وہ دومرد	اَلَّذِيْنَ وہ سب مرد
اَلْمُؤَنَّثُ	اَلَّتِىْ وہ ایک عورت	اَللَّتَانِ، اَللَّتَيْنِ وہ دو عورتیں	اَللَّاتِىْ وَاللَّوَاتِىْ وہ سب عورتیں

শব্দার্থ

اَللَّبَنُ	দুধ	ج.- اَلْبَانٌ	اُمَّةٌ -	দল, পার্টি	ج - اُمَمٌ
اَلْاَشْرَارُ	মন্দ লোক	واحد-شَرِيْرٌ	اَلْاَخْيَارُ -	উত্তম লোক	واحد - خَيْرٌ واَخْيَرُ
اَلصَّمَدُ	মুখাপেক্ষীহীন	كُفُوًا		সমকক্ষ	ج - اَكْفَاءُ
صَوْتٌ	শব্দ, আওয়াজ	ج - اَصْوَاتٌ	قُنُوْطٌ	নিরাশ হওয়া	
حُزْنٌ	চিন্তিত হওয়া				

পাঠ-২১ ঃ اَلْاَسْمَاءُ الْمَوْصُوْلَةُ

	একবচন	দ্বিবচন	বহুবচন
اَلْمُذَكَّرُ	اَلَّذِىْ সে একজন পুরুষ	اَللَّذَانِ، اَللَّذَيْنِ তারা দুইজন পুরুষ	اَلَّذِيْنَ তারা সমস্ত পুরুষ
اَلْمُؤَنَّثُ	اَلَّتِىْ সে একজন মহিলা	اَللَّتَانِ، اَللَّتَيْنِ তারা দুইজন মহিলা	اَللَّتِىْ وَاللَّوَاتِىْ তারা সমস্ত মহিলা

اَلْأَمْثِلَةُ

اَكْرِمِ الَّذِىْ عَلَّمَكَ - اس شخص كى عزت كر جس نے تجھے سكھايا - اَلطِّفْلَانِ اللَّذَانِ فِى الْمَكْتَبِ صَالِحَانِ - اَلَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَهُمُ الْجَنَّةُ ، اَكْرِمِ اللَّاتِىْ عَلَّمْنَكَ - اَلْبِنْتَانِ اللَّتَانِ فِى الْمَدْرَسَةِ ذَكِيَّتَانِ - اَلْبِنْتُ الَّتِىْ رَاَيْتُهَا اَمْسِ جَمِيْلَةٌ - اَلَّذِىْ يُحِبُّ وَطَنَهُ يَبْذُلُ جُهْدَهُ فِىْ رَفْعِ قَدْرِ اُمَّتِهِ الَّتِىْ يَنْتَسِبُ اِلَيْهَا - فَالصُّنَّاعُ الَّذِيْنَ يُتْقِنُوْنَ اَعْمَالَهُمْ يَخْدِمُوْنَ وَطَنَهُمْ - وَالنِّسَاءُ اللَّاتِىْ يُرَبِّيْنَ اَبْنَاءَهُنَّ عَلَى الْفَضِيْلَةِ، يَرْفَعْنَ شَأْنَ وَطَنِهِنَّ - وَالتَّلَامِيْذُ الَّذِيْنَ يَجِدُّوْنَ فِىْ دَرْسِهِمْ يَبْنُوْنَ مَجْدَ اُمَّتِهِمْ - اَنْتَ الَّذِىْ تُحْسِنُ التَّعْبِيْرَ . اِحْفَظْ مَا تَعَلَّمْتَهُ - يَعْلَمُ مَا يُسِرُّوْنَ وَمَا يُعْلِنُوْنَ - فَاقْضِ مَا اَنْتَ قَاضٍ - اَكْرِمْ مَنْ عَلَّمَكَ - وَسَلِّمْ عَلٰى اَيِّهِمْ -

উদাহরণ ঃ ১. যে তোমাকে সম্মান করল তুমি তাকে সম্মান কর। ২. যে দু'টি বালক মকতবে আছে, তারা সৎ। ৩. যারা ঈমান আনবে, তাদের জন্য রয়েছে জান্নাত। ৪. যে তোমাকে সম্মান করল তাদেরকে তুমি সম্মান কর। ৫. যে দু'টি মেয়ে মাদ্‌রাসায় আছে তারা মেধাবীনী। ৬. যে মেয়েটিকে আমি গতকাল দেখলাম, সে সুন্দরী। ৭. যে নিজ দেশকে ভালবাসে সে ঐ দলের মর্যাদা উন্নত করার জন্য তার চেষ্টা ব্যয় করে যার প্রতি সে সম্বন্ধিত হয়। ৮. যে সমস্ত কারিগর নিজের কাজকে মযবুত করে তারা নিজের দেশের সেবা করে। ৯. যে সমস্ত মহিলা নিজের ছেলেদেরকে উৎকর্ষ সাধনের লক্ষে লালন-পালন করে বস্তুত তারা নিজের দেশের উৎকর্ষ সাধন করে এবং যে সমস্ত ছাত্ররা নিজের পাঠে চেষ্টা সাধনা করে তারা নিজ জাতির মর্যাদা বৃদ্ধি করে। ১০. তুমি এমন লোক যে তুমি সুন্দর ব্যাখ্যা কর। ১১. যা তুমি শিখেছ তা মুখস্থ কর। ১২. যা কিছু তারা (সঃ পুঃ) গোপন করে এবং প্রকাশ করে, তা তিনি জানেন। ১৩. সুতরাং যার তুমি সিদ্ধান্তকারী তা তুমি সিদ্ধান্ত কর। ১৪. যে তোমাকে শিক্ষা দিল তাকে তুমি সম্মান কর এবং তাদের যে কাউকে সালাম দাও।

بَعْضُ الْكَلِمَاتِ الضَّرُوْرِيَّةِ

حَيْثُمَا	أَنّٰى	أَيَّانَ	مَتٰى	أَيٌّ	مَنْ	إِنْ
جس جگہ	کہاں، جوں	جب، کب	جب	جو، جس کو	جو	اگر
إِلَّا	مَهْمَا	لَمَّا	مُذْ	مُنْذُ	حَتّٰى	إِذْمَا
مگر، بجز	جب، جو	ابتک نہیں	سے	سے	تک	جب

التمرين

إِنْ تَطْلُبْ تَجِدْ — اگر تو طلب کرے گا پائے گا ۔

مَنْ يَطْلُبْ يَجِدْ — جو طلب کرے گا پائے گا ۔

أَيَّانَ تُكْرِمْ أُكْرِمْ — جب تو تعظیم کریگا میں کرونگا ۔

مَتٰى تَذْهَبْ أَذْهَبْ — جب تو جائیگا میں جاوں گا ۔

أَيَّانَ تُكْرِمْنِيْ أُكْرِمْكَ — جب تو میری تعظیم کریگا میں تیری تعظیم کروں گا ۔

انى تقعد اقعد — تو جہاں بیٹھے گا میں بیٹھوں گا ۔

حَيْثُمَا	أَنّٰى	أَيَّانَ	مَتٰى	أَيٌّ	مَنْ	إِنْ
যেখানে	কোথায়, যেখানে	যখন, কখন	কখন	যে, যাকে	যে	যদি
إِلَّا	مَهْمَا	لَمَّا	مُذْ	مُنْذُ	حَتّٰى	إِذْمَا
ব্যতীত, কিন্তু	যখন, যে, যাহা	এখনো পর্যন্ত না	হতে, থেকে	হতে, থেকে	পর্যন্ত	যখন

অনুশীলনী

১. তুমি যদি অনুসন্ধান কর, তাহলে পাবে।
২. যে খোঁজে সে পায়।
৩. যখন তুমি সম্মান করবে, আমিও সম্মান করব।
৪. যখন তুমি যাবে, আমিও যাব।
৫. যখন তুমি আমার সম্মান করবে, আমিও তোমার সম্মান করব।
৬. তুমি যেখানে বসবে, আমিও সেখানে, বসব।

حَيْثُمَا تَكُنْ أَكُنْ — جس جگہ تو ہو وہاں میں ہونگا ۔

مَهْمَا تَضْرِبْ زَيْدًا يَضْرِبْكَ — جب تو زید کو مارےگا وہ تجھ کو ماریگا ۔

إِذْمَا تَتَعَلَّمْ تَتَقَدَّمْ — جب تو سیکھیگا آگے بڑھیگا ۔

أَكَلْتُ حَتَّى شَبِعْتُ — میں نے کھانا کھایا یہانتک کہ شکم سیر ہوگیا ۔

هُوَ يَذْهَبُ مُنْذُ يَوْمِ الْجُمُعَةِ — وہ جمعہ کے دن سے جاتاہے ۔

لَمَّا يَدْخُلِ الْإِيْمَانُ فِيْ قُلُوْبِكُمْ — ابتک نہیں داخل ہوا ایمان تمہارےدلوں میں ۔

حَضَرَ الْمُتَعَلِّمُوْنَ إِلَّا عَلِيًّا ۔ طَارَ الْحَمَامُ إِلَّا وَاحِدَةً ۔ فَرَّ الْجُنُوْدُ إِلَّا الْقَائِدُ ۔ لَاتَسُوْدُ الشَّعْبُ إِلَّا بِالْأَخْلَاقِ ۔

৭. তুমি যেখানে থাকবে, আমিও সেখানে থাকব।
৮. তুমি যখন যায়েদকে মারবে, সে তোমাকে মারবে।
৯. যখন তুমি শিখবে, তখন আগে বাড়বে।
১০. আমি খেলাম, এমনকি পরিতৃপ্ত হলাম।
১১. সে শুক্রবার থেকে যাবে।
১২. এখনও পর্যন্ত ঈমান তোমাদের হৃদয়ে প্রবেশ করেনি।
১৩. ছাত্ররা উপস্থিত হল আলী ছাড়া।
১৪. কবুতর উড়ে গেল, একটি কবুতর ছাড়া।
১৫. সৈন্য পলায়ন করল, সেনাপতি ছাড়া।
১৬. বংশ (মর্যাদা) নেতৃত্ব দিতে পারে না চরিত্র ছাড়া।

বিঃ দ্রঃ مَوْصُوْل অর্থ মিলিত, اِسْمِ مَوْصُول এর অর্থ صِلَه ছাড়া পূর্ণ হয় না। বিধায় এ নাম রাখা হয়েছে। صِلَه টি সব সময় جمله তথা বাক্য হয় এবং এর মধ্যে موصول কে বুঝাবার জন্য একটি رَابِطَه তথা যমীর থাকা আবশ্যক। صله ও موصول মিলে বাক্যে অংশ হয়। যথা– নিম্নের বাক্যে লক্ষ কর

أَكْرِمِ الَّذِيْ عَلَّمَكَ তারকীব- أَكْرِمْ ফে'ল, أَنْتَ যমীর উহ্য ফায়েল, الَّذِيْ ইসমে মওসূল, عَلَّمَ ফে'ল, هُوَ যমীর মুস্তাতির ফায়েল, كَ যমীরে মানসূব মাফউল। ফে'ল, ফায়েল ও মাফউল মিলে جملهٔ فعليه হয়ে صله - অতপর صله - موصول মিলে اكرم এর ফে'লের মাফউল, أَكْرِمْ ফে'ল তার ফায়েল ও মাফউল মিলে جملهٔ فعليهٔ انشائيه -

إِنْ تَطْلُبْ تَجِدْ তারকীব- إِنْ হল حرفِ شرط - تَطْلُبْ ফে'ল, أَنْتَ যমীর মুস্তাতির (উহ্য) ফায়েল মিলে جملهٔ فعليه হয়ে شرط - تَجِدْ ফে'ল أَنْتَ যমীর মুস্তাতির ফায়েল মিলে جملهٔ فعليه হয়ে جَزَاء - অতপর شرط ও جَزَاء মিলে جملهٔ شرطيه -

اَلدَّرْسُ الثَّانِيْ وَالْعِشْرُوْنَ ـ اَجْزَاءُ جَسَدِ الْإِنْسَانِ

পাঠ–২২ ঃ মানুষের শরীরের অঙ্গ-প্রতঙ্গসমূহ

হৃদয়, মন	دل	قَلْبٌ	শরীর	بدن	جِسْمٌ
পেট	پیٹ	بَطْنٌ	চেহারা, মুখমণ্ডল	چہرہ	وَجْهٌ
নিম্নতল, প্লীহা	تلی	طِحَالٌ	চোখের পাতা	پلك	جَفْنٌ
হাতের কব্জী	کلائی	مِعْصَمٌ	নাক	ناك	أَنْفٌ
হাতের বিস্তৃতি পরিমাণ	مقدار کشادگی ہاتھ	بَاعٌ	জিহ্বা	زبان	لِسَانٌ
কাঁধ	مونڈھا	مَنْكِبٌ	মোঁচ	مونچھ	شَارِبٌ
পা	پاؤں	رِجْلٌ	বুক	سینہ	صَدْرٌ
পাছা, নিতম্ব	چوتر	عَجُزٌ	পিঠ	پیٹھ	ظَهْرٌ
হাড়	ہڈی	عَظْمٌ	নাড়িভূড়ি	انتڑی	مِعْدَةٌ
মাথা	سر	رَأْسٌ	হাতের তালু	ہتھیلی	كَفٌّ
কপাল	پیشانی	نَاصِيَةٌ	হাত, গজ	گز، ہاتھ	ذِرَاعٌ
চোখের মনি	پتلی	إِنْسَانٌ	হাতের তালু	ہتھیلی	رَاحَةٌ
গাল, চোয়াল	گال	خَدٌّ	পার্শ্ব	پہلو	جَنْبٌ
চিবুক, থুৎনী	ٹھوڑی	ذَقَنٌ	উরু	ران	فَخِذٌ
ঘাড়	گردن	عُنُقٌ	আঙ্গুলের মাথা	انگلی کی پور	أَنْمِلَةٌ
ফুসফুস	پھیپھڑا	رِئَةٌ	রং	رنگ	لَوْنٌ
কলিজা	جگر	كَبِدٌ	কপাল	پیشانی	جَبِينٌ
হাত	ہاتھ	يَدٌ	চক্ষু	آنکھ	عَيْنٌ
নখ	ناخن	ظُفْرٌ	কান	کان	أُذُنٌ
বগল	بغل	إِبْطٌ	ঠোঁট	ہونٹ، لب	شَفَةٌ
বাহু	بازو	عَضُدٌ	গলা	گلا	حَلْقٌ

পুরুষাঙ্গ	مرد کے آگے	ذَكَرٌ	পায়ের গোছা	پنڈلی	سَاقٌ
	کی شرمگاہ		গোশত	گوشت	لَحْمٌ
মুত্রথলি	کیسہ بول،	مَثَانَةٌ	থুথু	تھوك	رِيْقٌ
	پیشاب کی		চুল, কেশ	بال	شَعْرٌ
	تھیلی				
চোখের কোনা	انکھ کا کونا	مَأْقٌ، مُوْقٌ	ভ্রু	ابرو	حَاجِبٌ
আক্কেল দাঁত	کچلیاں اخری	نَوَاجِذُ	চোখের পাতা	پلك پپوٹے	أَهْدَابٌ
আঙ্গুলের অগ্রভাগ	پورے	بَنَانٌ، اَنَامِلُ	মুখ	منہ	فَمٌ
কাঁধের ও স্তনের	وہ گوشت جو	فُرَيْصَةٌ	দাড়ি	ڈاڑھی	لِحْيَةٌ
মাঝের গোশত	پستان اور		ঘাড়	گردن	رَقَبَةٌ
	کندھوں کے		স্তন	پستان	ثَدْيٌ
	بیچ میں ہو		কলিজা	کلیجی، گردہ	كُلْيَةٌ
সম্মুখের চার	سامنے اوپر	ثَنَايَا			
দাঁত	نیچے کے چار دانت		আঙ্গুল	انگلی	إِصْبَعٌ
দাঁত	دانت	سِنٌّ	কনুই	کہنی	مِرْفَقٌ
ঘাড়	کدی	قَفَا	কাঁধ	کندھا	كَتِفٌ
চুলের খোঁপা	بالوں کی چوٹی	ضَفِيْرَةٌ	বাহু	بازو، کلائی	سَاعِدٌ
পাছা	کولھا، چوتڑ	وَرِكٌ	পায়ের সন্মুখভাগ	پیر کا اگلا حصہ	قَدَمٌ
পাঁজর	پسلی	ضِلْعٌ	রক্ত	خون	دَمٌ
নাভীর নিম্নাংশ	پیڑو	عَانَةٌ	নাকের ছিদ্র	ناك كا نتھنا	مَنْخِرٌ
হাসলীর হাড়	ہنسلی	تَرْقُوَةٌ	মস্তিষ্ক	دماغ، مغز	دِمَاغٌ
মাড়ির দাঁত	ڈاڑھ	ضِرْسٌ	কানের লতি	کان کی لو	شَحْمَةٌ
পায়ের গোড়ালী	ایڑی	عَقِبٌ	নাভী	ناف	سُرَّةٌ
কোমর	کمر	خَاصِرَةٌ	হাঁটু	گھٹنا	رُكْبَةٌ
যোনী	عورت کی شرمگاہ	فَرْجٌ	চামড়া	کھال، چمڑا	جِلْدٌ

পায়ের পাতা	تلوا	أَخْمَص	মস্তিষ্ক, মগজ	مغز	مُخٌّ
মলদ্বার	جائے پائخانہ	مَقْعَدٌ	মাথার খুলী	کھوپڑی	جُمْجُمَةٌ
নাকের ময়লা	گودا	نُخَاعٌ	মাথার খুলী	کھوپڑی	هَامَةٌ
চোয়াল	باجه، جبڑا	شِدْقٌ	কানের লতি	کنپٹی	صُدْغٌ
পাছা, নিতম্ব	سرین	دُبُرٌ	কানের ছিদ্র	کان کا سوراخ	صِمَاخٌ
ঘাম	پسینه	عَرَقٌ	পার্শ্বদেশ, কাখ	کوکھ	كَشْحٌ
তালু	تالو	حَنَكٌ	পায়ের গিরা	تخنه	كَعْبٌ

أَهْلُ الْحِرَفِ
পেশাজীবি

তাঁতী	جولاها	حَائِكٌ
স্বর্ণকার	سنار	صَائِغٌ
তৈল বিক্রেতা	تیلی	زَيَّاتٌ
মাঝি	مانجهی، کشتیبان	مَلَّاحٌ
বাঁধাইকারী	جلد ساز	مُجَلِّدٌ
ধোপা	دهوبی	قَصَّارٌ
রুটিওয়ালা	نانبائی	خَبَّازٌ
ধনিয়া, ধুনকী	دهنیا	نَدَّافٌ
দুধ বিক্রেতা	دودهـ والا	لَبَّانٌ
নাপিত	نای	مُزَيِّنٌ
উট চালক	ساربان شتربان	جَمَّالٌ
ফল বিক্রেতা	میوه فروش	فَاكِهَانِيٌّ
চিকিৎসক, কবিরাজ	حکیم	طَبِيبٌ
মেথর	بهنگی	نَزَّاحٌ

শ্রমিক	مزدور	أَجِيرٌ
কসাই	قصائی	جَزَّارٌ قَصَّابٌ
মুচি	موچی	إِسْكَافٌ
খেজুর বিক্রেতা	کهجور والا	تَمَّارٌ
নাপিত	نائی	حَلَّاقٌ
সবজি বিক্রেতা	سبزی فروش	بَقَّالٌ
কাপড় বিক্রেতা	پارچا فروش	بَزَّازٌ
কাঠমিস্ত্রী	بڑهئ	نَجَّارٌ
বাবুর্চি	باورچی	طَبَّاخٌ
রঞ্জক, রংমিস্ত্রী	رنگ والا	صَبَّاغٌ
ঘি বিক্রেতা	گهی والا	سَمَّانٌ
রাজমিস্ত্রী	راج مستری	بَنَّاءٌ
চাষী, কৃষক	کسان	فَلَّاحٌ
দর্জি	درزی	خَيَّاطٌ
কামার, কর্মকার	لوهار	حَدَّادٌ

ধাত্রী	دائی	قَابِلَةٌ	মোজা প্রস্তুতকারী	موزہ بنانیوالا	خَفَّافٌ
আতর বিক্রেতা	عطرفروش	عَطَّارٌ	শিকারী	شکاری	صَيَّادٌ
ওজনকারী	ناپنے والا	كَيَّالٌ	ঝাড়ুদাতা	جھاڑودینے والا	كَنَّاسٌ
লাকড়ী বিক্রেতা	لکڑی بیچنے والا	حَطَّابٌ	মুচি	جوتا سینے والا	خَصَّافٌ

اَلْفَوَاكِهُ
ফলফলাদি

এক প্রকার ফল	شہتوت	تُوتٌ	আম	آم	اَنْبَجٌ
আঙ্গুর	انگور	عِنَبٌ	খেজুর	کھجور	تَمْرٌ
পাকা খেজুর	ترکجور	رُطَبٌ	পেয়ারা	بہی	سَفَرْجَلٌ
বরই	بیر	سِدْرٌ	শসা	ککڑی	قِثَّاءٌ
কলা	کیلا	مَوْزٌ، طَلْحٌ	বাদাম	بادام	لَوْزٌ
পেস্তা	پستہ	فُسْتُقٌ	ইক্ষু	گنا	قَصَبُ السُّكَّرِ
আখরোট	اخروٹ	جَوْزٌ	কমলা লেবু	ترنج	اُتْرُجٌّ
ডুমুর	انجیر	تِيْنٌ	খরবুজা, বাঙ্গি	خربوزہ	بِطِّيْخٌ
ডালিম	انار	رُمَّانٌ	আপেল	سیب	تُفَّاحٌ
শুষ্ক আঙ্গুর, মুনাক্কা	منقی	زَبِيْبٌ	এক প্রকার তরকারী	شفتالو	خَوْخٌ
নাশপাতি	امرود	كُمَّثْرٰى	খিরা	کھیرا	خِيَارٌ
গাজর	گاجر	جَزَرٌ	নারিকেল	ناریل	نَارْجِيْلٌ
কিশমিশ	کشمش	قِشْمِشٌ	কমলালেবু	نارنگی	بُرْتُقَالٌ
আলু বোখারা	الوبخارا	إِجَّاصٌ	লেবু	لیمو	لَيْمُوْنٌ
			ফল	میوہ	فَاكِهَةٌ

اَلْحُبُوْبُ وَالْبُقُوْلُ
শস্য ও শাকসব্জী

কাঁচা	کچا	فَجٌّ	গম	گیہوں	قَمْحٌ، حِنْطَةٌ
গম	گیہوں	بُرٌّ	ভুট্টা	مکئی	ذُرَةٌ
সরিষা	رائی	خَرْدَلٌ	তিল	تل	سِمْسِمٌ

ধনিয়া	دھنیا	كُزْبَرَةٌ	অড়হর	اربر	دُرْجُعٌ
ফুল কপি	پھول گوبی	قُنَّبِيْطٌ	ঢেঁড়স	بھنڈی	بَامِيَاءُ
ডাটা	ڈنٹھل	سَاقٌ	চানাবুট	چنا	حِمَّصٌ
শস্যের খোসা	خوشه، بال	سُنْبُلَةٌ	মুগ	مونگ	مُجٌّ
বাজরা	باجرا	جَاوَرْسٌ	মটর কলাই	مٹر	كِرْسِنَّةٌ
শিম	سیم	فُوْلٌ	বীট চিনি	چقندر	سِلْقٌ
পিঁয়াজ	پیاز	بَصَلٌ	যব	جو	شَعِيْرَةٌ
জিরা	زیره	كَمُّوْنٌ	মসুরের ডাল	مسورکی دال	عَدَسٌ
বাঁধা কপি	بندگوبھی	مَلْفُوْفٌ	পাকা	پکا	نَضِيْجٌ
গাছের কাণ্ড	تنا	جِذْعٌ	কচু	اروئی	قُلْقَاسٌ
ফলের আঁটি	گٹھلی	نَوَاةٌ	লাউ, কদু	کدو	دُبَّاءٌ
ফল	پھل	ثَمَرٌ	শালগম	شلجم	لِفْتٌ
উচ্ছে, করলা	کرم کله	كُرُنْبٌ	পুদিনা	پودینه	نَعْنَعٌ
আলু	آلو	بَطَاطَةٌ	পালংশাক	پالك	سَبَانِخٌ
শাখা, ডাল	ڈالی	غُصْنٌ	মূল	جڑ	أَصْلٌ
বীজ	بیج	بَذْرٌ	ফুলের কুড়ি, ফুল	کلی، پھول	زَهْرٌ
সব্জী, তরকারী	سبزی، ترکاری	بَقْلٌ	চাউল	چاول	أَرُزٌّ
টমেটো	ولایتی بیگن	طَمَاطِمُ	লাউ, কদু	کدو	يَقْطِيْنٌ
ফুট, বাঙ্গি	پھونٹ	شَمَّامٌ	রসুন	لہسن	ثُوْمٌ

اَلْأَطْعِمَةُ وَالتَّوَابِلُ

খাদ্যদ্রব্য ও মসল্লাসমূহ

আচার, চাটনি	اچار	أَشَارٌ	রুটি	روٹی	خُبْزٌ
হলুদ	ہلدی	هُرْدٌ	চাউল, ভাত	چاول، بھات	أُرْزٌ
ক্ষীর, পায়েস	شیربرنج	لَبَنِيَّةٌ	মধু	شہد	عَسَلٌ
তরকারী	سالن	إِدَامٌ	গোলা আটা	گوندھاہوا آٹا	عَجِيْنٌ
ভূনা গোশ্ত	بھنا ہواگوشت	مَشْوِيٌّ	হালুয়া, মিষ্টি	حلوا	خَبِيْصٌ

মাঠা, ঘোল	چھاچھ	مَخِيض	তন্দুর রুটি	ڈبل روٹی	عَيْش
হুঁক্কা	حقه	نَارْجِيلَة	মালাই	ملائی	قِشْطَة
ভুসি	بھوسی	نُخَالَة	দুধ	دودھ	حَلِيب
কিমা	قیمه	لَحْم مَفْرُوم	আটা, ময়দা	آٹا	دَقِيق
তিক্ত	کڑوا	مُرّ	ভুনা খিচুড়ী	اجھوانی	هَرِيسَة
রুটি	اٹے کا پیڑا	رَغِيف	জিলাপী	جلیبی	مُشَبَّك
পনীর	پنیر	جُبْن	এলাচী	الائچی	هِيل
মাখন	مکھن	زُبْدَة	সিদ্ধ ডিম	ابلا ہوا انڈا	بَيْض مَسْلُوق
সমোসা	سموسه	فَطِيرَة	ভাজা ডিম	بھنا ہوا انڈا	بَيْض مَقْلِي
চা	چائے	شَاي	টক	کھٹا	حَامِض
লবঙ্গ	لونگ	قَرَنْفُل	পাতলা রুটি	چپاتی	رُقَاق
মিঠাই	مٹھائی	حَلَاوَة	ঘি	گھی	سَمْن
গোল মরিচ	مرچ	فِلْفِل	দই, দধি	دہی	رَيْب
মিষ্টি	میٹھا	حُلْو	পিষ্ট	پسا ہوا	طَحِين

ذَوَاتُ الْأَرْبَع

চতুষ্পাদ জন্তু

শৃগাল	لومڑی	ثَعْلَب	খরগোশ	خرگوش	أَرْنَب
ঘোড়া	گھوڑا	فَرَس	ভেড়া	بھیڑی	ضَأْن
ক্যাঙ্গারু	کفتار	ضَبُع	ভল্লুক	بھالو، ریچھ	دُبّ
ভেড়ী	بھیڑی	نَعْجَة	নেকড়ে বাঘ	بھیڑیا	ذِئْب
দুম্বা	دنبه	كَبْش	খচ্চর	خچر	بَغْل
শূকর	سور	خِنْزِير	ছুঁচো	چھچھوندر	خُلْد
ঘোড়ী	گھوڑی	حِجْر	ঘোড়া	گھوڑا	حِصَان

ذَوَاتُ الْأَجْنِحَةِ
ডানা বিশিষ্ট প্রাণীসমূহ

তোতা	طوطا	بَبْغَاءُ	চিল	چیل	حِدَأَةٌ
ঘুঘু	قمري	قُمْرِيٌّ	ময়ূর	مور	طَوُسٌ
তিতির পাখী	قیقر	دُرَّاجٌ	বাদুর	چمگا دڑ	خُفَّاشٌ
বাজ পাখী	باز	بَازِيٌّ	নীলকণ্ঠ	نیلکنٹھ	شِقْرَاقٌ
ভরত পাখী	چنڈول	قُنْبُرَةٌ	বুলবুল	بلبل	عَنْدَلِيبٌ
শুকন	گدھ	نَسْرٌ	ফড়িং	ٹڈی	جَرَادٌ
শারস, বক	بگلا	مُلْكُ الْحَزِيْنِ	হাঁস	بط	بَطٌّ
ময়না	مینا	زُرْزُوْرٌ	পাখী বিশেষ	بٹیر	سُمَانَيٌّ
চড়ুই	گوریا ، چڑیا	عُصْفُوْرٌ	উটপাখী	شترمرغ	نَعَامَةٌ
বুলবুল	بابل	بُلْبُلٌ			

مُتَعَلِّقَات
জন্তুর সংশ্লিষ্ট শব্দাবলী

লেজ	دم	ذَنَبٌ	ভেড়া, ছাগলের পাল	جھنڈا	قَطِيعٌ
কেশর, ঘাড়ের লুম	ایال گردن کے بال	عُرْفٌ	ঘোড়ার ক্ষুর	سم	حَافِرٌ
ডানা, পাখা	پر	رِيشٌ	উট-ছাগলের মল	مینگنی	بَعَرَةٌ
মল	بیٹ	خُرْءٌ	ঠোঁট	چونچ	مِنْقَارٌ
ক্ষুর	کھر	ظِلْفٌ	শিং	سینگ	قَرْنٌ
ঘোড়া গাধা ইত্যাদির মল	لید	رَوْثٌ	শুঁড়	سونڈ	خُرْطُوْمٌ
বাহু, ডানা, পাখা	بازو	جَنَاحٌ	কড়ি, ডোর	ڈور	مِقْوَدٌ
পাঞ্জা, থাবা	پنجه	بُرْثُنٌ	পাখীর বাসা	گھونسلا	عُشٌّ

حَيَوَانَاتٌ شَتَّى

বিভিন্ন ধরনের জন্তুসমূহ

অজগর	اژدہا	ثُعْبَانٌ	সাপ	سانپ	حَيَّةٌ
মৌমাছি	شہد کی مکھی	نَحْلَةٌ	দাঁস পোকা	پسو	بَقٌّ - بُرْغُوْثٌ
কাঁকড়া	کیکڑا	سَرَطَانٌ	বোলতা, ভিমরুল	بھڑ	زُنْبُوْرٌ
কীট, ক্ষুদ্র পোকা	کیڑا	دُوْدٌ	টিকটিকি	چھپکلی	وَزَغَةٌ
মাকড়সা	مکڑی	عَنْكَبُوْتٌ	সাপ	سانپ	أَفْعَى
মশা	مچھر	بَعُوْضَةٌ	উকুন	جوں	قَمْلٌ
মাছি	مچھر	ذُبَابٌ	মাছ	مچھلی	سَمَكٌ
গিরগিটে	گرگٹ	حِرْبَاءٌ	পিঁপড়া	چیونٹی	نَمْلَةٌ
ব্যাঙ	مینڈک	ضِفْدَعٌ	জোঁক	جونك	عَلَقَةٌ

اَلدَّرْسُ الثَّالِثُ وَالْعِشْرُوْنَ

اَلْفَصْلُ الْأَوَّلُ - اَمْثَالٌ وَ اَقْوَالٌ مُتَعَارِفَةٌ

عَنِ الْمَرْءِ لَاتَسْئَلْ وَ سَلْ عَنْ قَرِيْنِهِ - اَلشَّجَرَةُ تُعْرَفُ بِثَمَرِهَا - مَا تَزْرَعْ تَحْصُدْ - مَنْ صَمَتَ نَجَا - زَلَّةُ الْقَدَمِ اَفْضَلُ مِنْ زَلَّةِ اللِّسَانِ - اَلْقَلِيْلُ خَيْرٌ مِنَ الْمَعْدُوْمِ - اَلنَّقْدُ خَيْرٌ مِنَ النَّسِيْئَةِ - اَلنَّظَافَةُ مِنَ الْإِيْمَانِ - اَلْكَسَلُ مِفْتَاحُ الْفَقْرِ - نَحْنُ فِى التَّفْكِيْرِ وَاللّٰهُ فِى التَّدْبِيْرِ

পাঠ-২৩ ঃ প্রবাদ বাক্য ও প্রসিদ্ধ বাণীসমূহ

১. মানুষ সম্পর্কে জিজ্ঞাসা করোনা বরং জিজ্ঞাসা কর তার সাথী সম্পর্কে। ২. গাছের পরিচয় ফলের দ্বারা। ৩. তুমি যা বপন করবে তাই কাটবে। ৪. যে চুপ থাকে সে মুক্তি পায়। ৫. পায়ের স্খলন জিহ্বার স্খলন থেকে উত্তম। ৬. কম হওয়া না হওয়া থেকে উত্তম (নেই মার চেয়ে কানা মা ভাল)। ৭. বাকি থেকে নগদ ভাল। ৮. পরিষ্কার পরিচ্ছন্নতা ঈমানের অঙ্গ। ৯. অলসতা দারিদ্রতার চাবিকাঠি। ১০. আমরা আছি চিন্তায়, আল্লাহ আছেন ব্যবস্থাপনায়।

١١. اَلْحَاجَةُ أُمُّ الْإِخْتِرَاعِ ١٢. لَاتَشْتَرِ سَمَكًا فِىْ بَحْرٍ ١٣. اَلْمَاضِىْ لَايَرْجِعُ قَطُّ ١٤. اَلصَّلَاةُ خَيْرٌ مِّنَ النَّوْمِ ١٥. لَادُخَانَ بِلَانَارٍ ١٦. اَلْجَنَّةُ تَحْتَ أَقْدَامِ الْأُمَّهَاتِ ١٧. لَاتَبْدِيْلَ لِسُنَّةِ اللّٰهِ ١٨. اَلْحَيَاءُ مِنَ الْإِيْمَانِ ١٩. اَلْعِلْمُ حَيَاةٌ وَالْجَهْلُ مَوْتٌ ٢٠. مَنْ جَدَّ وَجَدَ۔

১১. প্রয়োজন আবিষ্কারের চাবিকাঠি। ১২. তুমি (একঃ পুঃ) সমুদ্রে মাছ ক্রয় করোনা। ১৩. অতীত কখনো ফিরে আসেনা। ১৪. ঘুম থেকে নামায ভাল। ১৫. আগুন ছাড়া ধোঁয়া হয়না। ১৬. মাতা-পিতার পায়ের নিচে বেহেশ্ত। ১৭. আল্লাহর নিয়মের কোন পরিবর্তন নেই। ১৮. লজ্জা ঈমানের অঙ্গ। ১৯. জ্ঞান হচ্ছে জীবন, আর অজ্ঞতা হচ্ছে মরণ। ২০. যে চেষ্টা করে সে পায়।

শব্দার্থ

বাংলা	উর্দু	আরবি	বাংলা	উর্দু	আরবি
প্রয়োজন	ضرورت	حَاجَةٌ	সাথি, সঙ্গি	ساتھی، دوست	قَرِيْنٌ
আবিষ্কার করা	ایجادکرنا	إِخْتِرَاعٌ	কর্তন করা, কাটা	کاٹنا	حَصْدٌ
ক্রয় করোনা	مت خرید	لَاتَشْتَرِ	চুপ থাকা	چپ رہنا	صَمْتٌ
ক্রয় করা	خریدنا	إِشْتِرَاءٌ	নগদ	نقد	نَقْدٌ
সমুদ্র, নদী	دریا	بَحْرٌ	বাকি	ادھار	نَسِيْئَةٌ
কখনো	کبھی	قَطُّ	ঋণ, বাকি	قرض	قَرْضٌ
ধোঁয়া	دھواں	دُخَانٌ	পরিষ্কার পরিচ্ছন্ন থাকা	صاف رهنا	نَظَافَةٌ
তরীকা, পদ্ধতি	دستور	سُنَّةٌ	অলসতা করা	سستی کرنا	كَسَلٌ
লজ্জা	شرم	حَيَاءٌ	চিন্তা করা, গবেষণা করা	سوچنا	تَفْكِيْرٌ
সে (একঃপুঃ) চেষ্টা করল	کوشش کی	جَدَّ	শৃংখলা করা	انجام دینا	تَدْبِيْرٌ
সে (একঃপুঃ) পেল	پایا	وَجَدَ			

اَلْفَصْلُ الثَّانِىْ - جُمَلٌ مُسْتَعْمَلَةٌ

تَعَالْ - رُحْ - تَعَالْ هِنَا - رُحْ هُنَا - مَا اسْمُكَ؟ مَنْ اَنْتَ؟ مِنْ اَيْنَ جِئْتَ؟ لِمَ جِئْتَ؟ اِجْلِسْ عِنْدِىْ - اِسْمَعْ كَلاَمِىْ - اِمْشِ مَعِيْ - اَيْنَ دَارُكَ؟ اَيْشَ هٰذَا ؟ اَيْنَ تَذْهَبُ؟ اِفْتَحِ الْبَابَ - اُدْخُلْ فِيْهِ - اِذْهَبْ اِلٰى الْمَدْرَسَةِ - مَا فِىْ يَدِكَ؟ هَلْ عِنْدَكَ شَىْءٌ؟ مَا عِنْدِىْ شَىْءٌ؟ - لِمَ تَبْكِىْ؟ اُسْكُتْ! اُرْقُدْ عَلٰى فِرَاشِكَ - اَنَا عَطْشَانٌ - اِئْتِ بِالْمَاءِ - اَنَا جَائِعٌ - اَحْضِرِ الطَّعَامَ - شَبِعْتُ - اَنَا شَبْعَانٌ - لاَ اَشْتَهِىْ شَيْئًا - اَنَا اَلْيَوْمَ مَرِيْضٌ - كَيْفَ حَالُكَ؟ طَيِّبٌ - اَلْيَوْمَ خَيْرٌ مِنَ الْاَمْسِ - مَا تَقُوْلُ لِىْ؟ لاَ اَقُوْلُ لَكَ شَيْئًا - لِمَنْ هٰذَا الْكِتَابُ؟ لِاَخِىْ - مَا تَقْرَأُ؟ اَقْرَأُ دَرْسِىْ - اَىَّ كِتَابٍ تَقْرَأُ؟ بَاكُوْرَةَ الْاَدَبِ - مِنْ اَيْنَ اشْتَرَيْتَهَا ؟ مِنَ الْمَكْتَبَةِ الْاِمْدَادِيَّةِ - اَيْنَ تِلْكَ الْمَكْتَبَةُ؟ هِىَ فِىْ دَاكَا - مَتٰى تَجِيْئُنَا ؟ اَجِيْئُكَ غَدًا اَوْ بَعْدَ غَدٍ-

দ্বিতীয় পরিচ্ছেদ- ব্যবহৃত বাক্য

অনুবাদ ঃ ১. এস। ২. যাও। ৩. এখানে এস। ৪. ওখানে যাও। ৫. তোমার নাম কি? ৬. তুমি কে? ৭. তুমি কোথা থেকে এসেছ? ৮. তুমি কেন এসেছ? ৯. আমার নিকটে বস। ১০. আমার কথা শুন। ১১. আমার সাথে চল। ১২. তোমার বাড়ী কোথায়? ১৩. এটা কি? ১৪. কোথায় যাচ্ছ? ১৫. দরজা খোল। ১৬. তুমি তার (ঘরে) মধ্যে প্রবেশ কর। ১৭. মাদ্রাসায় যাও? ১৮. তোমার হাতে কি? ১৯. তোমার কাছে কিছু আছে কি? ২০. আমার কাছে কিছু নেই। ২১. তুমি কাঁদছ কেন? ২২. চুপ থাক। ২৩. তুমি নিজ বিছানায় ঘুমাও। ২৪. আমি তৃষ্ণার্ত। ২৫. পানি আন। ২৬. আমি ক্ষুধার্ত। ২৭. খানা উপস্থিত কর। ২৮. আমি পরিতৃপ্ত হলাম। ২৯. আমি পরিতৃপ্ত। ৩০. আমি কোন বস্তুর চাহিদা রাখি না। ৩১. আমি আজ অসুস্থ। ৩২. তোমার অবস্থা কেমন? ৩৩. ভাল। ৩৪. আজ গতকাল অপেক্ষা ভাল। ৩৫. তুমি আমাকে কি বলছ? ৩৬. আমি তোমাকে কিছুই বলছিনা। ৩৭. এই বইটি কার? ৩৮. আমার ভাই-এর। ৩৯. তুমি কি পড়ছ? ৪০. আমি আমার পাঠ পড়ছি। ৪১. তুমি কোন বই পড়ছ? ৪২. (আমি) বাকুরাতুল আদব (পড়ছি)। ৪৫. উহা কোথা থেকে কিনেছ? ৫৬. এমদাদিয়া লাইব্রেরী থেকে, ঐ লাইব্রেরীটি কোথায়? ৪৭. উহা ঢাকায় (অবস্থিত)। ৪৮. তুমি কখন আমাদের কাছে আসবে? ৪৯। আমি আপনার কাছে আগামী কাল অথবা পরশু আসব।

اِجْلِسْ سَاكِتًا ـ لَا تَقُلْ شَيْئًا - هَلْ عِنْدَكَ قَلَمٌ؟ لِمَ اَبْطَأْتَ الْيَوْمَ؟ كُنْتُ فِىْ خِدْمَةِ اَبِىْ - مَنْ كَانَ عِنْدَهُ؟ اِمَامُ الْمَسْجِدِ وَرَجُلٌ اٰخَرُ - لِمَ غِبْتَ اَمْسِ؟ كُنْتُ وَجْعَانًا - اَىُّ وَجْعٍ كَانَ بِكَ؟ اِنِّىْ ابْتُلِيْتُ بِصُدَاعٍ - اُكْتُبْ عَلَى الْقِرْطَاسِ - يَا عَبْدَ اللّٰهِ تَعَالَ هٰهُنَا ـ لَبَّيْكَ سَيِّدِىْ ـ لِمَ تَغِيْبُ كُلَّ وَقْتٍ؟ نَادَيْتُكَ مَرَّتَيْنِ لٰكِنْ مَا سَمِعْتَ - هَلْ فِىْ اُذُنَيْكَ وَقْرٌ اَمْ اَنْتَ اَصَمُّ؟

اَلْكَلِمَاتُ وَالْمَعَانِىْ

تَعَالَ، آ ـ رُحْ، جا ـ اَيْشْ، كيا چيز ـ لِمْ تَبْكِىْ، تو كيوں روتا ہے؟ فِرَاشٌ، بچھونا ـ لَا اَشْتَهِىْ، ميں نہيں چاہتا ـ غَدًا، آئنده كل ـ اَمْسِ، گذشتہ كل ـ اِبْطَاءٌ، دير كرنا ـ وَجْعَانٌ، دردمند ـ وَجْعٌ، درد ـ صُدَاعٌ، دردسر ـ لَبَّيْكَ: حاضر ہوتاہوں ـ نَادَيْتُ: ميں نے پكارا؛ وَقْرٌ: ڈانٹ ـ اَصَمُّ، بہرا.

৫০. তুমি চুপকরে বস। ৫১. তুমি কোন কিছু বলোনা। ৫২. তোমার কাছে কোন কলম আছে কি? ৫৩. তুমি আজ বিলম্ব করলে কেন? ৫৪. আমি আমার পিতার সেবায় (নিয়োজিত) ছিলাম। ৫৫. তার (পিতার) কাছে কে ছিল? ৫৬. মসজিদের ইমাম এবং অন্য আরেক লোক। ৫৭. তুমি গতকাল অনুপস্থিত ছিলে কেন? ৫৮. আমি ব্যথিত ছিলাম। ৫৯. তুমি কি ব্যথায় আক্রান্ত ছিলে? ৬০. আমি মাথা ব্যথায় আক্রান্ত ছিলাম। ৬১. তুমি কাগজে লিখ। ৬২. আবদুল্লাহ! তুমি এখানে বস। ৬৩. সর্দার! আমি আপনার সামনে উপস্থিত। ৬৪. তুমি সর্বদাই অনুপস্থিত থাক কেন? ৬৫. আমি তোমাকে দু'বার ডাকলাম কিন্তু তুমি শুনলেনা। ৬৬. তোমার কানে কি সিপী (লাগল) আছে? না তুমি বধির?

শব্দার্থ

তুমি কাঁদছ কেন?	لِمَ تَبْكِىْ؟	কি জিনিস?	اَيْشْ	যাও	رُحْ	এস.	تَعَالْ
গতকাল	اَمْسِ	আগামীকাল	غَدًا	আমি চাচ্ছি না	لَا اَشْتَهِىْ	বিছানা	فِرَاشٌ
মাথা ব্যথা	صُدَاعٌ	ব্যথা	وَجْعٌ	ব্যথিত	وَجْعَانٌ	বিলম্ব করা	اِبْطَاءٌ
বধির	اَصَمُّ	সিপী	وَقْرٌ	আমি ডাকলাম	نَادَيْتُ	উপস্থিত	لَبَّيْكَ

اَلْفَصْلُ الثَّالِثُ : مُكَالَمَةٌ بَيْنَ مُسَافِرٍ وَمُقِيمٍ

পরিচ্ছেদ– ৩ মুসাফির ও মুকিমের কথোপকথন

مُسَافِر : اَلسَّلَامُ عَلَيْكُمْ . — মুছাফির ঃ আস্সালামু আলাইকুম

مُقِيمٌ : وَعَلَيْكُمُ السَّلَامُ أَهْلًا وَسَهْلًا وَمَرْحَبًا . — মুকিম ঃ ওয়া আলাইকুমুস্সালাম। শুভেচ্ছা স্বাগতম।

مسا : كَيْفَ حَالُكُمْ؟ — মুছাফির ঃ কেমন আছেন?

مقيم : اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ، أَدْعُوْلَكُمْ . — মুকিম ঃ আলহামদুলিল্লাহ! ভাল, আপনার জন্য দোয়া করি।

مسافر : صَبَّحَكُمُ اللّٰهُ بِالْخَيْرِ . — মুছাফির ঃ আল্লাহ আপনার সুপ্রভাত করুন।

مقيم : أَسْعَدَ اللّٰهُ صَبَاحَكُمْ . — মুকিম ঃ আল্লাহ আপনার সুপ্রভাত করুন।

مسافر : مَسَّاكُمُ اللّٰهُ بِالْخَيْرِ . — মুছাফির ঃ আল্লাহ আপনার সুসন্ধ্যা করুন।

مقيم : أَسْعَدَ اللّٰهُ مَسَائَكُمْ . — মুকিম ঃ আল্লাহ আপনার সুসন্ধ্যা করুন।

مسافر : نَهَارُكُمْ سَعِيْدٌ . — মুছাফির ঃ আপনার দিন শুভ হোক

مقيم : نَهَارُكُمْ مُبَارَكٌ . — মুকিম ঃ আপনার দিন (বরকতময়) শুভ হোক

مقيم : مِنْ أَيْنَ تَفَضَّلْتُمْ؟ — মুকিম ঃ আপনি কোথা থেকে এসেছেন?

مسافر: مِنْ دِهْلِيْ عَاصِمَةِ الْهِنْدِ . — মুছাফির ঃ হিন্দুস্থানের রাজধানী দিল্লি থেকে।

مقيم : كَمْ يَوْمًا لَكُمْ خَرَجْتُمْ مِنْ دِهْلِيْ؟ — মুকিম ঃ কতদিন হল আপনি দিল্লি থেকে বের হয়েছেন?

مسافر : سَبْعَةَ عَشَرَ يَوْمًا . — মুছাফির ঃ সতের দিন।

مقيم : مَا قَصْدُكُمْ فِيْ هٰذَا الْبَلَدِ؟	মুকিম ঃ এ শহরে আপনার আগমনের 'উদ্দেশ্য কি?
مسافر : اَلتِّجَارَةُ .	মুছাফির ঃ ব্যবসা (এর উদ্দেশ্যে)
مقيم : اَحْسَنْتُمْ . وَكَذَالِكَ يَنْبَغِيْ لِلْمَرْءِ اَنْ يَخْتَارَ التِّجَارَةَ . وَفِي التِّجَارَةِ حُرِّيَّةٌ .	মুকিম ঃ আপনি ভাল করেছেন, এভাবে মানুষের উচিৎ যেন তারা ব্যবসাকে গ্রহণ করে, ব্যবসার মধ্যে স্বাধীনতা রয়েছে।
مسافر : صَدَقْتَ وَلٰكِنْ فِي السَّفَرِ مَصَائِبُ وَ شَدَائِدُ لَا يَهُوْنُ حَمْلُهَا .	মুছাফির ঃ আপনি সত্যই বলেছেন তবে ছফরে বহু কষ্ট ও বিপদাপদ রয়েছে যা সহ্য করা সহজ নয়।
مقيم : نَعَمْ اَلسَّفَرُ مِفْتَاحُ الْمَصَائِبِ وَمِصْبَاحُ الْعَجَائِبِ . مَنْ لَمْ يَصْبِرْ عَلَى الشَّدَائِدِ لَمْ تُبْسَطْ لَهُ الْمَوَائِدُ .	মুকিম ঃ হ্যাঁ, সফর হল নানাহ বিপদের চাবিকাঠি এবং আশ্চার্যকর বস্তুর প্রদীপ। যে কষ্টের উপর ধৈর্য্য ধারণ না করে, তার জন্য দস্তরখান বিছানো হয় না। (তার ভাগ্য সুপ্রসন্ন হয় না)
مسافر : اَسْتَاْذِنُ حَضْرَتَكُمْ .	মুছাফির ঃ আমি আপনার সমীপে (দেশে ফিরার জন্য) অনুমতি চাচ্ছি।
مقيم : مَعَ الْعَافِيَةِ وَالسَّلَامَةِ .	মুকিম ঃ (অনুমতি দিলাম, আল্লাহ আপনাকে) নির্বিঘ্নে ও নিরাপদে পৌছান।
مسافر : كَثَّرَ اللّٰهُ خَيْرَكُمْ وَدُمْتُمْ سَالِمِيْنَ .	মুছাফির ঃ আল্লাহ আপনাকে প্রচুর কল্যাণ দান করুন এবং সদা শান্তিতে রাখুন।

اَلْـكَلِمَاتُ وَالْـمَـعَانِىْ

اَهْلاً وَسَـهْـلاً وَمَرْحَبًا ، خوش آمدید ـ اَلْحَمْدُ ، شـکـر ـ صَبَّحَ ، صبح کرے ـ اَسْعَدَ ، نـیـك بـنـا ئے ـ مَسّٰى ، شام کرے ـ تَفَضَّلْتُمْ ، آپ نے بہت اچھا کیا ـ يَنْبَغِىْ ، مناسب ہے ، چا ہئے کہ ـ مُعِيْشَةٌ ، زندگی بسر کرنے کا طریقہ ، روزي کا ذریعہ ـ حُرِّيَّةٌ ، آزادی ـ لاَ يُهُوْنُ ، اسان نہیں ہوتا ہے ـ حُمْلٌ ، برداشت کرنا ـ مِصْبَاحٌ ، چراغ ـ عَجِيْبَةٌ ، جس چیز پر تعجب کیا جا ئے ج عَجَائِبُ ـ شَدِيْدَةٌ ، سختی ج شَدَائِدُ ـ بَسَطَ ، پھیلایا ، بچھایا ـ اَلْمَوَائِدُ ، مَائِدَةٌ کی جمع ہے ـ دسترخوان ـ اَسْتَاْذِنُ ، اجازت چاہتا ہوں ـ مَعَ الْعَافِيَةِ ، خدا آپ کو بخیر وعافیت رکھے ـ خدا حافظ ـ

শব্দার্থ

اَلْحَمْدُ	কৃতজ্ঞতা	صَبَّحَ	সুপ্রভাত করেন
اَسْعَدَ	মঙ্গল করেন, সুখী করেন	مَسّٰى	সুসন্ধ্যা করেন
تَفَضَّلْتُمْ	আপনি এসেছেন	اَحْسَنْتُمْ	আপনি বেশ ভাল করেছেন
يَنْبَغِىْ	উচিৎ হবে	مَعِيْشَةٌ	জীবন পদ্ধতি, জীবনোপায়
حُرِّيَّةٌ	স্বাধীনতা	لاَيَهُوْنُ	সহজ সাধ্য হবে না
حَمْلٌ	সহ্য করা	مِصْبَاحٌ ج ـ مَصَابِيْحُ	প্রদীপ
عَجِيْبَةٌ ج ـ عَجَائِبُ	বিস্ময়কর, আশ্চর্য বস্তু	شَدِيْدَةٌ ج ـ شَدَائِدُ	কঠোরতা, কষ্ট
بَسَطَ	বিস্তৃত করল, বিছাল	اَلْمَوَائِدُ واحد ـ مَائِدَةٌ	দস্তর খান
اَسْتَاْذِنُ	অনুমতি চাচ্ছি		
اَهْلاً وَسَهْلاً وَمَرْحَبًا	শুভেচ্ছা, স্বাগতম	مَعَ الْعَافِيَةِ	আল্লাহ আপনাকে শান্তিতে রাখুন আল্লাহ হাফেজ

اَلدَّرْسُ الرَّابِعُ وَالْعِشْرُوْنَ ـ اَوْزَانُ الْاَبْوَابِ

اَفْعَال بِالْخُصُوص ماضی مضارع اور امرکی صحیح تَلَفُّظ کےلئے کچھ اوزان مقررکئے گئے ہیں جن کو علم صرف کی اصطلاح میں "باب" سے موسوم کیا جاتاہے ۔ یہ بات معلوم ہوکہ فعل کی دو قسمیں ہیں : مُجَرَّد اور مزید ۔ پس مُجَرَّد وہ ہے جس کی تمام حروف اصلی ہوں ۔ اورمزید وہ ہے جس میں ایك یا ایك سے زیادہ حرف اسکے حروف اصلی سے زائد ہوں ۔ مجرد کی دو قسمیں ہیں (۱) ثلاثی (۲) رباعی ۔ ثلاثی مجرد وہ ھے جس کے ماضی میں تین حروف اصلی ہوں جیسے نَصَرَ ۔ اور رباعی مجرد وہ ہے جس کے ماضی میں چار حروف اصلی ہوں جیسے بَعْثَرَ ۔ پس ثلاثی مجرد کے چھ اوزان اور ابواب ہیں

اَلْاَوْزَانُ	اَلْمُضَارِعُ	اَلْمَاضِيُّ	اَلْاَبْوَابُ
فَعَلَ يَفْعَلُ	يَنْصُرُ	نَصَرَ	اَلْبَابُ الْاَوَّلُ
فَعَلَ يَفْعِلُ	يَضْرِبُ	ضَرَبَ	اَلْبَابُ الثَّانِيْ
فَعِلَ يَفْعَلُ	يَسْمَعُ	سَمِعَ	اَلْبَابُ الثَّالِثُ
فَعُلَ يَفْعُلُ	يَكْرُمُ	كَرُمَ	اَلْبَابُ الْخَامِسُ
فَعِلَ يَفْعِلُ	يَحْسِبُ	حَسِبَ	اَلْبَابُ السَّادِسُ

পাঠ – ২৪ : باب এর وزن সমূহ

فعل বিশেষত ماضى : مضارع এবং امر এর সঠিক উচ্চারণের জন্য কিছু وزن নির্দিষ্ট আছে। যাকে علم صرف এর পরিভাষায় باب নামে নাম করণ করা হয়েছে। মনে রাখবে যে, فعل দু'প্রকার مجرد ও مزيد فيه - مجرد ঐ فعل কে বলে যার সমস্ত অক্ষর মূল হয়। مزيد فيه ঐ فعل কে বলে যার মধ্যে এক অথবা একের অধিক অক্ষর মূল থেকে অতিরিক্ত অক্ষরও থাকে। مجرد দু'প্রকার : (১) ثلاثى (২) رباعى . ثلاثى مجرد বলে যার ماضى এর মধ্যে মূল তিনটি অক্ষর হয়। যেমন نصر এবং رباعى مجرد বলে যার ماضى এর মধ্যে মূল চারটি অক্ষর হয়। যেমন– بَعْثَرَ সুতরাং ثلاثى مجرد এর وزن এং باب ছয়টি।

১. نَصَرَ ـ يَنْصُرُ : এর ওজনে فَعَلَ يَفْعُلُ ২. ضَرَبَ ـ يَضْرِبُ : এর ওজনে فَعَلَ يَفْعِلُ ৩. سَمِعَ ـ يَسْمَعُ : এর ওজনে فَعِلَ يَفْعَلُ ৪. فَتَحَ ـ يَفْتَحُ : এর ওজনে فَعَلَ يَفْعَلُ ৫. كَرُمَ ـ يَكْرُمُ : এর ওজনে فَعُلَ يَفْعُلُ ৬. حَسِبَ ـ يَحْسِبُ : এর ওজনে فَعِلَ يَفْعِلُ.

اور رباعی مجرد کا ایک باب ہے ۔ اور وہ بَعْثَرَ ۔ فَعْلَلَ يُفَعْلِلُ کے وزن پر ہے ۔ مزید کی بھی دو قسمیں ہیں ۔ (۱) ثلاثی مزید (۲) رباعی مزید ۔ پھر ثلاثی مزید کی تین قسمیں ہیں ۔ یا تو اس میں ایک حرف زیادہ کیا گیا ہے یا دو حروف زیادہ کئے گئے ہیں یا تین حروف زیادہ کئے گئے ہیں ۔ جس ثلاثی مزید میں ایک حرف زیادہ کیا گیا ہے اس کے تین ابواب ہیں :

اَلْاَبْوَابُ	اَلْمَاضِىْ	اَلْمُضَارِعُ	اَلْاَوْزَانُ
اَلْبَابُ الْاَوَّلُ	اَكْرَمَ	يُكْرِمُ	اَفْعَلَ يُفْعِلُ
اَلْبَابُ الثَّانِىْ	صَرَّفَ	يُصَرِّفُ	فَعَّلَ يُفَعِّلُ
اَلْبَابُ الثَّالِثُ	قَاتَلَ	يُقَاتِلُ	فَاعَلَ يُفَاعِلُ

رباعی مجرد এর এক বাব আর তা হল بَعْثَرَ ـ يُبَعْثِرُ এটা فَعْلَلَ يُفَعْلِلُ-এর ওজনে। مزيد فيه এর বাব দু'টি। যথা– (১) ثُلاثی مزید فیه (২) رُباعی مزید فیه অতঃপর ثُلاثی مزید فیه তিন প্রকার। হয়ত তার মধ্যে একটি অক্ষর অতিরিক্ত হবে। অথবা দুটি বা তিনটি অক্ষর। যে ثلاثی مزید فیه-এর মধ্যে একটি অক্ষর অতিরিক্ত হয় তার বাব তিনটি। যথা–

(১) اَفْعَلَ ـ يُفْعِلُ এর ওজনে। اَكْرَمَ ـ يُكْرِمُ

(২) فَعَّلَ ـ يُفَعِّلُ এর ওজনে। صَرَّفَ ـ يُصَرِّفُ

(৩) فَاعَلَ ـ يُفَاعِلُ এর ওজনে। قَاتَلَ ـ يُقَاتِلُ

اور جس ثلاثی مزید میں دوحروف زیادہ کئے گئے ہیں اسکے پانچ ابواب ہیں :			
اَلْبَابُ الْاَوَّلُ	اِجْتَنَبَ	يَجْتَنِبُ	اِفْتَعَلَ يَفْتَعِلُ
اَلْبَابُ الثَّانِىْ	اِنْفَطَرَ	يَنْفَطِرُ	اِنْفَعَلَ يَنْفَعِلُ
اَلْبَابُ الثَّالِثُ	اِحْمَرَّ	يَحْمَرُّ	اِفْعَلَّ يَفْعَلُّ
اَلْبَابُ الرَّابِعُ	تَقَبَّلَ	يَتَقَبَّلُ	تَفَعَّلَ يَتَفَعَّلُ
اَلْبَابُ الْخَامِسُ	تَقَابَلَ	يَتَقَابَلُ	تَفَاعَلَ يَتَفَاعَلُ

اور جس ثلاثی مزید میں تین حروف زائد ہوں اسکے چار ابواب ہیں :			
اَلْبَابُ الْاَوَّلُ	اِسْتَنْصَرَ	يَسْتَنْصِرُ	اِسْتَفْعَلَ-يَسْتَفْعِلُ
اَلْبَابُ الثَّانِىْ	اِخْشَوْشَنَ	يَخْشَوْشِنُ	اِفْعَوْعَلَ يَفْعَوْعِلُ
اَلْبَابُ الثَّالِثُ	اِجْلَوَّذَ	يَجْلَوِّذُ	اِفْعَوَّلَ يَفْعَوِّلُ
اَلْبَابُ الرَّابِعُ	اِدْهَامَّ	يَدْهَامُّ	اِفْعَالَّ يَفْعَالُّ

আর যে ثُلَاثِىْ مَزِيْدُ فِيْهِ এর মধ্যে দু'টি অক্ষর অতিরিক্ত তার باب পাঁচটি। যথা–

(১) اِفْتَعَلَ - يَفْتَعِلُ ঃ اِجْتَنَبَ - يَجْتَنِبُ এর ওজনে।

(২) اِنْفَعَلَ - يَنْفَعِلُ ঃ اِنْفَطَرَ - يَنْفَطِرُ এর ওজনে।

(৩) اِفْعَلَّ - يَفْعَلُّ ঃ اِحْمَرَّ - يَحْمَرُّ এর ওজনে।

(৪) تَفَعَّلَ - يَتَفَعَّلُ ঃ تَقَبَّلَ - يَتَقَبَّلُ এর ওজনে।

(৫) تَفَاعَلَ - يَتَفَاعَلُ ঃ تَقَابَلَ - يَتَقَابَلُ এর ওজনে।

যে ثُلاثِى مزيد فيه -এর মধ্যে তিনটি অক্ষর অতিরিক্ত তার باب চারটি। যথা–

(১) اِسْتَفْعَلَ - يَسْتَفْعِلُ ঃ اِسْتَنْصَرَ - يَسْتَنْصِرُ এর ওজনে।

(২) اِفْعَوْعَلَ - يَفْعَوْعِلُ ঃ اِخْشَوْشَنَ - يَخْشَوْشِنُ এর ওজনে।

(৩) اِفْعَوَّلَ - يَفْعَوِّلُ ঃ اِجْلَوَّذَ - يَجْلَوِّذُ এর ওজনে।

(৪) اِفْعَالَّ - يَفْعَالُّ ঃ اِدْهَامَّ - يَدْهَامُّ এর ওজনে।

پھر رباعی مزید کی دو قسمیں ہیں۔ ایک وہ ہے جس میں ایک حرف زیادہ کیا گیا ہو اور اسکا ایک باب ہے تَدَحْرَجَ يَتَدَحْرَجُ۔ تَفَعْلَلَ يَتَفَعْلَلُ کے وزن پر۔ اور وہ رباعی مزید جس میں دو حروف زیادہ کئے گئے ہیں اس کے دو باب ہیں :

اَلْبَابُ الْاَوَّلُ	اِحْرَنْجَمَ	يَحْرَنْجِمُ	اِفْعَنْلَلَ يَفْعَنْلِلُ
اَلْبَابُ الثَّانِيْ	اِقْشَعَرَّ	يَقْشَعِرُّ	اِفْعَلَلَّ يَفْعَلِلُّ

مذکورہ بالا عبارتوں پر اگر نظر ڈالوگے تو تمہیں دو باتیں صاف طور پر معلوم ہوں گی :

(۱) فعل اپنے مادہ کے لحاظ سے چار قسموں پر ہے ثُلَاثِیْ، رُبَاعِیْ، خُمَاسِیْ، سُدَاسِیْ

(۲) فعل اپنی صورت کے اعتبار سے بائیس قسموں پر مُنْقَسِم ہے۔ واضح ہوکہ فعل ایک جنس کے دو حروف اور حرف علت اور ہمزہ سے خالی ہونے اور نہ ہونے کے لحاظ سے حسب ذیل چند قسموں میں منقسم ہیں :

رُبَاعِیْ مَزِيْدٌ فِيْهِ আবার দু'প্রকার। প্রথম প্রকার হল যার মধ্যে একটি حرف অতিরিক্ত হয়। এর باب একটি যথা- تَدَحْرَجَ ـ يَتَدَحْرَجُ ঃ تَفَعْلَلَ يَتَفَعْلَلُ এর ওজনে। আর যার মধ্যে দু'টি অক্ষর অতিরিক্ত তার باب দু'টি।

১ম اِحْرَنْجَمَ يَحْرَنْجِمُ ঃ اِفْعَنْلَلَ ـ يَفْعَنْلِلُ এর ওজনে। ২য় اِقْشَعَرَّ يَقْشَعِرُّ ঃ اِفْعَلَلَّ ـ يَفْعَلِلُّ এর ওজনে।

উপরোক্ত আলোচনায় চিন্তা করলে তোমরা সুস্পষ্টভাবে দু'টি কথা জানতে পারবে।

(১) فعل তার مَادَّة তথা মূল অক্ষরের দিক দিয়ে চারভাগে বিভক্ত- سُدَاسِي ـ خُمَاسِي ـ رُبَاعِي ـ ثُلَاثِي

(২) فعل তার গঠন প্রকৃতির দিক দিয়ে "বাইশ" প্রকার। প্রকাশ থাকে যে, এক জাতীয় দুটি অক্ষর, حرف علت এবং ہمزہ থেকে খালি হওয়া না হওয়ার দিক দিয়ে فعل নিম্নের কয়েকভাগে বিভক্ত।

(۱) صحیح وہ ہے جس کے حروف اصلی ہمزہ اور حروف علت اورایك جنس کے دو حروف سے خالی ہوں جیسے نصر

(۲) مہموز وہ ہے جسکے حروف اصلی میں کوئی حرف همزه ہو جیسے امن، سال، قرا ۔ پہلا مہموز الفاء ہے دوسرا مہموز العین ہے اور تیسرا مہموز اللام ہے ۔

(۳) مضاعف وہ ہے جس کے عین کلمه اور لام کلمه میں ایك جنس کےدو حروف ہوں ۔ جیسے مد، فر۔

(٤) معتل وہ ہے جس کے حروف اصلی میں کوئی ایك حرف یا دو حروف حروف علت سے ہوں ۔ اوراس کی دو قسمیں ہیں معتل بیك حرف، معتل بدو حرف ۔ معتل بیك حرف کی تین قسمیں ہیں ۔ (۱) مثال جیسے وعد و یسر ۔ (۲) اجوف جیسے قام وباع ۔ (۳) ناقص جیسے دعا ورمی ۔ معتل بدو حرف کی دو قسمیں ہیں : (۱) لفیف مفروق جیسے وقی (۲) لفیف مقرون جیسے طوی ۔

১. صَحِيح ঐ فِعل কে বলে যার মূল অক্ষর ہمزہ ـ حرفِ عِلّت এবং এক জাতীয় দু'টি অক্ষর থেকে খালি হয়। যেমন– نَصَرَ ২. مُهْمُوز ঐ فِعل কে বলে যার মূল অক্ষরে ہمزہ হয়। যেমন– اَمِنَ ـ سَالَ ـ قَرَاَ প্রথম উদাহরণটি مہموزِ فاء এর, দ্বিতীয় উদহারণটি مُہموزِ عَیْن এর এবং তৃতীয় উদাহরণটি مہموزِ لام এর।

৩. مُضَاعَف ঐ فِعل কে বলে যার মূল অক্ষরের عین کلمه এবং لام کلمه -এর মধ্যে এক জাতীয় দুটি অক্ষর হয়। যেমন– مَدَّ ـ فَرَّ ৪. مُعْتَل ঐ فعل কে বলে যার মূল অক্ষরে একটি অথবা দু'টি حرفِ علت হয়। এটা দু'প্রকার– مُعْتَلْ بیك حرف ـ مُعتل بدوحرف ও معتل بیك حرف তিন প্রকার– ১. مِثَال যেমন– وَعَدَ ـ يَسَّرَ ২. اجوف যেমন– قَامَ ـ بَاعَ ৩. ناقص যেমন– دَعَا ـ رَمٰى ـ معتل بدوحرف দু'প্রকার ১. لَفيفِ مَفروق যেমন– وَقٰى ২. لَفيفِ مقرون যেমন– طَوٰى

اَلدَّرْسُ الْخَامِسُ وَالْعِشْرُوْنَ

اَلْاَفْعَالُ مَعَ مَعَانِيْهَا وَعَلَامَاتِ اَبْوَابِهَا

পাঠ–২৫ ঃ فعل -এর অর্থ ও বাবের আলামত

অনুবাদ	اَلْبَابُ	اَلْمَعْنٰى	اَلْفِعْلُ
সে (একঃ পুঃ) ফিরে এল	ض	لوٹا	رَجَعَ
সে (একঃ পুঃ) এল	ض	آیا	اَتٰى
সে (একঃ পুঃ) বস্ল	ن	بیٹھا	قَعَدَ
সে (একঃ পুঃ) আগমন করল	س	آیا	قَدِمَ
সে (একঃ পুঃ) বের হল, প্রকাশ হল	ن	نکلا ، ظاہرہوا	صَدَرَ
সে (একঃ পুঃ) পাঠ করল/ পড়ল	ف	پڑھا	قَرَأَ
সে (একঃ পুঃ) ছাড়ল	ن	چھوڑا	تَرَكَ
সে (একঃ পুঃ) দৌড়াল	ف	دوڑا	سَعٰى
সে (একঃ পুঃ) প্রশংসা করল, কৃতজ্ঞতা প্রকাশ করল	س	تعریف کی ، شکر کیا	حَمِدَ
সে (একঃ পুঃ) কৃতজ্ঞতা প্রকাশ করল	ن	شکر کیا ، قدر کی	شَكَرَ
সে (একঃ পুঃ) অল্পে তুষ্ট হল	ف ، س	قناعت کی	قَنَعَ
বাতাস চলল, প্রবাহিত হল	ن ، ص	ہوا چلی ، بہی	هَبَّ
সে (একঃ পুঃ) দেখল	ف	دیکھا	رَاٰى
সে (একঃ পুঃ) স্বাদ গ্রহণ করল	ف	چکھا	ذَاقَ
সে (একঃ পুঃ) স্পর্শ করল	ض	چھویا	لَمَسَ
সে (একঃ পুঃ) পান করল	س	پیا	شَرِبَ

اَلْفِعْلُ	اَلْمَعْنٰى	اَلْبَابُ	অনুবাদ
عَادَ	لوٹا	ن	সে (একঃ পুঃ) ফিরে এল
جَلَسَ	بیٹھا	ض	সে (একঃ পুঃ) বসল
قَامَ	کھڑا ھوا	ن	সে (একঃ পুঃ) দাঁড়াল
وَرَدَ	اترا ، آیا	ض	সে (একঃ পুঃ) অবতরণ করণ, আসল
نَامَ	سویا	ن س	সে (একঃ পুঃ) ঘুমাল
كَتَبَ	لکھا	ن	সে (একঃ পুঃ) লিখল
مَشٰى	چلا	ض	সে (একঃ পুঃ) চলল
رَكِبَ	سوار ہوا	س	সে (একঃ পুঃ) আরোহণ করল
ذَكَرَ	یاد کیا ، بیان کیا	ن	সে (একঃ পুঃ) স্মরণ করল, বর্ণনা করল।
صَبَرَ	برداشت کیا	ض	সে (একঃ পুঃ) ধৈর্য ধরল
غَسَلَ	نہایا	ض	সে (একঃ পুঃ) গোসল করল
نَظَرَ	دیکھا	ن	সে (একঃ পুঃ) দেখল।
لَقِيَ	ملاقات کی	ض	সে (একঃ পুঃ) সাক্ষাৎ করল
شَمَّ	سونگھا	ن	সে (একঃ পুঃ) ঘ্রাণ নিল
اَكَلَ	کھایا	ن	সে (একঃ পুঃ) ভক্ষণ করল, খাইল
مَزَجَ	ملایا	ن	সে (একঃ পুঃ) মিশ্রিত করল
رَفَعَ	اٹھایا ، بلندکیا	ف	সে (একঃ পুঃ) উঠাল, উঁচু করল
عَرَفَ	پہچانا	ض	সে (একঃ পুঃ) চিনল
شَرَعَ	شروع کیا	ف	সে (একঃ পুঃ) শুরু করল
وَضَعَ	رکھا ، بنایا	ف	সে (একঃ পুঃ) রাখল, বানাল
جَنٰى	چنا ، گناہ کیا	ض	সে (একঃ পুঃ) বেছে নিল, ত্রুটি করল

অনুবাদ	اَلْبَابُ	اَلْمَعْنٰى	اَلْفِعْلُ
সে (একঃ পুঃ) কামড়াল, দংশন করল	س	دانت سے کاٹا	عَضَّ
সে (একঃ পুঃ) পূর্ণ হল	ض	پورا ہوا	تَمَّ
সে (একঃ পুঃ) বলল	ن	کہا	قَالَ
সে (একঃ পুঃ) উপস্থিত হল	ن	حاضر ہوا	حَضَرَ
সে (একঃ পুঃ) পেল	ض	پایا	وَجَدَ
সে (একঃ পুঃ) অর্জন করল	ن	حاصل ہوا	حَصَلَ
সে (একঃ পুঃ) নিকটে হল	ك	نزدیک ہوا	قَرُبَ
সে (একঃ পুঃ) দুর্বল হল	ك	کمزور ہوا	ضَعُفَ
সে (একঃ পুঃ) রুকু করল	ف	رکوع کیا	رَكَعَ
সে (একঃ পুঃ) পৌছল	ض	پہنچا	وَصَلَ
সে (একঃ পুঃ) হত্যা করল	ن	مار ڈالا	قَتَلَ
সে (একঃ পুঃ) বন্ধ করল	ن	بند کیا	سَدَّ
সে (একঃ পুঃ) ডাকল	ن	بلایا	دَعَا
সে (একঃ পুঃ) পরিধান করল	س	پہنا	لَبِسَ
সে (একঃ পুঃ) দূর করল	ف	دور کیا	دَفَعَ
সে (একঃ পুঃ) ধোকা দিল	ف	دھوکا دیا	خَدَعَ
সে (একঃ পুঃ) সমাপ্ত করল	ض	ختم کیا	خَتَمَ
সে (একঃ পুঃ) পূর্ণ করল, আদায় করল	ض	پورا کیا	قَضٰى
সে (একঃ পুঃ) নাড়া দিল, আনন্দিত করল	ن	ہلایا ، خوش کیا	هَزَّ
সে (একঃ পুঃ) স্মরণ করল, মুখস্থ করল	س	یاد کیا ، برزبان کیا	حَفِظَ
সে (একঃ পুঃ) চিৎকার করল	ض	چیخا	صَاحَ

অনুবাদ	اَلْبَابُ	اَلْمَعْنٰى	اَلْفِعْلُ
সে (একঃ পুঃ) ধারণা করল	ن	گمان کیا	زَعَمَ
সে (একঃ পুঃ) অনুপস্থিত হল	ض	غائب ہوا	غَابَ
সে (একঃ পুঃ) পেল, অর্জন করল	س	پایا، حاصل کیا	نَالَ
সে (একঃ পুঃ) নকল করল	ض	نقل کیا	نَقَلَ
সে (একঃ পুঃ) দূরবর্তী হল	ك	دور ہوا	بَعُدَ
সে (একঃ পুঃ) সেজদা করল	ن	سجدہ کیا	سَجَدَ
সে (একঃ পুঃ) শক্তিশালী হল	س	طاقتوار ہوا	قَوِيَ
সে (একঃ পুঃ) কাটল	ف	کاٹا	قَطَعَ
সে (একঃ পুঃ) ফিরিয়ে দিল	ن	لوٹایا	رَدَّ
সে (একঃ পুঃ) গণনা করল।	ن	شمار کنا	عَدَّ
সে (একঃ পুঃ) অপছন্দ করল	س	ناپسند کیا	كَرِهَ
সে (একঃ পুঃ) মিশাল	س	ملایا	لَبِسَ
সে (একঃ পুঃ) খুলল	ف	اتارا	خَلَعَ
সে (একঃ পুঃ) ধারণা করল	ن	گمان کیا	ظَنَّ
সে (একঃ পুঃ) জানল	س	جانا	عَلِمَ
সে (একঃ পুঃ) বলল	ض	بولا	نَطَقَ
সে (একঃ পুঃ) পালাল	ن	بہاگا	هَرَبَ
সে (একঃ পুঃ) পৌঁছাল	ن	پہنچا	بَلَغَ
সে (একঃ পুঃ) পতিত হল	ن	گرا	سَقَطَ
সে (একঃ পুঃ) নামল	ض	اترا	هَبَطَ
সে (একঃ পুঃ) আদেশ করল	ن	حکم کیا	اَمَرَ

অনুবাদ	اَلْبَابُ	اَلْمَعْنٰى	اَلْفِعْلُ
সে (একঃ পুঃ) নিষেধ করল	ف	روکا	نَهٰى
সে (একঃ পুঃ) খালি হল, অতিক্রম করল।	ن	خالی هوا ، گزرا	خَلَا
সে (একঃ পুঃ) সংকীর্ণ হল	ض	تنگ ہوا	ضَاقَ
সে (একঃ পুঃ) ঝুকল	ض	جهکا	مَالَ
সে (একঃ পুঃ) পাতলা হল	ض	پتلا ہوا	رَقَّ
সে (একঃ পুঃ) ফাড়ল	ن	پهاڑا	شَقَّ
সে (একঃ পুঃ) ঠিক হল	ض	درست ہوا	صَحَّ
সে (একঃ পুঃ) রাস্তা দেখাল	ض	راسته دکهایا	هَدٰى
সে (একঃ পুঃ) পাঠ করল	ن	تلاوت کی	تَلَا
সে (একঃ পুঃ) লাভবান হল	س	نفع بخش ہوا	رَبِحَ
সে (একঃ পুঃ) পান করাল	ض	پلایا	سَقٰى
সে (একঃ পুঃ) দৃঢ় প্রতিজ্ঞা করল।	ض	پخته اراده کیا	عَزَمَ
সে (একঃ পুঃ) ধারণা করল।	ح	گمان کیا	حَسِبَ
সে (একঃ পুঃ) বুঝল।	س	سمجها	فَهِمَ
সে (একঃ পুঃ) চুপ হল।	ن	چپ هوگیا	سَكَتَ
সে (একঃ পুঃ) পালাল।	س	بهاگا	فَرَّ
সে (একঃ পুঃ) পতিত হল।	ف	واقع هوا ،گرا	وَقَعَ
সে (একঃ পুঃ) আরোহণ করল।	س	چڑها	صَعِدَ
সে (একঃ পুঃ) বাধা দিল।	ف	روکا	مَنَعَ
সে (একঃ পুঃ) আহ্বান করল।	ن	بلایا	طَلَبَ
সে (একঃ পুঃ) লম্বা হল।	ن	دراز هوا	طَالَ

অনুবাদ	اَلْبَابُ	اَلْمَعْنٰى	اَلْفِعْلُ
সে (একঃ পুঃ) লম্বা করল।	ن	درازکیا	مَدَّ
সে (একঃ পুঃ) খালি হল।	ف،ن	خالی ہوا	فَرَغَ
সে (একঃ পুঃ) বাজাল, খটখট করল।	ن	بجایا ، کھٹکھٹایا	دَقَّ
সে (একঃ পুঃ) দেখাল, বাতলাল।	ن	بتلایا	دَلَّ
সে (একঃ পুঃ) পথ ভ্রষ্ট হল, অদৃশ্য হল।	ض	گمراہ ہوا ، غائب ہوا	ضَلَّ
সে (একঃ পুঃ) চালু হল, চলল।	ض	جاری ہوا ، چلا	جَرٰى
সে (একঃ পুঃ) প্রকাশ পেল।	ن	ظاہر ہوا	بَدَا
সে (একঃ পুঃ) বাঁধল।	ن	باندھا	شَدَّ
সে (একঃ পুঃ) ক্ষতি গ্রস্থ হল।	س	نقصان اٹھایا	خَسِرَ
সে (একঃ পুঃ) অপমানিত হল।	ض	ذلیل ہوا	ذَلَّ
সে (একঃ পুঃ) ভাজ করল।	ض	لپیٹا	طَوٰى
সে (একঃ পুঃ) পরিষ্কার হল, খাঁটি হল।	ن	صاف ہوا ، خالص ہوا	صَفَا
সে (একঃ পুঃ) ডুবে গেল।	ن	چھپ گیا	غَرَبَ
সে (একঃ পুঃ) প্রকাশ হল।	س	ظاہر ہوا	لَاحَ
সে (একঃ পুঃ) দূর করল, আরোগ্য করল।	ض	دورکیا ، شفادی	شَفٰى
সে (একঃ পুঃ) মৃত্য বরণ করল।	ن	مرگیا	مَاتَ
সে (একঃ পুঃ) জন্মিল, উৎপন্ন হল।	ن	اگا	نَبَتَ
সে (একঃ পুঃ) ঘুরল, চক্কর দিল।	ن	گھوما ، چکر لگایا	دَارَ
সে (একঃ পুঃ) দেখল।	ن	زیارت کی	زَارَ
সে (একঃ পুঃ) দান করল।	ف	بخشش کی	وَهَبَ
সে (একঃ পুঃ) শিকার করল।	ض	شکار کیا	صَادَ

সে (একঃ পু) হুংকার দিল।	ق	غرایا ، چنگھارا
সে (একঃ পুঃ গরু) হাম্বা ডাক দিল।	ن	بیل نے آواز دی
সে (একঃ পুঃ) অতিক্রম করল।	ن	گزرا
সে (একঃ গাধা) চিৎকার করল।	ف	گدھا چیخا
সে (একঃ পুঃ) বপন করল।	ف	بویا
সে (একঃ পুঃ) উঁচু হল।	ن	بلند ہوا
সে (একঃ পুঃ) ইচ্ছা করল।	ن	ارادہ کیا
সে (একঃ পুঃ) অবতরণ করল।	ض	اترا
সে (একঃ পুঃ) বর্ণনা করল।	ف	روایت کی
সে (একঃ পুঃ) ক্ষমা করল।	ن	معاف کیا
সে (একঃ পুঃ) প্রকাশ পেল।	ن	ظاہر ہوا
সে (একঃ পুঃ) অবাধ্যতা করল।	ض	نافرمانی کی
সে (একঃ পুঃ) ছুটে গেল, মরে গেল।	ن	چھوٹ گیا ، مرگیا
সে (একঃ পুঃ) প্রসব করল।	ض	جینا
সে (একঃ পুঃ) হাঁকাল, তাড়াল।	ن	ہانکا
সে (একঃ পুঃ) উড়ল।	ض	اڑا
সে (একঃ পুঃ) বর্ণনা করল।	ض	بیان کیا
সে (একঃ পুঃ) পেরেশান হল।	س	غمگین ہوا
(একটি কুকুর) ঘেউ ঘেউ করল।	ض	بھونکا
(একটি ঘোড়া) হিঃ হিঃ করল।	ف	ہنہنایا
সে (একঃ পুঃ) খুশী করল।	ن	خوش کیا

অনুবাদ	اَلْبَابُ	اَلْمَعْنٰى	اَلْفِعْلُ
সে (একঃ পুঃ) রং করল।	ف، ن	رنگا	صَبَغَ
সে (একঃ পুঃ) টানল।	ن	کھینچا	قَادَ
সে (একঃ পুঃ) ফসল কাটল।	ن	کاٹا	حَصَدَ
সে (একঃ পুঃ) সেলাই করল।	ض	سیا	خَاطَ
সে (একঃ পুঃ) নাচল।	ن	ناچا	رَقَصَ
সে (একঃ পুঃ) উপকার করল।	ف	نفع دیا	نَفَعَ
সে (একঃ পুঃ) ক্ষতি করল।	ن	نقصان پہنچایا	ضَرَّ
সে (একঃ পুঃ) পাকাল।	ف، ن	پکایا	طَبَخَ
সে (একঃ পুঃ) আশা করল।	ن	امیدکی	رَجَا
সে (একঃ পুঃ) পেকে গেল।	س	پك گیا	نَضِجَ
সে (একঃ পুঃ) খুলল।	ض	کھولا	كَشَفَ
সে (একঃ পুঃ) ভয় পেল।	س	ڈرا	خَافَ
সে (একঃ পুঃ) ক্ষুধার্ত হল।	ف	بھوکا ہوا	جَاعَ
সে (একঃ পুঃ) দয়ালু হল।	س	مهربان هوا	رَحِمَ
সে (একঃ পুঃ) কম হল।	ض	کم هوا	قَلَّ
সে (একঃ পুঃ) ধরল।	ن	پکڑا	أَخَذَ
সে (একঃ পুঃ) সম্মানিত হল।	ك	بزرگ هوا	شَرُفَ
সে (একঃ পুঃ) চলল, ধীরে ধীরে চলল।	ن	چلا ، رینگا	دَبَّ
সে (একঃ পুঃ) অত্যাচারে বেড়ে গেল।	س، ف	ظلم میں بڑھ گیا	طَغٰى
সে (একঃ পুঃ) ভাসল।	ن	بھس گیا	طَفَا
সে (একঃ পুঃ) তৃষ্ণার্ত হল।	س	پیاسا هوا	ظَمِئَ
সে (একঃ পুঃ) কাঁদল।	ض	رویا	بَكٰى

সে (একঃ পুঃ) থামল।	ن	ٹھہرا
সে (একঃ পুঃ) দেরী করল।	س	دیرکی
সে (একঃ পুঃ) ভিজল, সিক্ত হল।	افتعال	ترهو گیا
সে (একঃ পুঃ) ফুঁক দিল।	ن	پھونکا
সে (একঃ পুঃ) ঢালল।	ن	ڈالا
সে (একঃ পুঃ) উপড়াল।	ف	اکھاڑا
সে (একঃ পুঃ) কাপড় তৈরী করল।	ن	کپڑا بنا
সে (একঃ পুঃ) হাল জুতল।	ف	جوتا
সে (একঃ পুঃ) দুধ দোহন করল।	ن	ممیایا
সে (একঃ পুঃ) তৃপ্ত হল।	س	آسوده هوا
সে (একঃ পুঃ) বেশী হল।	ك	زیاده هوا
সে (একঃ পুঃ) ছোট হল।	ك	چھوٹا هوا
সে (একঃ পুঃ) লিখল, চিহ্ন লাগাল।	ن	لکھا ، نشان لگایا
সে (একঃ পুঃ) পূর্ণ হল।	ف	بھرا
সে (একঃ পুঃ) সে (একঃ পুঃ) সীমা লংঘন করল।	ن	حد سے بڑھ گیا
সে (একঃ পুঃ) নিভে গেল।	س	بجھ گیا
সে (একঃ পুঃ) তৃষ্ণার্ত হল।	س	پیاسا هوا
সে (একঃ পুঃ) আহার করল, স্বাদ গ্রহণ করল।	س	کھایا ، چکھا
সে (একঃ পুঃ) হাসল।	س	هنسا
সে (একঃ পুঃ) মুছল।	ف	پونچھا
সে (একঃ পুঃ) ভিজাল।	ن	ترکیا
সে (একঃ পুঃ) আহার করল।	افعال	کھلایا

অনুবাদ	اَلْبَابُ	اَلْمَعْنٰی	اَلْفِعْلُ
সে (একঃ পুঃ) মিলাল, লাগল।	إفْعَال	چپکایا	أَلْصَقَ
সে (একঃ পুঃ) জাগল।	افتعال	بیدار ہوا	اِنْتَبَهَ
সে (একঃ পুঃ) লিপ্ত হল, মগ্ন হল।	افتعال	مشغول ہوا	اِشْتَغَلَ
সে (একঃ পুঃ) অগ্রসর হল।	تفعل	آگے ہوا	تَقَدَّمَ
সে (একঃ পুঃ) নাড়া দিল।	تفعیل	ہلایا	حَرَّكَ
সে (একঃ পুঃ) ভাড়ায় দিল।	افعال	کرایہ پر دیا	أَكْرٰى
সে (একঃ পুঃ) থামল।	ض	ٹھہرا	وَقَفَ
সে (একঃ পুঃ) ক্রয় করল।	افتعال	خریدا	اِشْتَرٰى
সে (একঃ পুঃ) অসুস্থ হল।	س	بیمار ہوا	مَرِضَ
সে (একঃ পুঃ) খামীর তৈরী করল।	ن، ض	گوندھا	عَجَنَ
সে (একঃ পুঃ) বিরত রাখল।	افعال	روکا	أَمْسَكَ
সে (একঃ পুঃ) নিভাল।	افعال	بجھایا	أَطْفَأَ
সে (একঃ পুঃ) জাগল।	تفعیل	بیدار کیا ، جگایا	نَبَّهَ
সে (একঃ পুঃ) পিছু হটল।	تفعل	پیچھے ہوا	تَأَخَّرَ
সে (একঃ পুঃ) নড়ল।	تفعل	ہلا	تَحَرَّكَ
সে (একঃ পুঃ) ভাড়ায় নিল।	استفعال	کرایہ پر لیا	اِسْتَكْرٰى
সে (একঃ পুঃ) বসবাস করল।	ن	بسا	سَكَنَ
সে (একঃ পুঃ) বিক্রয় করল।	ض	بیچا	بَاعَ
সে (একঃ পুঃ) চেষ্টা- পরিশ্রম করল।	افتعال	کوشش کی	اِجْتَهَدَ
সে (একঃ পুঃ) পিষল।	ف	پیسا	طَحَنَ
সে (একঃ পুঃ) নবায়ন করল।	تفعیل	نیا کیا	جَدَّدَ
সে (একঃ পুঃ) সম্মান করল।	افعال	تعظیم کی	أَكْرَمَ

اَلدَّرْسُ السَّادِسُ وَالْعِشْرُوْنَ

اَلْفَصْلُ الْاَوَّلُ فِى الْفُكَاهَاتِ

١. نَظَرَ بَعْضُ الْحُكَمَاءِ اِلَى اَحْمَقَ عَلَى حَجَرٍ فَقَالَ حَجَرٌ عَلَى حَجَرٍ ٢. قَالَ رَجُلٌ لِصَاحِبِ مَنْزِلٍ : اَصْلِحْ خَشَبَ هٰذَا السَّقْفِ فَاِنَّهُ يُفَرْقِعُ ـ قَالَ لَاتَخَفْ فَاِنَّهُ يُسَبِّحُ ـ قَالَ : اَخَافُ اَنْ تُدْرِكَهُ رِقَّةُ قَلْبٍ فَيَسْجُدُ ـ

٣. رُوِىَ اَنَّ مَجْنُوْنًا كَانَ يُدَلِّىْ رِجْلَيْهِ فِىْ قَبْرٍ وَيَلْعَبُ فِى التُّرَابِ ـ فَقِيْلَ لَهُ مَا تَصْنَعُ هٰهُنَا ؟ قَالَ اُجَالِسُ قَوْمًا لَايُؤْذُوْنَنِىْ اِنْ حَضَرْتُ وَلَا يَغْتَابُوْنَنِىْ اِنْ غِبْتُ ـ

٤. نَظَرَ رَجُلٌ اِلَى فَلْسَفِيٍّ يُؤَدِّبُ شَيْخًا ـ فَقَالَ لَهُ مَا تَصْنَعُ؟ فَقَالَ : اَغْسِلُ حَبَشِيًّا لَعَلَّهُ يَبْيَضُّ

পাঠ – ২৬ ঃ প্রথম পরিচ্ছেদ– কৌতুক

১. জনৈক বুদ্ধিজীবি এক আহ্মক কে পাথরের উপরে দেখে বললেন, এক পাথর আরেক পাথরের উপর। (অর্থাৎ আহ্মক পাথরের সমতুল্য।

২. জনৈক ব্যক্তি ঘরের মালিককে বলল-এ ছাদের কড়িকাঠটি ঠিক করে দেন কেননা এটি চড় চড় শব্দ করছে। মালিক বলল– তুমি ভয় করোনা, কেননা এটি 'তাছবীহ' পাঠ করছে। লোকটি বলল আমি ভয় করছি যে, এক পর্যায়ে এর মন নরম হয়ে যাবে এবং সেজদায় লুটিয়ে পড়বে। (অর্থাৎ বিধ্বস্ত হবে।)

৩. বর্ণিত আছে– কোন এক পাগল তার উভয় পা কবরের মধ্যে ঝুলিয়ে দিয়ে মাটি নিয়ে খেলতে লাগল। কেউ তাকে বলল– তুমি এখানে কি করছ? সে উত্তর দিল– আমি এমন সম্প্রদায়ের সঙ্গে উঠা-বসা করছি, যাদের কাছে উপস্থিত হলে আমাকে কষ্ট দেয় না। আর অনুপস্থিত হলে আমার গীবত করে না।

৪. জনৈক ব্যক্তি কোন এক দার্শনিকের দিকে তাকিয়ে দেখল– তিনি জনৈক বৃদ্ধ কে 'আদব' শিক্ষা দিচ্ছেন। লোকটি তাঁকে বলল– আপনি কি করছেন? তিনি উত্তর দিলেন, আমি একজন হাবশী লোককে গোসল করাচ্ছি যাতে– সে সাদা হয়ে যায়।

اَلْفَصْلُ الثَّانِىْ فِى الْحِكَايَاتِ

حِكَايَةٌ (١) : رَأَى الشَّافِعِىُّ وَمُحَمَّدُ بْنُ الْحَسَنِ رَحِمَهُمَا اللّٰهُ تَعَالٰى رَجُلًا فَقَالَ اَحَدُهُمَا اِنَّهُ نَجَّارٌ ـ وَقَالَ الْاٰخَرُ اِنَّهُ حَدَّادٌ فَسَأَلَاهُ عَنْ صَنْعَتِهٖ ـ فَقَالَ كُنْتُ حَدَّادًا وَاَنَا الْاٰنَ نَجَّارٌ ـ

حِكَايَةٌ (٢) : اِجْتَازَ ثَلَاثَةٌ مِنَ الْمُغَفَّلِيْنَ بِمَنَارَةٍ فَقَالَ الْاَوَّلُ : مَا اَطْوَلَ الْبَنَّائِيْنَ فِى الزَّمَانِ الْمَاضِىْ حَتّٰى وَصَلُوْا اِلٰى رَأْسِ هٰذِهِ الْمَنَارَةِ ـ فَقَالَ الثَّانِىْ يَا اَبْلَهُ لَيْسَ الْاَمْرُ كَمَا زَعَمْتَ لٰكِنْ عَمِلُوْهَا عَلٰى وَجْهِ الْاَرْضِ وَاَقَامُوْهَا ـ فَقَالَ الثَّالِثُ يَا جُهَّالُ! كَانَتْ هٰذِهٖ بِئْرًا فَانْقَلَبَتْ مَنَارَةً ـ

حِكَايَةٌ (٣) : كَانَ صَبِىٌّ يَصِيْدُ الْجَرَادَ ـ فَنَظَرَ مَرَّةً عَقْرَبًا ـ فَظَنَّ اَنَّهَا جَرَادَةٌ كَبِيْرَةٌ ـ فَمَدَّ يَدَهٗ لِيَأْخُذَهَا ثُمَّ تَبْعُدُ عَنْهَا ـ فَقَالَتِ الْعَقْرَبُ لَهٗ لَوْ اَنَّكَ قَبَضْتَنِىْ فِىْ يَدِكَ لَخَلَّيْتُكَ عَنْ صَيْدِ الْجَرَادِ ـ

দ্বিতীয় পরিচ্ছেদ– ঘটনাবলী

ঘটনা–১ ঃ ইমাম শাফেয়ী এবং ইমাম মুহাম্মদ ইবনে হাসান (রঃ) এক ব্যক্তিকে দেখলেন। তন্মধ্যে একজনে বললেন– ঐ লোকটি মিস্ত্রী, অপর জনে বললেন– লোকটি কামার, অতঃপর উভয়ে তার পেশা সম্পর্কে জিজ্ঞাসা করলেন। সে উত্তর দিল, আমি পূর্বে কামার ছিলাম এবং বর্তমানে আমি মিস্ত্রী।

ঘটনা–২ ঃ তিন বোকা কোন এক মিনারার নিকট দিয়ে যাচ্ছিল। প্রথমজন বলল– পূর্বেকার মিস্ত্রীরা কতইনা লম্বা ছিল যে, তারা মিনারার মাথা পর্যন্ত পৌছেছিল। দ্বিতীয় ব্যক্তি বলল– আরে বোকা! আসল ব্যাপার এরূপ নয় যেরূপ তুমি বলেছ, বরং তারা মিনারাকে আগে মাটিতে বানিয়েছে, পরে তাকে সোজা দাঁড় করে দিয়েছে। এরপর তৃতীয় ব্যক্তি বলল ওহে! নির্বোধ এটি আগে "কুপ" ছিল। তা মিনারায় রূপান্তরিত হয়ে গেছে।

ঘটনা – ৩ঃ এক বালক ফড়িং শিকার করত। সে একটি বিচ্ছু দেখল এবং ধারণা করল এটি একটি বড় ফড়িং। অতঃপর তাকে ধরার জন্য সে নিজ হাত বাড়াল। সাথে সাথে সেটি দূরে সরে গেল। এবং তাকে বলল– যদি তুমি আমাকে তোমার হাত দ্বারা ধরতে, তাহলে অবশ্যই আমি তোমাকে শিকার করা থেকে অবসর করে দিতাম। (অর্থাৎ তোমার জীবন সাঙ্গ করে দিতাম)

حِكَايَةٌ (٤) : حُكِيَ أَنَّ امْرَأَةً كَانَتْ لَهَا دَجَاجَةٌ تَبِيضُ كُلَّ يَوْمٍ بَيْضَةَ الْفِضَّةِ - فَقَالَ الْمَرْأَةُ فِيْ نَفْسِهَا أَنَا إِنْ كَثَّرْتُ فِيْ طُعْمَتِهَا تَبِيضُ فِيْ كُلِّ يَوْمٍ بَيْضَتَيْنِ - فَلَمَّا كَثَّرَتْ فِيْ طُعْمَتِهَا تَشَقَّقَتْ حَوْصَلَتُهَا فَمَاتَتْ -

حِكَايَةٌ (٥) : قِيلَ إِنَّ اللّٰهَ لَمَّا خَلَقَ الْأَخْلَاقَ قَالَتِ الْقَنَاعَةُ أَنَا أَذْهَبُ إِلَى الْحِجَازِ - فَقَالَ الصَّبْرُ وَأَنَا مَعَكَ - وَقَالَ الْعِلْمُ وَأَنَا أَذْهَبُ إِلَى الْعِرَاقِ - فَقَالَ الْعَقْلُ وَأَنَا مَعَكَ - وَقَالَ الْكَرَمُ وَأَنَا أَذْهَبُ إِلَى الشَّامِ فَقَالَ الْعِزُّ وَأَنَا أَذْهَبُ مَعَكَ - وَقَالَ الْغِنٰى وَأَنَا أَذْهَبُ إِلَى مِصْرَ - فَقَالَ الذُّلُّ وَأَنَا مَعَكَ وَقَالَ سُوْءُ الْخُلُقِ وَأَنَا أَذْهَبُ إِلَى الْمَغْرِبِ فَقَالَ الْبُخْلُ وَأَنَا مَعَكَ - وَقَالَ الْفِسْقُ وَأَنَا أَذْهَبُ إِلَى الرُّوْمِ فَقَالَ الْبَغْيُ وَأَنَا مَعَكَ - وَقَالَ الشِّفَاءُ وَأَنَا أَذْهَبُ إِلَى الْبَادِيَةِ فَقَالَ الْمُرُوَّةُ وَأَنَا مَعَكَ -

ঘটনা-৪ ঃ বর্ণিত আছে যে, এক মহিলার একটি মোরগী ছিল. মোরগীটি প্রতিদিন একটি করে 'রুপার' ডিম দিত। মহিলাটি মনে মনে ভাবল যদি আমি একে বেশী করে খাবার দেই তাহলে সে প্রতিদিন দুটো করে ডিম দিবে। অতঃপর যখন সে তার খাবার বাড়িয়ে দিল তখন তার পাকস্থলী ফেটে গেল। ফলে সেটি মারা গেল।

ঘটনা-৫ ঃ কথিত আছে যে, আল্লাহ তাআ'লা যখন 'আখলাক' (সচ্চরিত্র) কে সৃষ্টি করলেন, তখন 'কানাআতে' (অল্পে তুষ্টি) বলল যে, আমি হেজাযে যাব। "ধৈর্য্য" বলল- আর আমিও তোমার সাথে থাকব। "ইলম" বলল- আমি ইরাকে যাব। অতঃপর বুদ্ধি বলল আমি তোমার সাথে থাকব। "দয়া" বল্‌ল- আমি শামদেশে যাব। সম্মান বল্‌ল- আমি তোমার সাথে যাব। আর "ধন-সম্পদ" বল্‌ল- আমি মিসরে যাব। তখন "অপমান" বলল- আমিও তোমার সাথে থাকব। "অসৎস্বভাব" বল্‌ল- আমি ইউরোপে যাব। তখন "কৃপণতা" বল্‌ল, আমিও তোমার সাথে থাকব। "সৎ স্বভাব" বল্‌ল- আমি "ইয়ামেন' যাব। তখন সহনশীলতা বল্‌ল- আমিও তোমার সাথে থাকব। আর অবাধ্যতা বলল- আমি "রুমে" যাব। "বিদ্রোহ" তখন বলল- আমি তোমার সাথে থাকব। "আরোগ্যতা" বলল আমি গ্রামে যাব। মনুষ্যত্ব তখন বল্‌ল- আমি তোমার সাথে থাকব।

حِكَايَةٌ (٤) : قَالَ بَعْضُ الْحُكَمَاءِ : اَلْحَرَكَةُ بَرَكَةٌ - وَالتَّوَانِى هَلَكَةٌ - اَلْكَسَلُ شُؤْمٌ وَكَلْبٌ طَائِفٌ خَيْرٌ مِّنْ اَسَدٍ رَابِضٍ وَمَنْ لَمْ يَحْتَرِفْ لَمْ يَعْتَلِفْ - قَالَ الشَّاعِرُ -

عَلَى الْمَرْءِ اَنْ يَّسْعٰى وَيَبْذُلَ جُهْدَهُ * وَيَقْضِىْ اِلٰهُ الْخَلْقِ مَا كَانَ قَاضِيًا

اَلْفَصْلُ الثَّالِثُ فِى الْاٰيَاتِ الْكَرِيْمَةِ

ظَهَرَ الْفَسَادُ فِى الْبَرِّ وَالْبَحْرِ - لَايَسْتَوِى الْخَبِيْثُ وَالطَّيِّبُ - كُلٌّ يَّعْمَلُ عَلٰى شَاكِلَتِهٖ - لِكُلِّ نَبَاٍ مُّسْتَقَرٌّ - هَلْ جَزَاءُ الْاِحْسَانِ اِلَّا الْاِحْسَانُ - وَلَايُنَبِّئُكَ مِثْلُ خَبِيْرٍ - قَلِيْلٌ مِّنْ عِبَادِىَ الشَّكُوْرُ - لِمِثْلِ هٰذَا فَلْيَعْمَلِ الْعَامِلُوْنَ - مَا عَلَى الرَّسُوْلِ اِلَّا الْبَلَاغُ - اَلْاٰنَ حَصْحَصَ الْحَقُّ - اَلَيْسَ الصُّبْحُ بِقَرِيْبٍ - وَلَلْاٰخِرَةُ خَيْرٌ لَّكَ مِنَ الْاُوْلٰى - كُلُّ نَفْسٍ ذَائِقَةُ الْمَوْتِ - اِنَّ الشَّيْطَانَ لِلْاِنْسَانِ عَدُوٌّ مُّبِيْنًا -

ঘটনা-৬ ঃ জনৈক বুদ্ধিজীবি বলেন- হরকতে বরকত, দূর্বলতায় ধ্বংস, অলসতায় দুর্ভাগ্য, ঘূর্ণনকারী কুকুর অপরাগ সিংহ থেকে উত্তম। যে পেশা অবলম্বন করেনা, সে জীবিকা পায় না। জনৈক কবি বলেন- মানুষের কর্তব্য হল চেষ্টা করা এবং নিজের শ্রম ব্যয় কর। আর আল্লাহর যা সিদ্ধান্ত করার তা করবেনই।

তৃতীয় পরিচ্ছেদ ঃ আয়াতে কারীমা

১. স্থলে ও জলে বিপর্যয় সৃষ্টি হয়েছে। ২. দুশ্চরিত্র ও সচ্চরিত্র সমান হতে পারে না। ৩. প্রত্যেকেই নিজ রীতি অনুযায়ী কাজ করে। ৪. প্রত্যেক সংবাদের (বিষয়ের) জন্য সুনির্দিষ্ট সময় রয়েছে। ৫. সৎকর্মের প্রতিদান উত্তম পুরস্কার ব্যতীত কি হতে পারে? ৬. সর্বজ্ঞের ন্যায় তোমাকে কেউ অবহিত করতে পারেনা। ৭. আমার বান্দাদের মধ্যে অল্পসংখ্যকই কৃতজ্ঞ। ৮. অনুরূপ (সাফল্য) এর জন্য পরিশ্রমীদের পরিশ্রম করা উচিত। ৯. রাসূলের দায়িত্ব কেবল পৌঁছে দেয়া। ১০. এখন সত্য প্রকাশ হয়ে গেল। ১১. সকাল নিকটবর্তী নয় কি? ১২. অবশ্যই আপনার জন্য ইহকাল অপেক্ষা পরকাল শ্রেয়। ১৩. প্রত্যেককে মৃত্যুর স্বাদ আস্বাদন করতে হবে। ১৪. নিশ্চয় শয়তান মানুষের প্রকাশ্য শত্রু।

رَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِكُمْ - إِنْ يَشَأْ يُذْهِبْكُمْ وَيَأْتِ بِخَلْقٍ جَدِيدٍ - وَمَا ذٰلِكَ عَلَى اللّٰهِ بِعَزِيزٍ - وَهُوَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ - وَلِلّٰهِ مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا - وَاللّٰهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ - إِنَّ اللّٰهَ لَا يُحِبُّ الْمُفْسِدِينَ -

اَلْفَصْلُ الرَّابِعُ فِى الْأَحَادِيثِ الشَّرِيفَةِ

سِبَابُ الْمُؤْمِنِ فُسُوقٌ وَقِتَالُهُ كُفْرٌ - اَلْمُسْلِمُ مَنْ سَلِمَ الْمُسْلِمُونَ مِنْ لِسَانِهِ وَيَدِهِ - وَالْمُهَاجِرُ مَنْ هَجَرَ مَا نَهَى اللّٰهُ عَنْهُ - اَلصَّلَاةُ نُورُ الْمُؤْمِنِ وَالصِّيَامُ جُنَّةٌ مِنَ النَّارِ - لَا عَقْلَ كَالتَّدْبِيرِ - وَلَا وَرَعَ كَالْكَفِّ وَلَا حَسَبَ كَحُسْنِ الْخُلُقِ - إِنَّمَا الْأَعْمَالُ بِالنِّيَّاتِ وَلِكُلِّ امْرِئٍ مَا نَوٰى - خَيْرُ الْعَمَلِ أَدْوَمُهُ وَإِنْ قَلَّ - إِنَّ الْإِسْلَامَ يَهْدِمُ مَا كَانَ قَبْلَهُ -

১৫. তোমাদের প্রতিপালকই তোমাদের সম্পর্কে সবচেয়ে বেশী জানেন। তিনি চাইলে তোমাদের কে বিলুপ্ত করে নূতন জীব সৃষ্টি করতে পারেন। আর তা আল্লাহর জন্য কঠিন নয়। ১৬. তিনি প্রত্যেক বস্তুর উপর ক্ষমতাবান। ১৭. আল্লাহর জন্য আকাশও জমিনের এবং উভয়ের মাঝে যা রয়েছে তার কর্তৃত্ব রয়েছে। ১৮. নিশ্চয় আল্লাহ তাআলা সন্ত্রাসীদের কে পছন্দ করেন না।

চতুর্থ পরিচ্ছেদ ঃ হাদীস শরীফ

১. মুমেনকে গালি দেয়া ফাসেকী এবং হত্যা করা কুফরী (কাজ)। ২. প্রকৃত মুসলমান সে যার যবান এবং হাত থেকে অন্য মুলমানগণ নিরাপদে থাকে। ৩. প্রকৃত মুহাজির সে যে আল্লাহর নিষিদ্ধ বস্তুকে পরিহার করে। ৪. নামায মুমিনের আলো এবং রোজা দোযখ থেকে মুক্তির ঢাল। ৫. কৌশলের ন্যায় কোন জ্ঞান নেই। ৬. (অন্যায় থেকে) বিরত থাকার ন্যায় কোন সংযম নেই। ৭. উত্তম চরিত্রের ন্যায় কোন বংশীয় মর্যাদা নেই। ৮. নিশ্চয় 'আমল' (ধর্তব্য) নিয়্যতের দ্বারা, মানুষ যা নিয়ত করে তাই সে পায়। সর্বোত্তম আমল তা যা স্থায়ী হয়, যদি ও তা পরিমাণে কম হয়। ১০. নিশ্চয় ইসলাম তার পূর্ববর্তী (গুণাহ)কে ধ্বংস করে এবং "হিজরতে" নিঃশেষ করে দেয় তার পূর্ববর্তী (গুণাহ) কে।

لَا إِيْمَانَ لِمَنْ لَا أَمَانَةَ لَهُ ـ وَلَادِيْنَ لِمَنْ لَا عَهْدَ لَهُ ـ مَفَاتِيْحُ الْجَنَّةِ شَهَادَةُ أَنْ لَا إِلٰهَ إِلَّا اللّٰهُ ـ خَيْرُكُمْ مَنْ تَعَلَّمَ الْقُرْآنَ وَعَلَّمَهُ ـ مَنْ غَشَّنَا فَلَيْسَ مِنَّا ـ يَسِّرَا وَلَاتُعَسِّرَا وَبَشِّرَا وَلَاتُنَفِّرَا تَطَاوَعَا وَلَاتَخْتَلِفَا ـ

اَلدَّرْسُ السَّابِعُ وَالْعِشْرُوْنَ

(فِى الْمَنْظُوْمِ الْمُنْتَخَبِ مِنَ الدَّوَاوِيْنِ الْمُخْتَلِفَةِ فِى الْحَمْدِ وَالشُّكْرِ)

لَكَ الْحَمْدُ يَا مَنْ فَضْلُهُ مُتَوَاتِرٌ : وَيَا مَنْ لَهُ جُوْدٌ عَمِيْمٌ وَغَامِرٌ

لَكَ الْحَمْدُ مِنِّىْ فَاقْبَلِ الْحَمْدَ إِنَّنِىْ : بِجُوْدِكَ وَالْإِحْسَانِ وَالْفَضْلِ ذَاكِرٌ

لَقَدْ جُدْتَ إِنْعَامًا عَلَىَّ وَمِنَّةً : وَفَضْلًا وَإِحْسَانًا فَهَا أَنَا شَاكِرٌ

وَكُلُّ الْوَرٰى مِنْ بَحْرِ جُوْدِكَ نَاهِلٌ ـ وَأَنْتَ لَهُمْ عِنْدَ الشَّدَائِدِ نَاصِرٌ

১১. যার আমানতদারী নেই তার ঈমান নেই এবং যার দায়িত্ববোধ নেই তার ধর্ম নেই। জান্নাতের চাবিকাঠি হল এ কথার সাক্ষ্য দেয়া যে, আল্লাহ ছাড়া কোন উপাস্য নেই। ১৩. তোমাদের মধ্যে ঐ ব্যক্তি সর্বোত্তম সে কুরআন শরীফ শিক্ষা করে এবং শিক্ষা দেয়। ১৪. যে আমাদেরকে ধোকা দেয় সে আমাদের (উম্মতের) অন্তর্ভুক্ত নয়। তোমরা (দুঃপুঃ) পরস্পরে সহজ কর, কঠিন করোনা, এবং সুসংবাদ দাও ঘৃনা সৃষ্টি করো না। এবং পরস্পরকেও মান্যকর (একমত হও) মতানৈক্য করো না।

পাঠ-২৭ ঃ হাম্‌দ ও শুকর সম্পর্কে বিভিন্ন কাব্যগ্রন্থ থেকে নির্বাচিত কাব্য

১. আপনার জন্যই প্রশংসা হে ঐ সত্বা! যার অনুগ্রহ অনবরত অবিরত এবং হে ঐ সত্ত্বা! যার বদান্যতা ব্যাপক এবং সর্বাধিক আচ্ছাদিত। ২. আমার পক্ষ থেকে আপনার জন্যই প্রশংসা। সুতরাং আপনি প্রশংসা গ্রহণ করুন। অবশ্যই আমি আপনার বদান্যতা, অনুগ্রহ এবং দান স্মরণকারী। ৩. অবশ্যই আপনি আমার উপর দান, অনুগ্রহ, দয়া ও করুণা করেছেন, সুতরাং আমি এসব কিছুর শুকরিয়া আদায়কারী। ৪. সমস্ত মাখলুক (সৃষ্ট) আপনার বদান্যতার সমুদ্র থেকে তৃষ্ণানিবারণকারী এবং আপনি সকল বিপদাপদে সাহায্যকারী।

الأبيات المحمدية

مُحَمَّدٌ أَشْرَفُ الْأَعْرَابِ وَالْعَجَمِ : مُحَمَّدٌ خَيْرُ مَنْ يَمْشِيْ عَلٰى قَدَمٍ
مُحَمَّدٌ بَاسِطُ الْمَعْرُوْفِ جَامِعُهٗ : مُحَمَّدٌ صَاحِبُ الْإِحْسَانِ وَالْكَرَمِ
مُحَمَّدٌ تَاجُ رُسُلِ اللّٰهِ قَاطِبَةً : مُحَمَّدٌ صَادِقُ الْأَقْوَالِ وَالْكَلِمِ
مُحَمَّدٌ ذِكْرُهٗ رُوْحٌ لِأَنْفُسِنَا : مُحَمَّدٌ شُكْرُهٗ فَرْضٌ عَلٰى الْأُمَمِ
مُحَمَّدٌ يَوْمَ بَعْثِ النَّاسِ شَافِعُنَا : مُحَمَّدٌ نُوْرُهُ الْهَادِيْ مِنَ الظُّلَمِ
مُحَمَّدٌ قَائِمٌ لِلّٰهِ ذُوْهِمَمٍ : مُحَمَّدٌ خَاتَمٌ لِلرُّسُلِ كُلِّهِمِ
إِمَامِيْ كِتَابُ اللّٰهِ وَالْبَيْتُ قِبْلَتِيْ : وَدِيْنِيْ عَلٰى الْأَدْيَانِ أَعْلٰى وَأَفْخَرُ
شَفِيْعِيْ رَسُوْلُ اللّٰهِ وَاللّٰهُ غَافِرِيْ : وَلَا رَبَّ إِلَّا اللّٰهُ وَاللّٰهُ أَكْبَرُ
يَارَبِّ صَلِّ عَلٰى الْمُخْتَارِ ذِيْ شَرَفٍ : وَالْأَنْبِيَاءِ وَجَمِيْعِ الرُّسْلِ مَا ذُكِرُوْا
إِلٰهِيْ وَانْشُرْنِيْ عَلٰى دِيْنِ أَحْمَدَ : مُنِيْبًا تَقِيًّا قَانِتًا لَكَ أَخْضَعُ
وَصَلِّ عَلَيْهِ مَا دَعَاكَ مُوَحِّدٌ : وَنَاجَاكَ أَخْيَارٌ بِبَابِكَ رُكَّعٌ

মুহাম্মদ (সাল্লাল্লাহু...)-এর প্রশংসা মূলক কবিতা

১. হযরত মুহাম্মদ (সাঃ) সকল আরব ও অনারবের মাঝে সর্বাধিক মর্যাদাবান। হযরত মুহাম্মদ (সাঃ) পায়ে হেঁটে চলা সকল সৃষ্টজীবের উত্তম। ২. মুহাম্মদ (সাঃ) সমস্ত উত্তম কাজের বিস্তৃতকারী। মুহাম্মদ (সাঃ) অনুগ্রহ এবং দয়ার মালিক। ৩. মুহাম্মদ (সাঃ) আল্লাহর প্রেরীত রাসূলদের মাথার মুকুট। হযরত মুহাম্মদ (সাঃ) কথা-বার্তা এবং বাক্যের সত্যবাদী। ৪. হযরত মুহাম্মদ (সাঃ)-এর স্মরণ হলো আমাদের সত্ত্বার "রূহ"। মুহাম্মদ (সাঃ) এর কৃতজ্ঞতা প্রকাশ সমস্ত উম্মতের উপর আবশ্যক। ৫. মুহাম্মদ (সাঃ) মানুষের পুণরুত্থানের দিনে (কিয়ামতের দিন) সুপারিশকারী। মুহাম্মদ (সাঃ) এর আলো অন্ধকারে পথ প্রদর্শনকারী। ৬. মুহাম্মদ (সাঃ) আল্লাহর জন্য দণ্ডায়মান এবং সাহসী, মুহাম্মদ (সাঃ) সমস্ত রাসূলদের সমাপ্তকারী (অর্থাৎ শেষ রাসূল) ৭. আমার ইমাম হল আল্লাহর কিতাব, আমার কিবলা হল বায়তুল্লাহ, আমার ধর্ম সকল ধর্মের চেয়ে উন্নত ও অতি গৌরবময়। ৮. আল্লাহর রাসূল হলেন আমার সুপারিশকারী এবং আল্লাহ হলেন আমার পাপ ক্ষমাকারী। আল্লাহ ছাড়া কোন প্রভূ নেই এবং আল্লাহই হলেন বড়। ৯. হে প্রভু! আপনি রহমত অবতীর্ণ করুন পছন্দনীয় এবং সম্মানিত সত্ত্বার উপর এবং সমস্ত নবী-রাসূলদের উপর যতক্ষণ পর্যন্ত তাদের স্মরণ করা হয়। ১০. হে আল্লাহ! আহমদ (সাঃ)-এর ধর্মের উপর আমায় হাশর করান এমতাবস্থায় যে, আমি ত'র প্রতি ধাবিত ও ভীতু, অনুগতশীল ও নম্রতা প্রদর্শনকারী। ১১. আরও রহমত বর্ষন করুন তার উপর যতক্ষণ একত্ববাদীগণ আপনাকে ডাকে এবং নেককারগণ আপনার দরজায় মাথা ঝুঁকিয়ে অপনার সাথে একান্তে কথা বলে।

اَلتَّوَكُّلُ عَلَى اللّٰهِ

تَوَكَّلْ عَلَى الرَّحْمٰنِ فِى الْاَمْرِ كُلِّهِ : وَلَاتَرْغَبَنَّ فِى الْعِجْزِ يَوْمًا عَنِ الطَّلَبِ

اَلصَّبْرُ

اِصْبِرْ قَلِيْلًا فَبَعْدَ الْعُسْرِ تَيْسِيْرٌ : وَكُلُّ وَقْتٍ لَهُ اَمْرٌ وَتَدْبِيْرٌ

وَلِمُهَيْمِنٍ فِى حَالَاتِنَا نَظَرٌ : وَفَوْقَ تَدْبِيْرِنَا لِلّٰهِ تَدْبِيْرٌ

اَلصِّدْقُ وَالْكِذْبُ

مَا اَحْسَنَ الصِّدْقُ فِى الدُّنْيَا لِقَائِلِهِ : وَاَقْبَحُ الْكِذْبُ عِنْدَ اللّٰهِ وَالنَّاسِ

اَلتَّوَاضُعُ

تَوَاضَعْ اِذَا مَانِلْتَ فِى النَّاسِ رِفْعَةً : فَاِنَّ رَفِيْعَ الْقَوْمِ مَنْ يَتَوَاضَعُ

حِفْظُ اللِّسَانِ

اِحْفَظْ لِسَانَكَ وَاسْتَعِذْ مِنْ شَرِّهِ : اِنَّ اللِّسَانَ هُوَ الْعَدُوُّ الْكَاشِحُ

আল্লাহর উপর ভরসা করা

১. তুমি প্রতিটি কাজে আল্লাহর উপর ভরসা কর এবং অপরাগতায় কোন দিন তাঁর করুণা অনুসন্ধান থেকে বিরত থেকোনা।

ধৈর্য্য ধারণ করা।

১. তুমি সামান্য ধৈর্য্য ধারণ কর, প্রতি কঠিনের পরেই সহজতা আছে। আর প্রতি মুহূর্তে আল্লাহর বিশেষ আদেশ এবং কৌশল রয়েছে।

২. আমাদের সর্বাবস্থার হেফাজতকারীর উপর দৃষ্টি রয়েছে এবং আমাদের কৌশলের উপর আল্লাহর মহাকৌশল রয়েছে।

সত্য-মিথ্যা

১. জগতে সত্য কথা বলা কথকের জন্য কতইনা উত্তম এবং মিথ্যাকথা বলা আল্লাহ ও মানব সম্প্রদায়ের নিকটে কতইনা খারাপ!

বিনয়ী হওয়া

১. তুমি বিনয়ী হও যখন তুমি মানুষের মাঝে উচ্চ মর্যাদায় সমাসীন হও। কেননা সমাজে উন্নত সে, যে বিনয়ী হয়।

যবানের হেফাজত

১. তুমি নিজ যবানকে সংযত রাখ এবং তার অনিষ্ট থেকে আশ্রয় প্রার্থনা কর। নিশ্চয় যবান প্রকাশ্য শত্রু।

اَلْبِرُّ

عَلَيْكَ بِبِرِّ الْوَالِدَيْنِ كِلَيْهِمَا : وَبِرِّ ذَوِى الْقُرْبَى وَبِرِّ الْاَبَاعِدِ
وَلَاتَصْحَبَنْ اِلَّا تَقِيًّا مُهَذَّبًا : عَفِيْفًا ذَكِيًّا مُنْجِزًا لِلْمَوَاعِدِ
وَكُنْ وَاثِقًا بِاللّٰهِ فِىْ كُلِّ حَادِثٍ : يَصُنْكَ مَدَى الْاَيَّامِ مِنْ شَرِّ حَاسِدٍ
وَلَاتَبْنِ فِى الدُّنْيَا بِنَاءَ مُؤَمِّلٍ : خُلُوْدًا فَمَا حَىٌّ عَلَيْهَا بِخَالِدٍ

فَضِيْلَةُ الْعِلْمِ

اَلْعِلْمُ زَيْنٌ فَكُنْ لِلْعِلْمِ مُكْتَسِبًا : وَكُنْ طَالِبًا مَا عِشْتَ مُقْتَبِسًا
اَلْعِلْمُ يَرْفَعُ بَيْتًا لَا عِمَادَ لَهُ : وَالْجَهْلُ يَهْدِمُ بَيْتَ الْعِزِّ وَالشَّرَفِ
اَلْعِلْمُ اَشْرَفُ شَيْئٍ قَالَ لَهُ رَجُلٌ مَنْ لَمْ يَكُنْ فِيْهِ عِلْمٌ لَمْ يَكُنْ رَجُلًا
تَعَلَّمِ الْعِلْمَ وَاعْمَلْ يَا اَخِىْ بِهِ فَالْعِلْمُ زَيْنٌ لِمَنْ بِالْعِلْمِ قَدْ عَمِلَا

فَنَاءُ الدُّنْيَا

تَزَوَّدْ مِنَ الدُّنْيَا فَاِنَّكَ رَاحِلٌ : وَبَادِرْ فَاِنَّ الْمَوْتَ لَاشَكَّ نَازِلٌ

تمت بالخير

সদাচার ঃ ১. মাতা-পিতা উভয়ের সাথে এবং নিকটতম ও দূরবর্তী আত্মীয় স্বজনের সাথে সদাচার করা তোমার উপর আবশ্যক। ২. তুমি আল্লাহভীরু, ভদ্র, সৎচরিত্রবান, জ্ঞানী এবং ওয়াদা পূরণকারী ছাড়া কারো সংশ্রব অবলম্বন করো না। ৩. সকল মছীবতে আল্লাহর উপর ভরসা কর তাহলে আল্লাহ তোমাকে সদা হিংসুকের অনিষ্ট থেকে হেফাযত করবেন। ৪. তুমি দুনিয়াতে চিরকাল থাকার আশাবাদীদের ভিত্তির ন্যায় ভিত্তি স্থাপন করো না। কেননা তুমি এ দুনিয়ায় সর্বদা জীবিত থাকবেনা।

ইলমের ফযীলত ঃ ১. ইল্ম হচ্ছে সৌন্দর্য, সুতরাং তুমি ইল্ম অর্জনকারী এবং তার অনুসন্ধানকারী হও যতদিন পর্যন্ত তুমি অর্জনকারী হিসেবে বেঁচে থাকবে। ২. ইল্ম খুঁটি বিহীন ঘর কে উন্নত করে এবং অজ্ঞতা ধ্বংস করে দেয় সম্মান এবং মর্যাদার ঘরকে। ৩. ইল্ম সকল বস্তুর তুলনায় বেশী মর্যাদাবান। ইল্ম সম্পর্কে জনৈক ব্যক্তি বলেছেন, যার মধ্যে ইল্ম নেই, সে পুরুষ (হওয়ারযোগ্য) নয়। ৪. হে প্রিয় ভাই! তুমি ইল্ম অর্জন কর এবং আমল কর। কেননা, ইল্ম হচ্ছে ঐ ব্যক্তির জন্য সৌন্দর্য যে ইল্ম অনুযায়ী আমল করে।

দুনিয়ার অস্থিতি ঃ ১. তুমি দুনিয়া থেকে পাথেয় সংগ্রহ কর, কেননা তুমি প্রস্থানকারী। আর তাড়াতাড়ি কর, কেননা মৃত্যু নিঃসন্দেহে আগমনকারী।

সু-সমাপ্ত